hillvert

HT-YS-600
HT-YW-600

YARD SWEEPER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname:	WILDKRAUTBÜRSTE
EN	Product name:	YARD SWEEPER
PL	Nazwa produktu:	ODCHWASZCZARKA
CZ	Název výrobku	ODSTRAŇOVAČ PLEVELE
FR	Nom du produit:	DESHERBEUR MECANIQUE
IT	Nome del prodotto:	DECESPUGLIATORE ELIMINA ERBACCE
ES	Nombre del producto:	BARREDORA DE MALEZAS
HU	Termék neve	SEPRŐGÉP GYOMIRTÁSHOZ
DA	Produktnavn	WILDRKAUT-KEHRMASCHINE
DE	Modell:	HT-YS-600 HT-YW-600
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Wildkrautbürste	
Modell	HT-YS-600	HT-YW-600
Motor	4-Takt; 173 ccm	
Nennleistung [W]	3000	
Kehrbreite [cm]	68	66
Fassungsvermögen des Öltanks [l]	0,6	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	1,0	
Schallleistungspegel LwA	104	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1720 x 750 x 1100	
Gewicht [kg]	38	39

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder ERINNERUNG! zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Fußschutz verwenden.
	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!

	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.
	Vor Nässe schützen!
	Seien Sie bei Arbeiten am Hang vorsichtig.
	VORSICHT vor angehobenen, herumfliegenden Gegenständen!
	Der Propeller ist noch in Bewegung, wenn der Motor ausgeschaltet ist.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr, dass Finger abgeschnitten werden können!
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m ein.
	Vor Arbeitsbeginn muss das Gelände geräumt werden.
	ACHTUNG: Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss der Stecker von der Zündkerze gezogen werden.
	Drittpersonen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
	Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät inspizieren, reinigen oder warten.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:
Wildkrautbürste

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
c) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
d) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
e) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
f) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
h) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
i) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
k) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben.
Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
i) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!
j) Während des Mähens muss der Bediener lange Hosen und festes Schuhwerk tragen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Das Gerät darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.
e) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.

h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
j) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
l) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
m) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
n) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Die Verunreinigungen können die Kanäle verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
o) Wenn Sie feststellen, dass Öl aus dem Gerät oder den Schläuchen austritt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und beheben Sie den Fehler.
p) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
q) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
r) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
s) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
t) Das Gerät darf nicht überlastet werden.
u) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
v) Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Ist der Ölstand zu niedrig, startet der Motor nicht oder er kann sich ausschalten.
w) Jeder Austritt von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Stellen gemeldet werden bzw. man muss sich den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen richten.
x) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
y) In den Abgasen des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum ein.
z) Der Motor muss vor Hitze, Funken und Flammen geschützt werden. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
aa) Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Vor dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
bb) Achtung! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors durch ungeeigneten Kraftstoff.
cc) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.

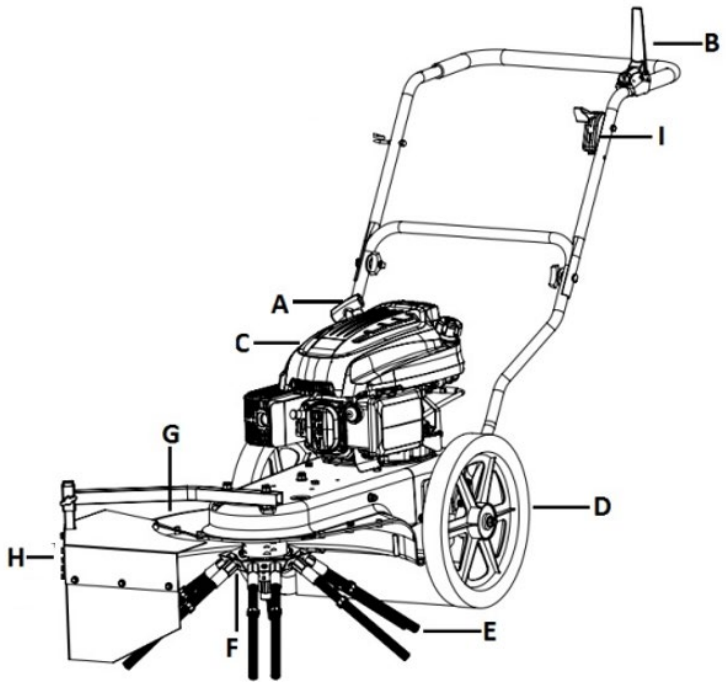
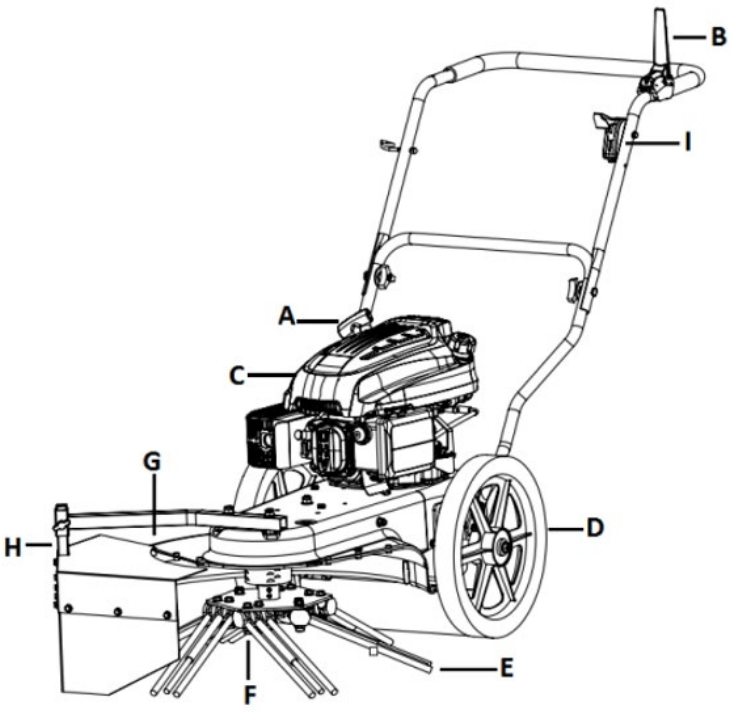
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Gerät ist für die Entfernung von Moos, Unkraut, jungem Gras, leichtem Schnee, Schutt und Schmutz auf Pflastern, Gehwegen, Straßen usw. konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

Zeichnung 1		
HT-YS-600		**A** - Startkabel **B** - Hebel zur Aktivierung der Bürste **C** - Motor **D** - Rad **E** - Bürste **F** - Bürstenkopf **G** - Schutzgitter **H** - Schutzrahmen **I** - Gashebel
HT-YW-600		

3.2. Zusammenbau des Geräts

Bitte beachten Sie: Zeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs in Abschnitt **3.5 Zeichnungen**.

Bitte befolgen Sie die Schritte in den **Abbildungen 2-9**:

1. Befestigen Sie den unteren Lenker mit 4 Schrauben an der Konsole. Danach montieren Sie den oberen Lenker. Die Abstandshalter müssen sich auf der Innenseite befinden. Wie in **Abb. 2A** dargestellt.

2. Befestigen Sie den Kupplungsgriff am Lenker, wie in **Abb. 2B** gezeigt.

3. Montieren Sie die Räder mit den in **Abb. 3A** gezeigten Bolzen. Der Abstandhalter muss sich zwischen Rad und Konsole befinden.

4. Befestigen Sie die Bürsten mit den Schrauben und Sicherungsscheiben wie in **Abb. 4** gezeigt.

5. Montieren Sie den Gashebel am Griff, wie in **Abb. 7** dargestellt.

Montage des Schutzrahmens:
1. Befestigen Sie die transparente Abdeckung mit Schrauben am Rahmen - **Abb. 5**.
2. Montieren Sie den Rahmen an der Maschine, wie in Abb. 6 gezeigt.

Montage der Startschnur im Halter: Abb. 8A
1. Ziehen Sie vorsichtig das Starterkabel aus dem Motor.
2. Befestigen Sie den Startergriff an der Halterung am Lenker.

Montage der Radhalterung: Abb. 9A
Montieren Sie die 2 Stück Radhalterung mit 8 Stück Schraube M8x20, 8 Stück Mutter M8 und 8 Stück Unterlegscheibe 8.

Montage der Schutzplatte: Abb. 9B
Montage des unteren Schutzes mit 6 Stück Schrauben M6x14.
Befestigung des Schutzblechs mit 1 Stück langer Schraube und 1 Stück Mutter M6.

Sicherheitszone
Verlassen Sie während des Betriebs der Maschine und bei laufendem Motor nicht den in **Abb. 10** mit Pfeilen gekennzeichneten Arbeitsbereich. Wenn es notwendig ist, den Betriebsbereich zu verlassen, stellen Sie zuerst den Motor ab.

3.3. Verwendung des Geräts

Prüfen Sie vor der Benutzung immer den Ölstand!

Bei Motoren mit Peilstab muss der Ölstand immer zwischen dem min. und max. Bei Motoren ohne Peilstab muss das Öl bis zum Rand der Einfüllöffnung sichtbar sein, wenn der Motor waagerecht steht. Verwenden Sie immer SAE-30-Öl. Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit 95 Oktan. Füllen Sie den Benzintank niemals zu voll.

3.3.1. Inbetriebsetzung des Motors

1. Pumpen Sie den Kraftstoff 3-6 Mal um - **Abb. 8B**.
2. Stellen Sie den Gashebel auf die maximale Position.
3. Ziehen Sie am Startseil, um den Motor zu starten - **Abb. 8A**. Führen Sie das Startseil immer von Hand in den Motor zurück.
4. Aktivieren Sie den Aktivierungsgriff der Bürste.

Den Motor abstellen
1. Lassen Sie den Griff zur Aktivierung der Bürste los.
2. Stellen Sie den Gashebel in die Anschlagposition.

3.3.2. Arbeit

Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie die Maschine benutzen. Steine, Glas, Äste und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Prüfen Sie auch, ob die Schrauben fest angezogen sind.
Starten Sie den Motor gemäß den obigen Anweisungen. Halten Sie sich von den beweglichen Teilen der Maschine fern. Versuchen Sie niemals, die Maschine bei laufendem Motor auf eine andere Weise als für den normalen Gebrauch vorgesehen zu bewegen.



HALTEN SIE EINEN SICHERHEITSABSTAND VON 15 METERN EIN.

Die Maschine kann auf allen Arten von flachen Oberflächen arbeiten und Unkraut zwischen Fliesen oder Kanten entfernen.

Beachten Sie, dass die Bürsten Steine oder andere Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit wegfegen können. Fahren Sie daher nicht in der Nähe von Autos oder anderen Gegenständen, die beschädigt werden könnten.

Bürsten können einige Fliesen zerkratzen und beschädigen. Führen Sie daher einen kleinen Test durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Lassen Sie den Schutzrahmen während des Gebrauchs immer angebracht.

3.3.3. Einstellung der Bürstenhöhe

Führen Sie die Einstellung wie in **Abb.11+12** gezeigt durch.

Es ist möglich, die Höhe des Bürstenkopfes in mehreren Positionen nach unten zu verstellen, wenn die Bürsten abgenutzt sind.

Um die Höhe einzustellen, müssen Sie die beiden in **Abb. 11** gezeigten 4mm-Schrauben lösen. Dann können Sie den Bürstenkopf nach oben und unten verstellen. Ziehen Sie beide Schrauben wieder an, sobald die gewünschte Höhe erreicht ist.

Achten Sie darauf, den Schutzrahmen auch nach oben zu verstellen, wenn sich die Bürsten abnutzen und der Bürstenkopf nach unten verstellt wird. Andernfalls wird der Gummibelag beschädigt - **Abb. 12**.

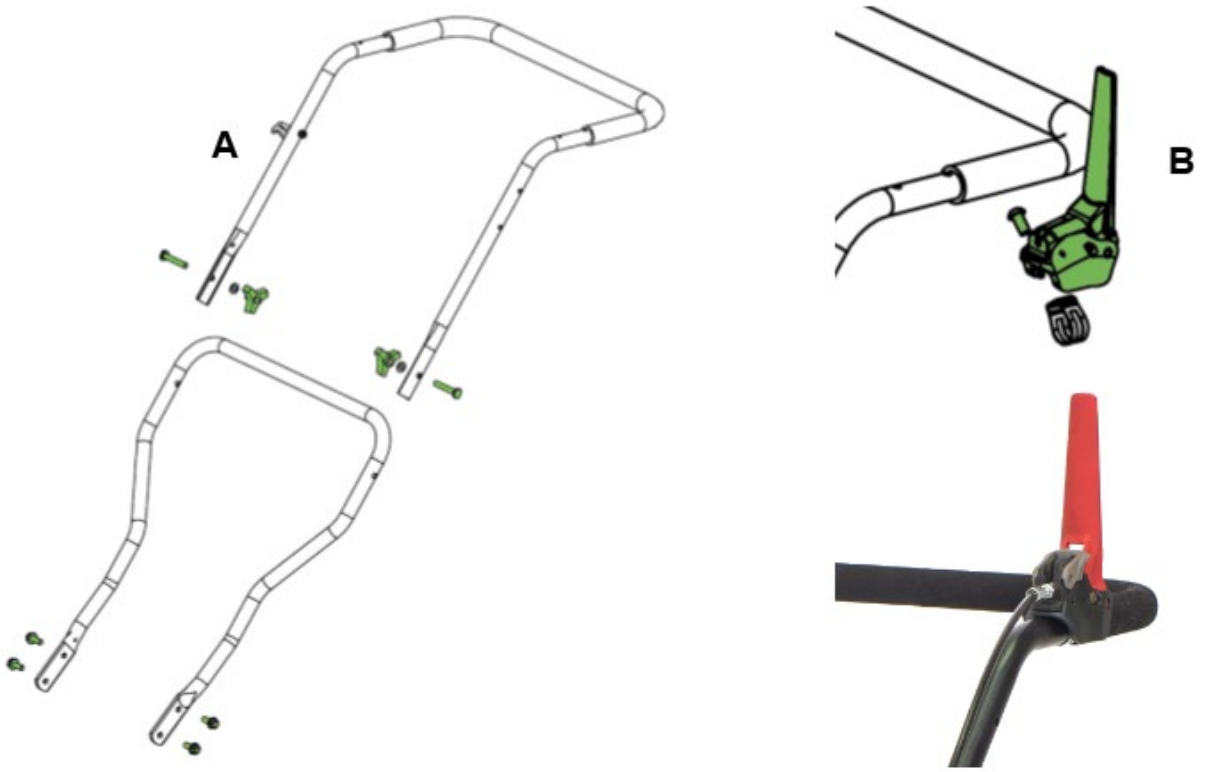
3.4. Reinigung und Wartung

a) Das Gerät sollte nach dem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie einen Gartenschlauch, um Erde und Schmutz abzuwaschen. Die Fahrgestellnummer sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, um unnötigen Verschleiß zu vermeiden. Vermeiden Sie die Verwendung eines Hochdruckreinigers während der Reinigung.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
g) Reinigen Sie die Entlüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
k) Das Öl sollte zunächst nach den ersten 5 Betriebsstunden und danach einmal pro Jahr gewechselt werden. Verwenden Sie einen Ölabsaugsatz.
    - Saugen Sie das Öl mit der Spritze durch die Öleinfüllöffnung auf. Verwenden Sie den Schlauch, um den Sumpf zu erreichen.
    - Geben Sie das Altöl in den Behälter.
    - Füllen Sie den Motor mit neuem SAE-30-Öl.
    - Kontrollieren Sie den Ölstand mit dem Messstab.

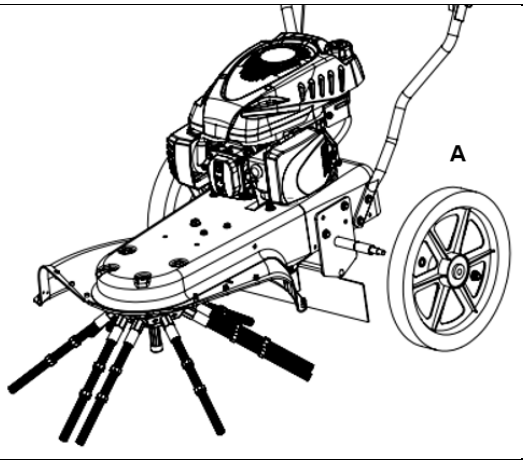
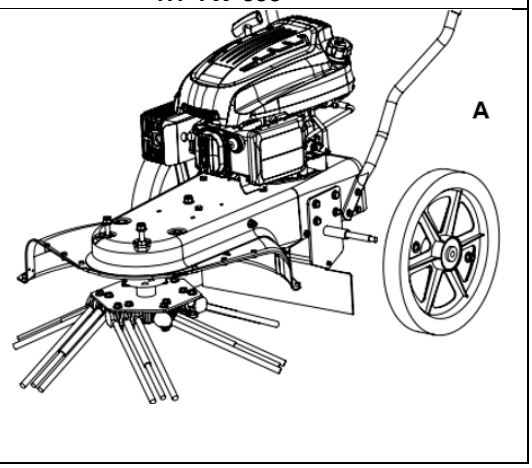
DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

3.5. Zeichnungen

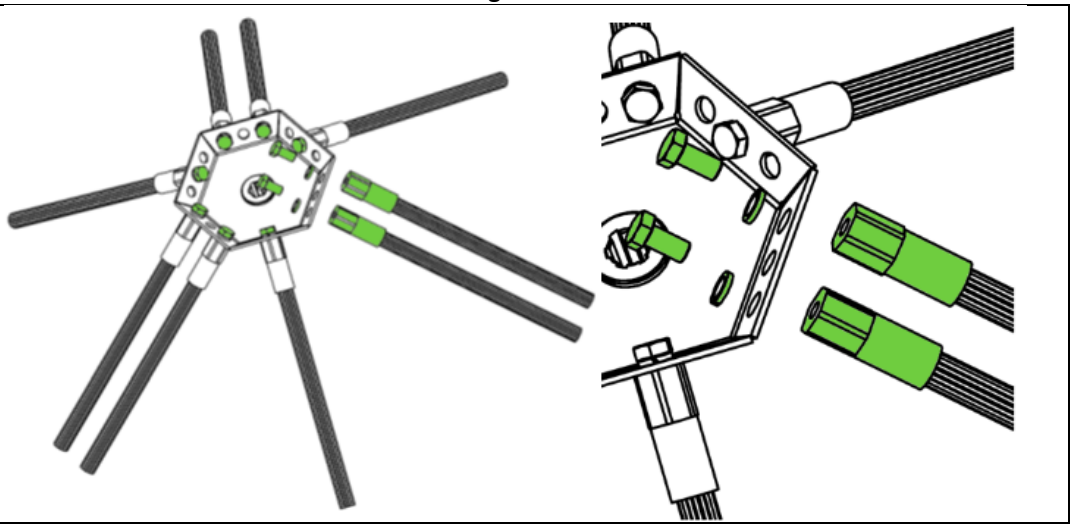
Zeichnung 2:

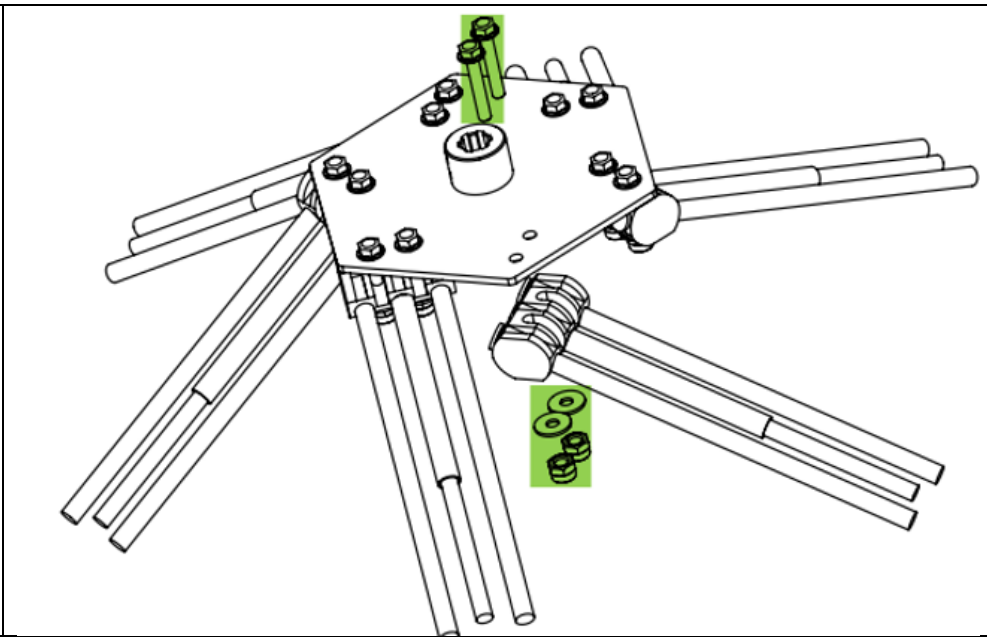


Zeichnung 3:

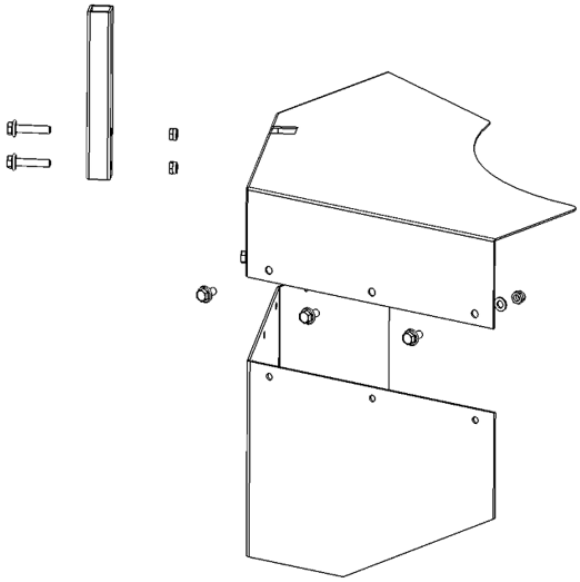
HT-YS-600	HT-YW-600
	

Zeichnung 4:

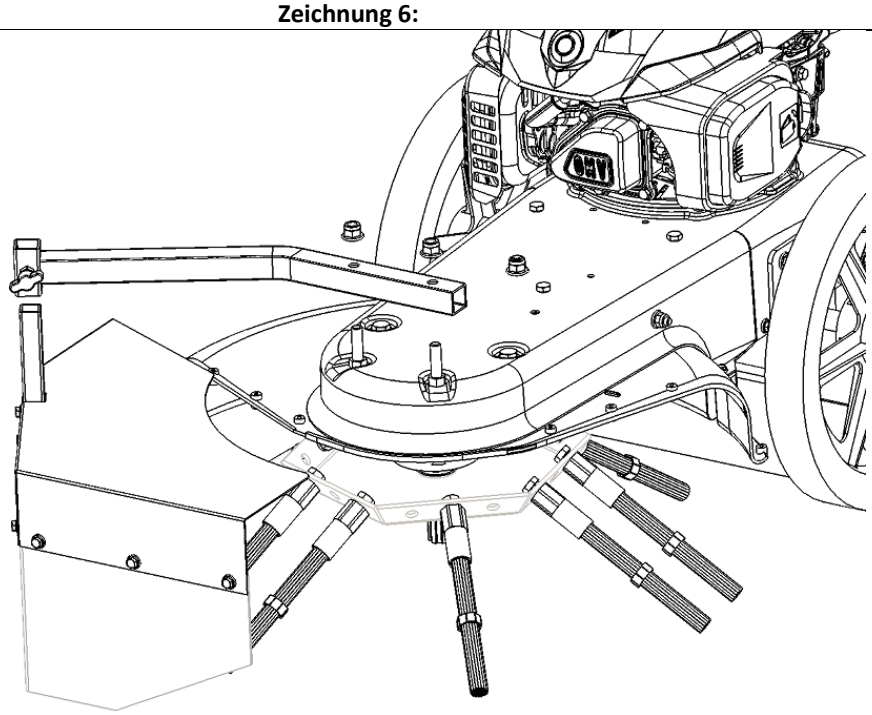
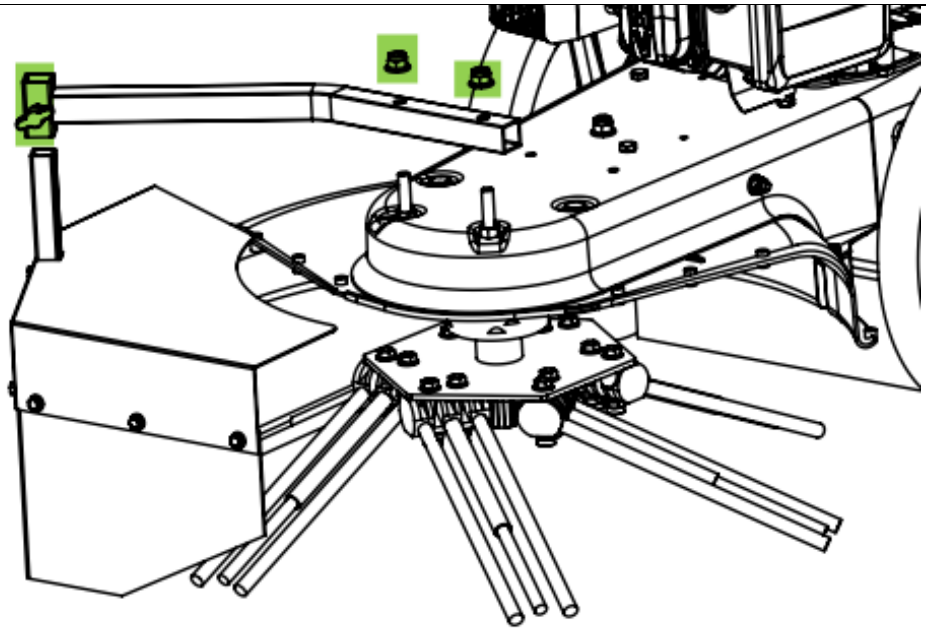
HT-YS-600	

HT-YW-600	

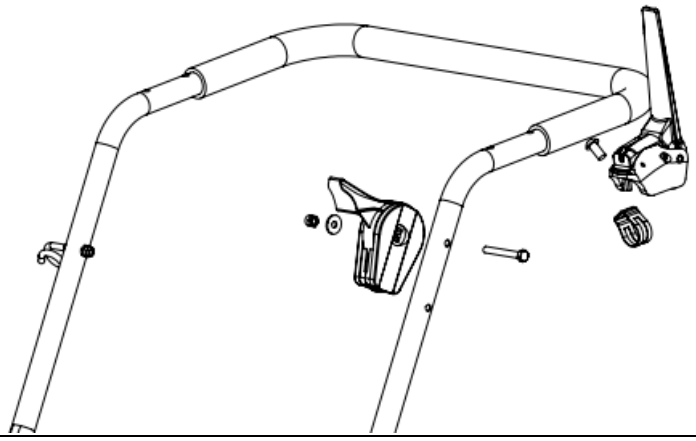
Zeichnung 5:



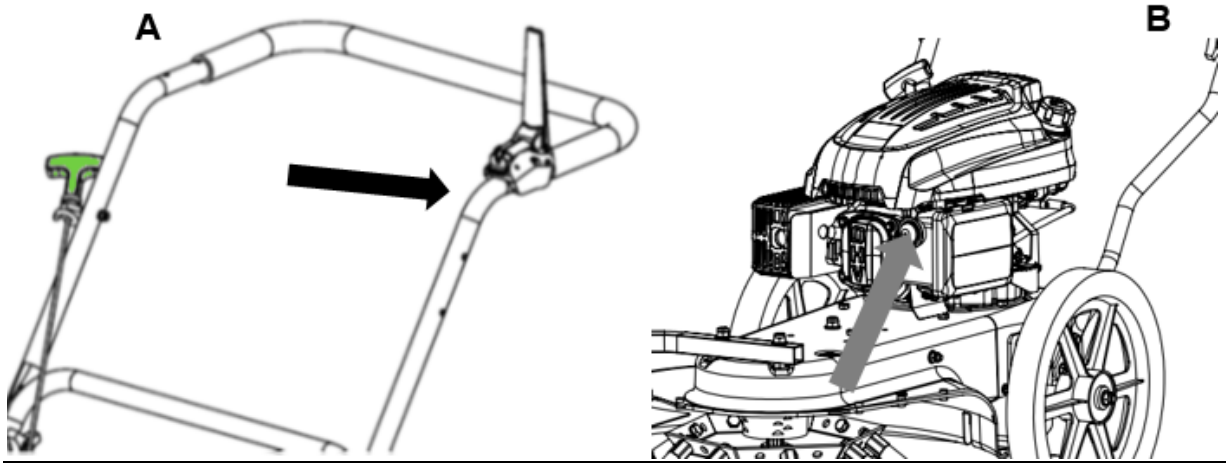
Zeichnung 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

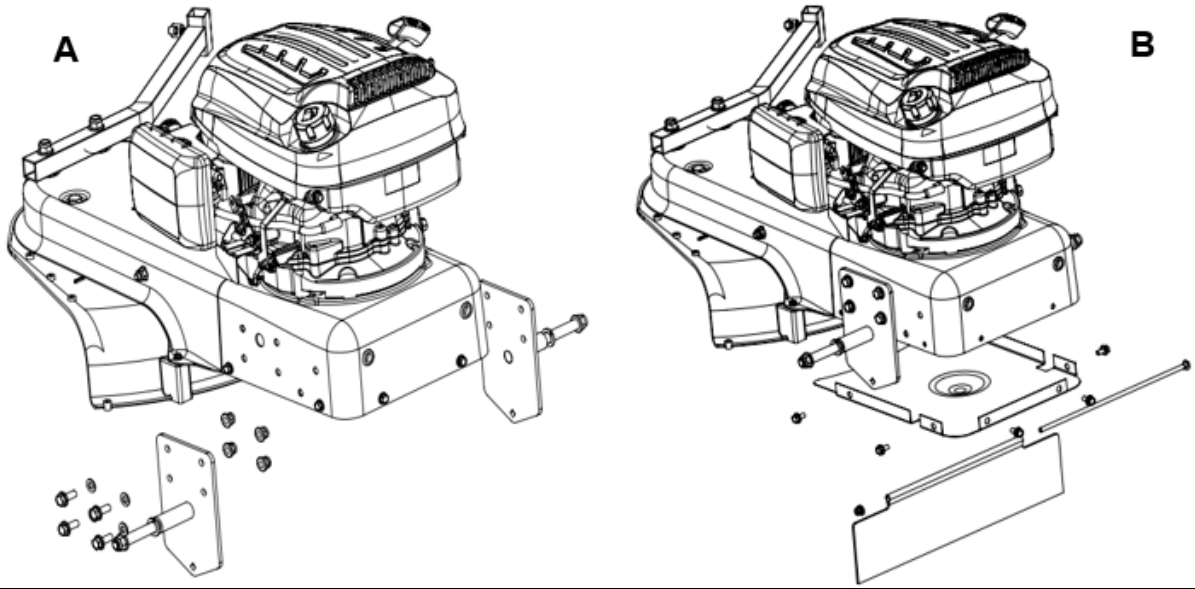
Zeichnung 7:



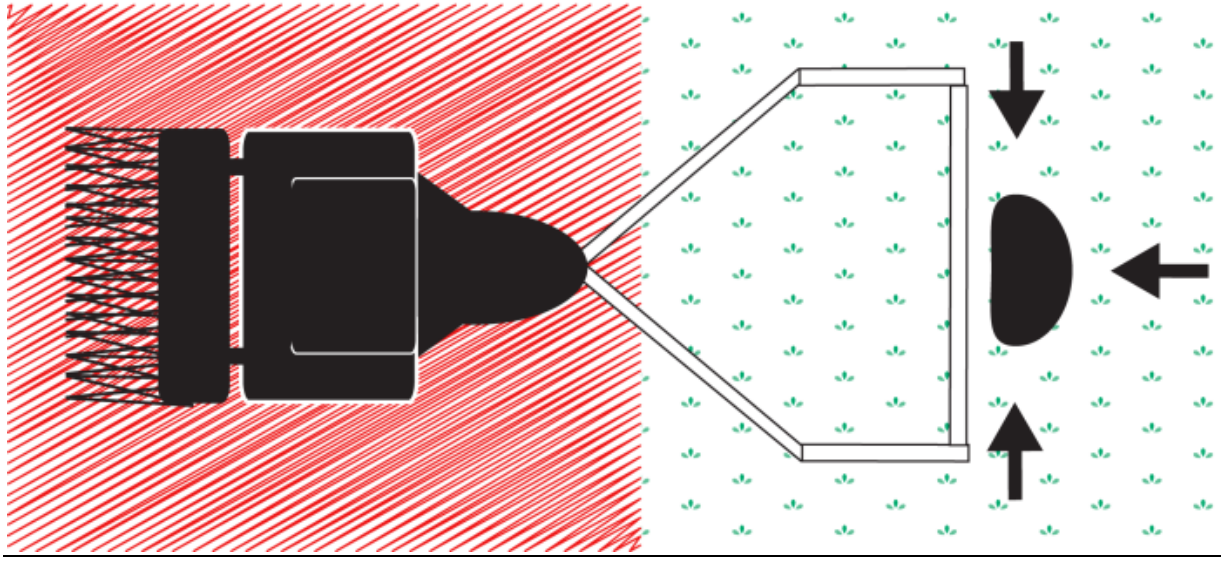
Zeichnung 8:



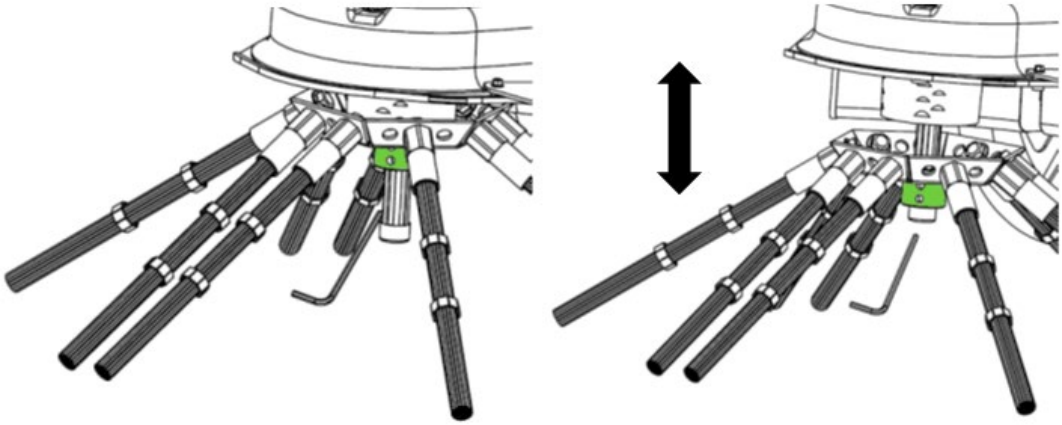
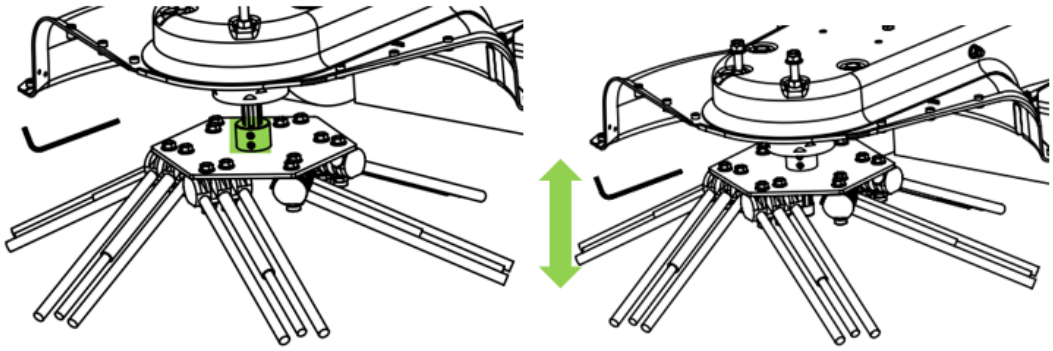
Zeichnung 9:



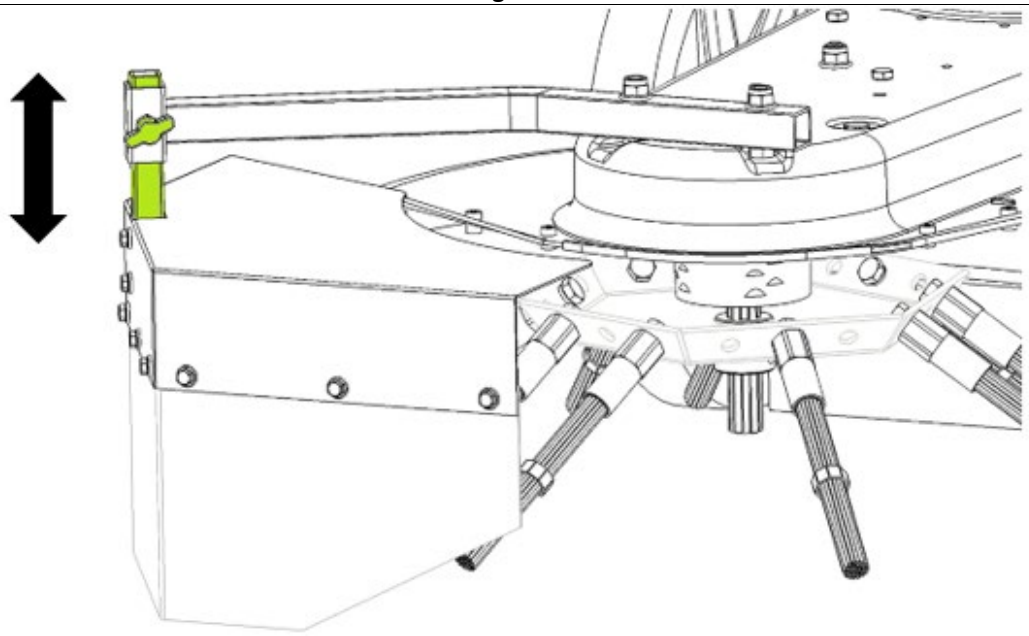
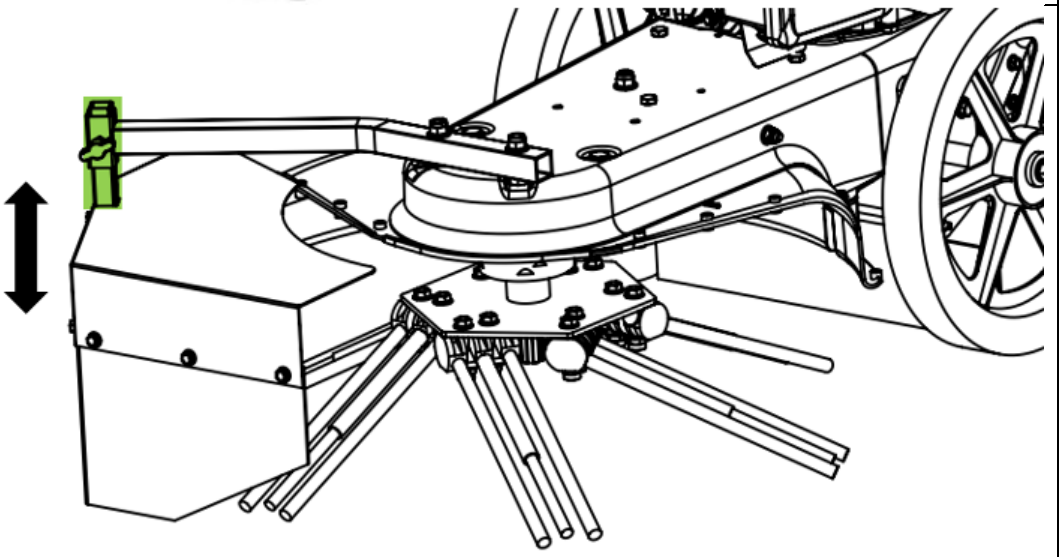
Zeichnung 10:



Zeichnung 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Zeichnung 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Yard Sweeper	
Model	HT-YS-600	HT-YW-600
Engine	4-stroke; 173 cc	
Rated power [W]	3000	
Sweeping width [cm]	68	66
Oil tank capacity [l]	0.6	
Fuel tank capacity [l]	1.0	
Sound Power Level LwA	104	
Dimensions [width x depth x height; mm]	1720 x 750 x 1100	
Weight [kg]	38	39

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective footwear.
	Use the safety cover.
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Spinning elements!

	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	Do not smoke in the vicinity of the unit. The unit contains flammable substances.
	Keep away from moisture.
	Take caution while working on slopes.
	BEWARE of raised, flying objects around!
	The propeller will still be in motion when the motor is turned off.
	CAUTION: Risk of cutting fingers!
	Keep a safe distance – at least 15 m.
	Clear the area before starting work.
	CAUTION: disconnect the pipe from the spark plug before maintenance and repair.
	Keep third parties away from the work area.
	Make sure moving parts have stopped before inspecting, cleaning or servicing.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Yard Sweeper

2.1. Safety in the workplace

a) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
b) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!

c) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
d) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
e) Use the unit in a well-ventilated area.
f) Running the unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
g) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
h) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
i) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
j) Keep the unit away from children and animals.
k) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
h) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
i) Do not place your hands or any objects inside the running unit!
j) The operator must wear long pants and full shoes while mowing.

2.3. Safe device use

a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
e) Keep the unit out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
i) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
j) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
k) Do not leave the unit switched on unattended.
l) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
m) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
n) The air supplied to the machine should be dehumidified, clean, and free of contaminants. Contaminants can clog hoses and cause damage to the machine and its components.
o) If you notice any leakage from the machine or hoses, immediately disconnect the power supply and correct the fault.
p) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
q) Do not start up an empty unit.

r) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
s) Keep the unit away from sources of fire and heat.
t) Do not overload the unit.
u) Do not block the ventilation openings of the unit!
v) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the motor will not start or may shut down.
w) Report any leakage of operating oils from the machine to the relevant authorities or comply with the legal requirements in your area of use.
x) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion motor.
y) The motor exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the motor in an enclosed area.
z) Keep the motor away from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
aa) Gasoline is highly flammable and explosive. The motor should be stopped and left to cool down before refueling.
bb) Caution! Wrong fuel may cause damage to the motor.
cc) Do not allow the machine to get wet.



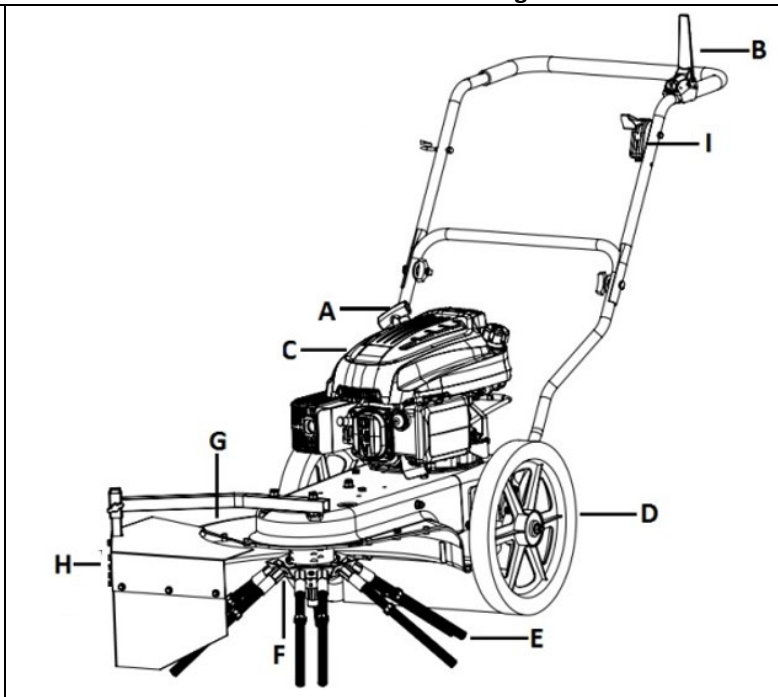
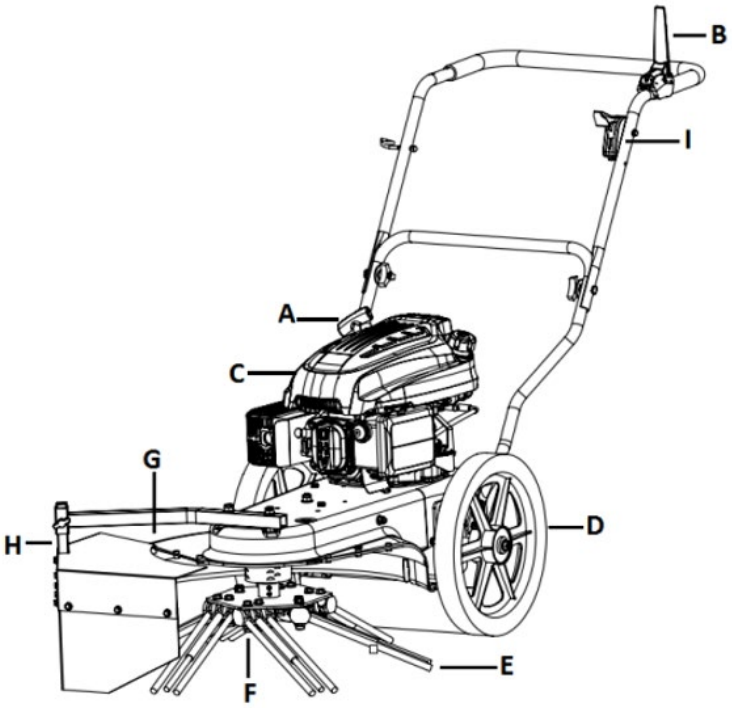
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The unit is designed to remove moss, weeds, young grass, light snow, debris and dirt from paving / pavements / roadways, etc.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

<table>
<tr><th colspan="3">Drawing 1</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A – Start cord
B – Brush activation lever
C – Engine
D – Wheel
E – Brush
F – Brush head
G – Protection guard
H – Protection frame
I – Gas lever</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. Assembling the device

Please note: Drawings can be found at the end of the manual in section **3.5 Drawings**.

Please follow the steps in **Figures 2-9**:

1. Mount lower handlebar with 4 bolts on the console. After that mount the upper handlebar. The spacers need to be on the inside. As shown on **Fig. 2A**.

2. Attach the clutch handle on the handlebar, as shown on **Fig. 2B**.

3. Mount the wheels with the bolts shown on **Fig. 3A**. The spacer needs to be between the wheel and the console.

4. Attach the brushes using the bolts and lock washers as shown on **Fig. 4**.

5. Mount the gas lever on the handle, as shown on **Fig. 7**.

Mounting the protection frame:
1. Attach the transparent cover to the frame with bolts - **Fig. 5**.
2. Mount the frame on the machine, as shown on Fig. 6.

Mounting the start cord in holder: Fig. 8A
1. Pull gently the starter cord from the engine.
2. Attach the starter grip on the holder on handlebar.

Mounting the wheel bracket: Fig. 9A
Mounting the 2 pcs wheel bracket by 8 pcs bolt M8x20, 8 pcs nut M8 and 8 pcs washer 8.

Mounting the guard plate: Fig. 9B
Mounting the Lower guard by 6pcs bolt M6x14.
Mounting the guard plate by 1 pc long bolt and 1 pc nut M6.

Safety zone
While the machine is being operated and the motor is running, do not leave the operation zone marked with arrows on **Fig. 10**. If it is necessary to leave the operation zone, first stop the engine.

3.3. Device use

Always check the oil level prior to use!

On engines with dipstick the oil level must always be between the min. and max. On engines without dipstick the oil must be visible to the edge on filler hole, when the engine is horizontal position. Always use SAE-30 oil. Use only unleaded 95 octane gasoline. Never over-fill the gas tank.

3.3.1. Starting the engine

1. Pump the fuel 3-6 times – **Fig. 8B**.
2. Set the gas lever to the max position.
3. Pull the start cord to start the engine – **Fig. 8A**. Always feed the start cord back into the engine by hand.
4. Activate the brush activation handle.

Stop the engine
1. Release the brush activation handle.
2. Set the gas lever to the stop position.

3.3.2. Work

Remove all foreign objects from the work area before using the machine. Stones, glass, branches and similar items may damage the machine. Also check the bolts are tightened.
Start the motor as per the instructions above. Stand clear of the machine's moving parts.
Never attempt to move the machine in any way other than intended for normal use while the motor is running



KEEP A SAFETY DISTANCE OF 15 METERS.

The machine can work on all types of flat surfaces and remove weeds between tiles or edges.

Note that the brushes may sweep stones or other objects away at high speed, so do not drive close to cars and other items that could be damaged.

Brushes can scratch and damage some tiles. Therefore, run a small test before using the machine.

Always have the protection frame attached during use.

3.3.3. Brush height adjustment

Follow the adjustment procedure as shown in **Fig.11+12**.

It is possible to adjust the height on the brush head down in several positions as the brushes get worn.

To adjust the height, you have to loosen the two 4mm screws shown in **Fig. 11**. Then you can adjust the brush head up and down. Tighten both screws again once the wanted height is chosen.

Make sure to adjust the protection frame upwards too as the brushes get worn and when the brush head is adjusted down. Or else the rubber cover will be damaged – **Fig. 12**.

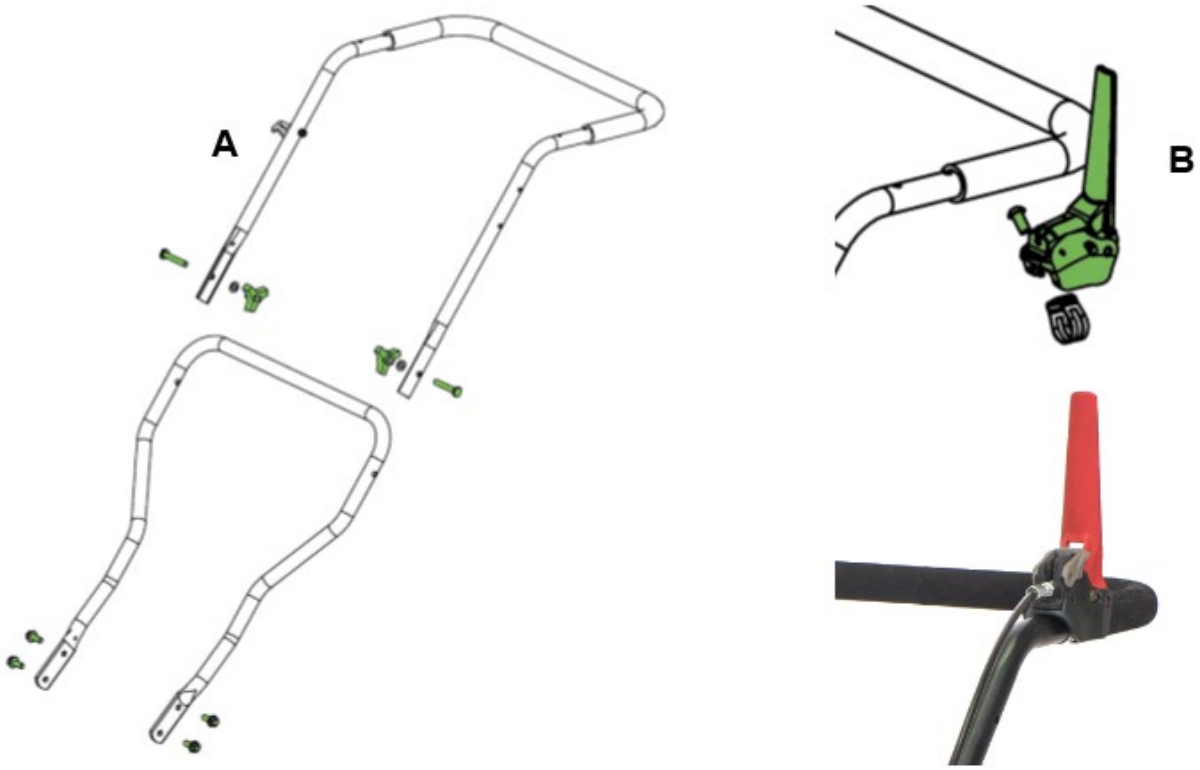
3.4. Cleaning and maintenance

a) The machine should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
g) Clean the vents with a brush and compressed air.
h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
k) The oil should initially be changed after the first 5 hours of use, and thereafter once per year. Use an oil extractor kit.
    - Suck the oil up through the oil filler hole using the syringe. Use the hose to reach the sump.
    - Transfer the used oil to the container.
    - Fill the engine with new SAE-30 oil.
    - Check the oil level using the dipstick.

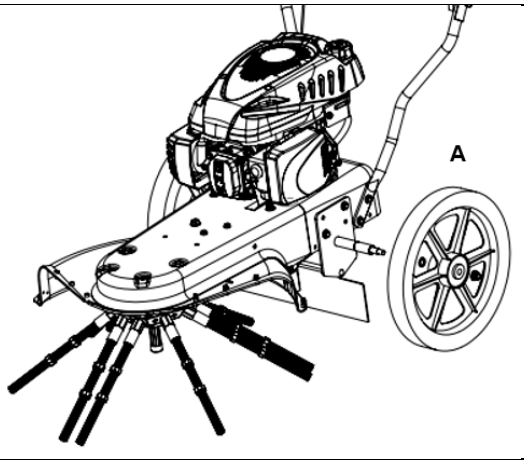
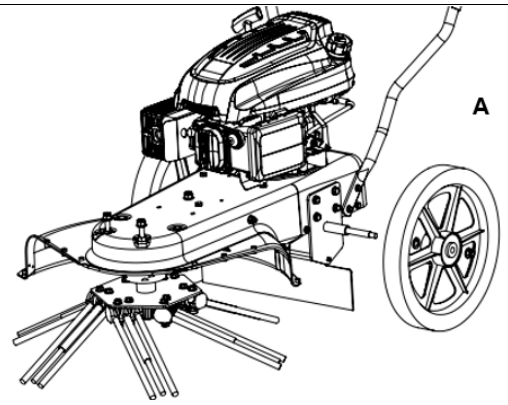
DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

3.5. Drawings

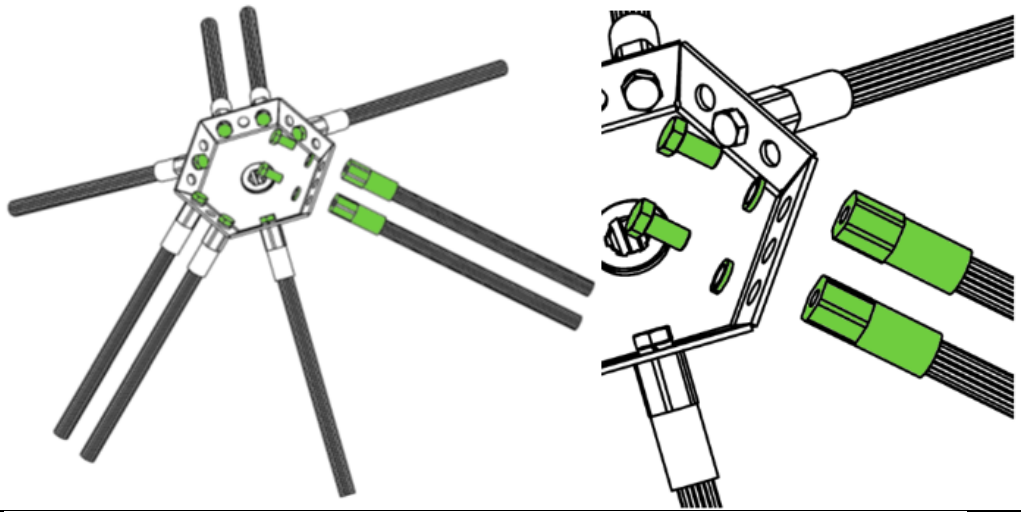
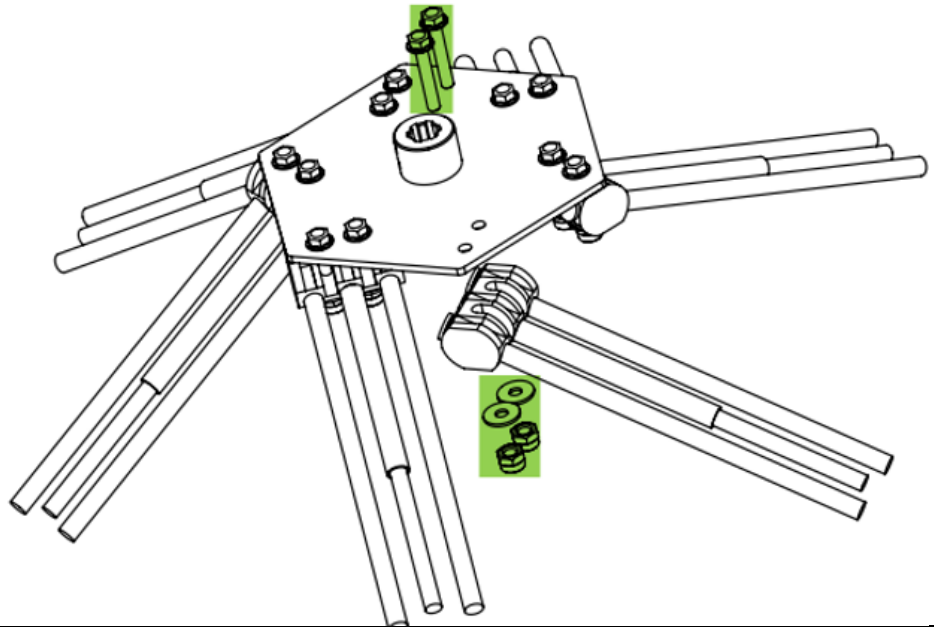
Drawing 2:



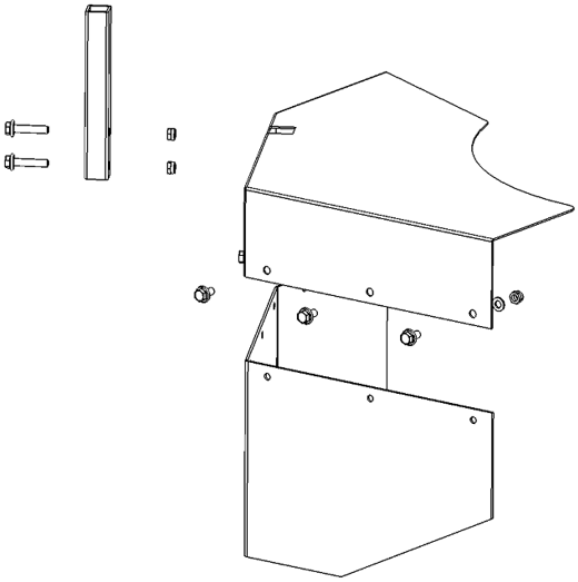
Drawing 3:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

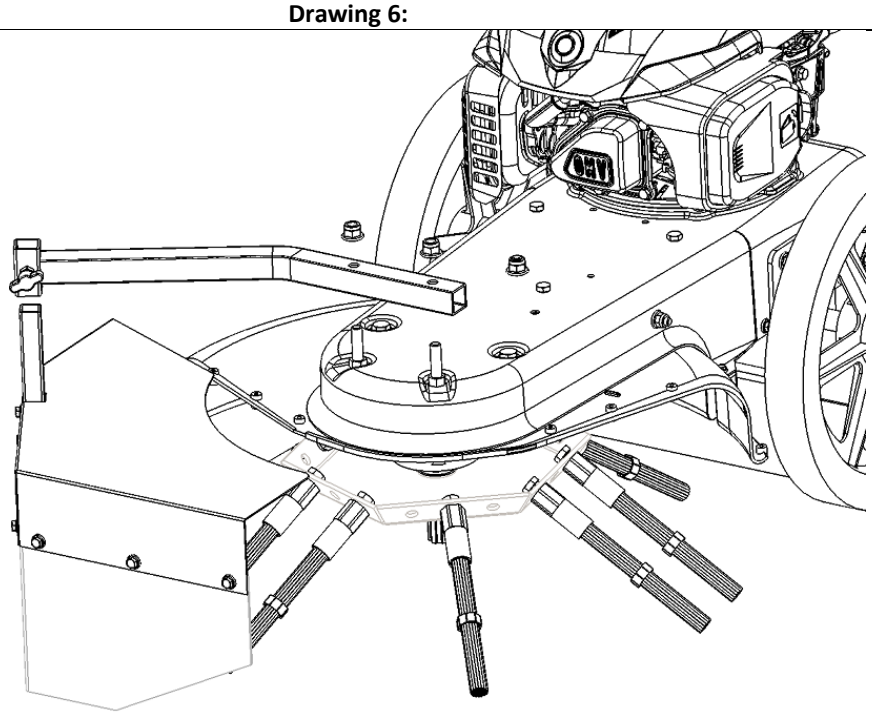
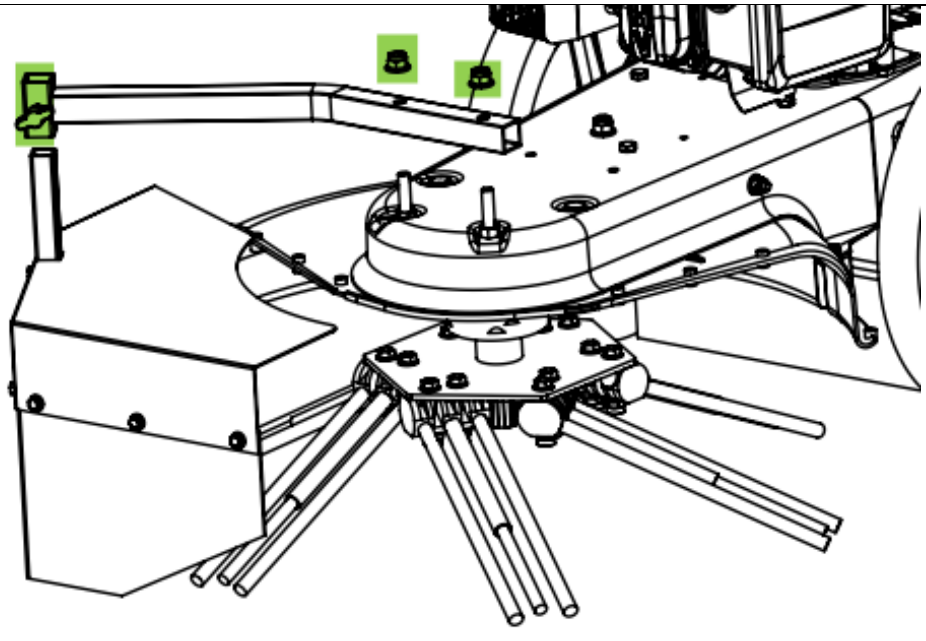
Drawing 4:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

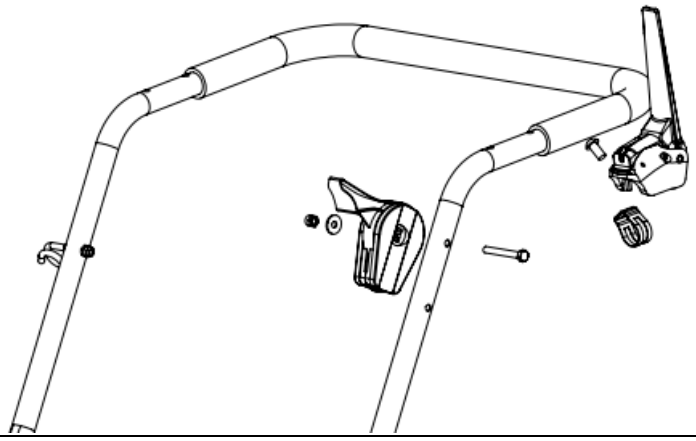
Drawing 5:



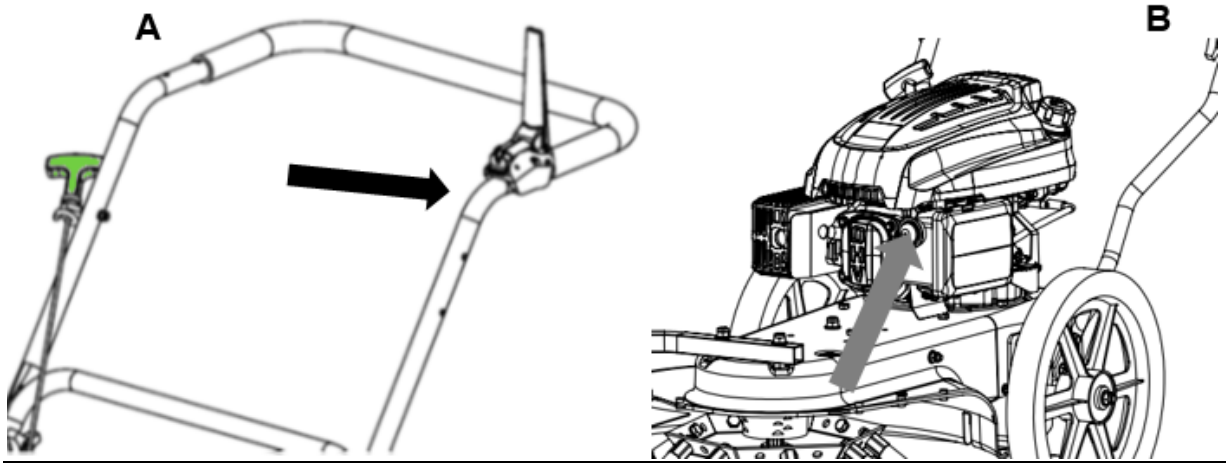
Drawing 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

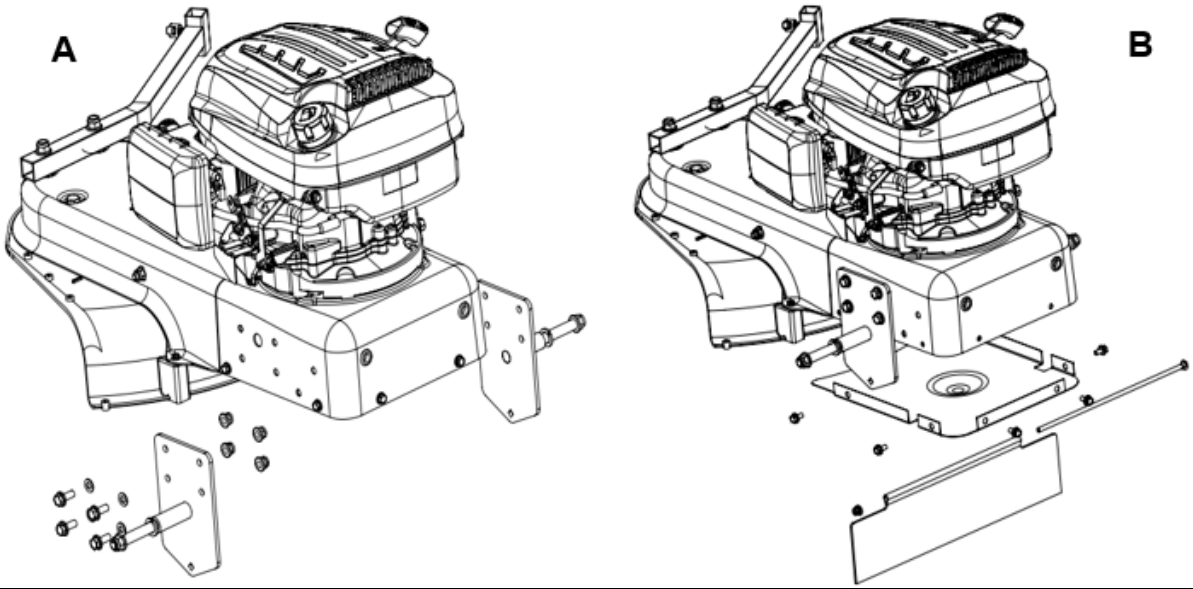
Drawing 7:



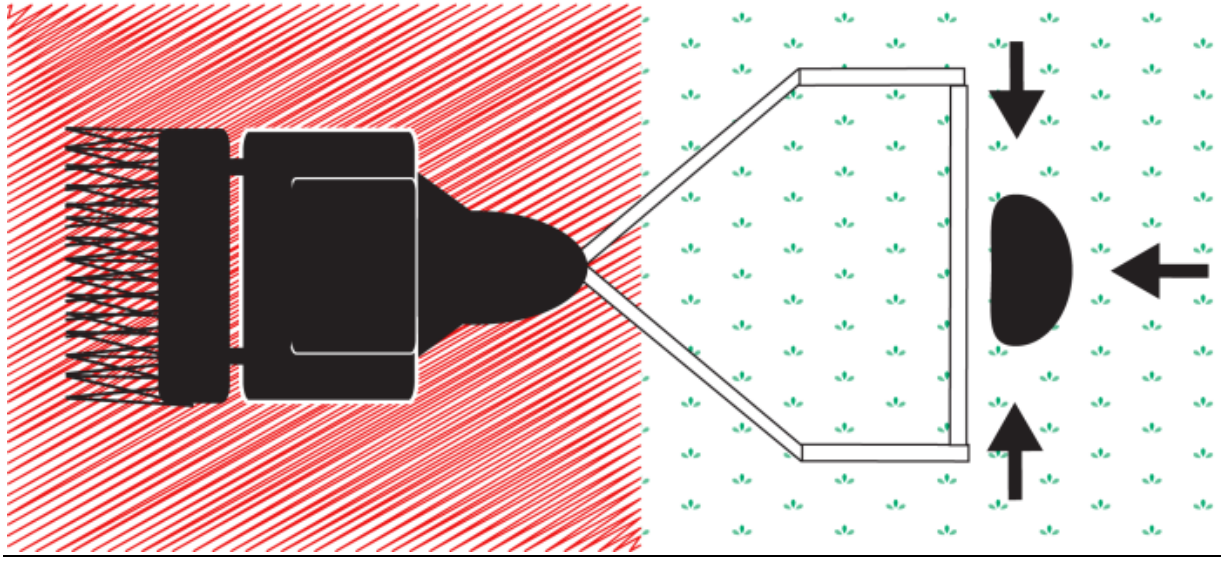
Drawing 8:



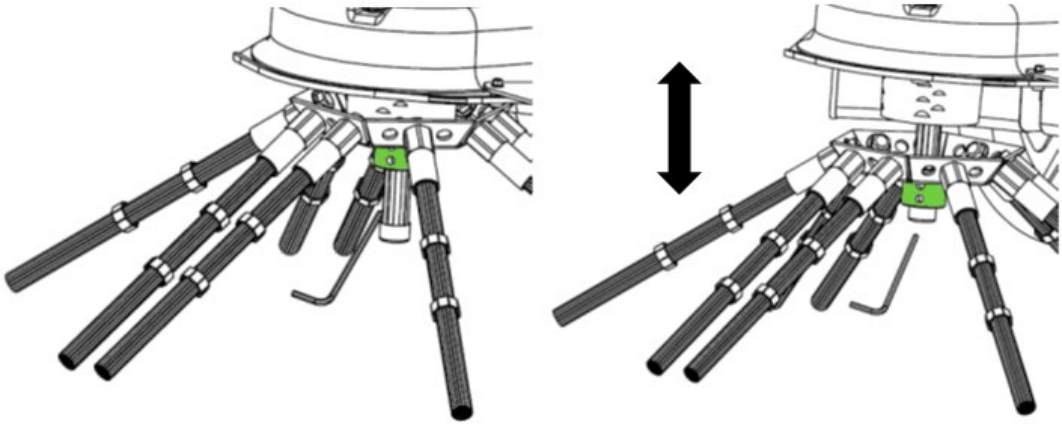
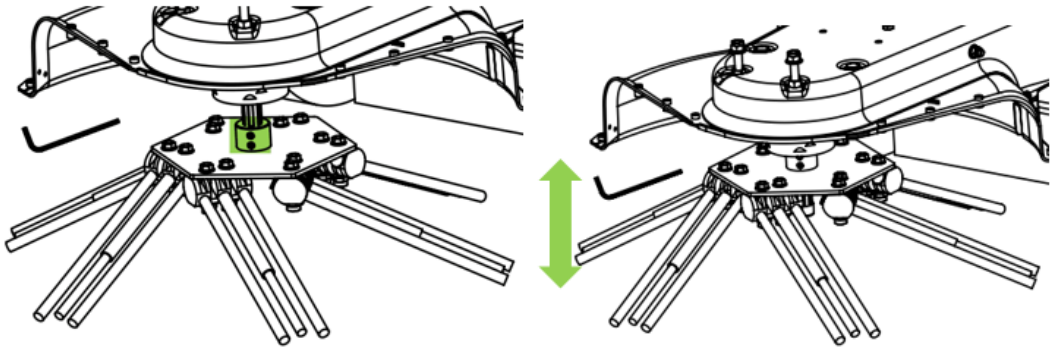
Drawing 9:



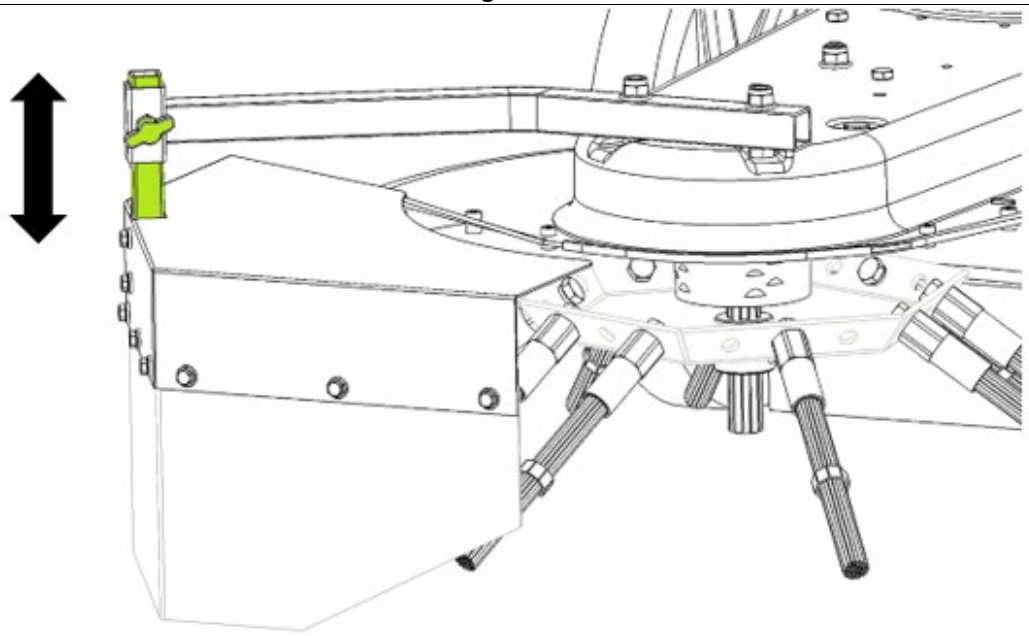
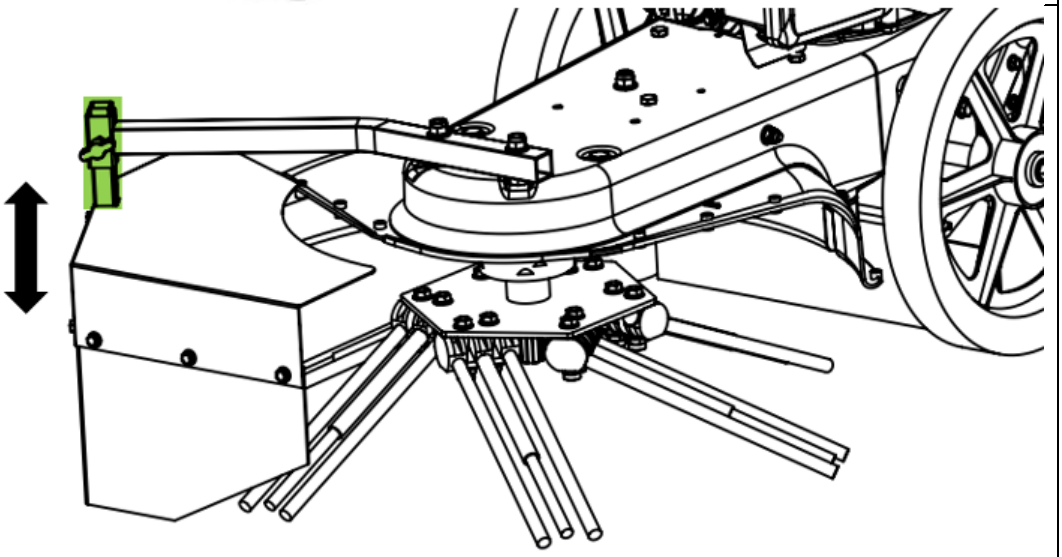
Drawing 10:



Drawing 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Drawing 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Odchwaszczarka	
Model	HT-YS-600	HT-YW-600
Silnik	4-suwowy, pojemność 173 cc	
Moc znamionowa [W]	3000	
Szerokość zamiatania [cm]	68	66
Pojemność zbiornika oleju [l]	0.6	
Pojemność zbiornika paliwa [l]	1.0	
Poziom mocy akustycznej LwA	104	
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	1720 x 750 x 1100	
Ciężar [kg]	38	39

1. Ogólny opis

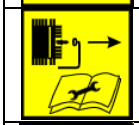
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować ochronę stóp.

	Stosować osłonę.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
	Chronić przed wilgocią.
	Zachować ostrożność podczas pracy na pochyleniach.
	UWAGA na uniesione, latające wokół obiekty!
	Po wyłączeniu silnika aparat tnący będzie jeszcze w ruchu.
	UWAGA: ryzyko obcięcia palców!
	Zachować bezpieczna odległość – przynajmniej 15 m.
	Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren.
	UWAGA: przed konserwacją i naprawą odłączyć fajkę od świecy zapłonowej.
	Osoby trzecie trzymać z dala od miejsca pracy.
	Upewnić się, że części ruchome zatrzymały się przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisem.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Odchwaszczarka

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
d) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
e) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
f) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
j) Podczas koszenia operator musi nosić długie spodnie oraz pełne buty.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
n) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
o) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie i usunąć usterki.
p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
q) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
s) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
t) Nie należy przeciążać urządzenia.
u) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
v) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć.
w) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
x) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
y) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
z) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu urządzenia!

aa) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć
bb) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
cc) Akumulator urządzenia znajduje się pod napięciem. Nie wolno dotykać zacisków i złączy akumulatora. Odłączanie złączy od akumulatora należy przeprowadzać w odpowiedniej kolejności.
dd) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia.



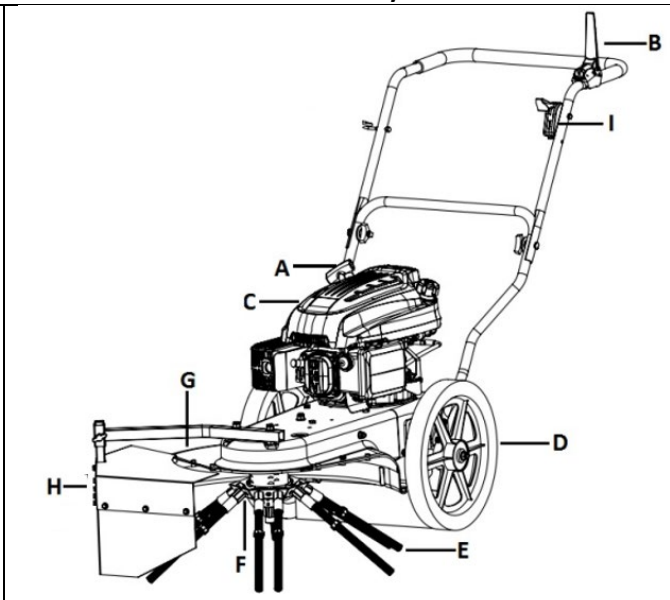
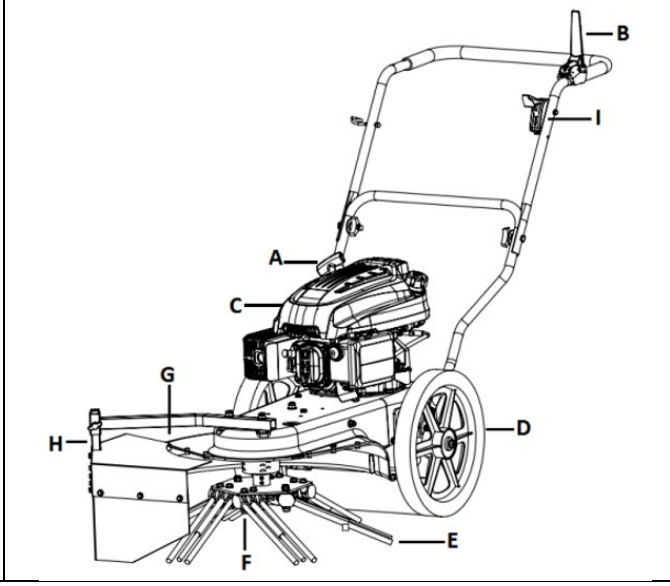
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania mchu, chwastów, młodej trawy, lekkiego śniegu, gruzu i brudu z powierzchni kostki brukowej / chodników / jezdni, itp.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Rysunek 1		
HT-YS-600		**A** – Szarpak **B** – Dźwignia aktywacji szczotki **C** – Silnik **D** – Koło **E** – Szczotka **F** – Głowica szczotki **G** – Osłona ochronna **H** – Rama ochronna **I** – Dźwignia gazu
HT-YW-600		

3.2. Montaż urządzenia

Uwaga: Rysunki znajdują się na końcu instrukcji w punkcie **3.5. Rysunki**.

Należy wykonać czynności przedstawione na rysunkach 2-9:

1. Zamontować dolną kierownicę za pomocą 4 śrub na konsoli. Następnie zamontować górną kierownicę. Elementy dystansowe muszą znajdować się po wewnętrznej stronie. Jak pokazano na **Rysunku 2A**.

2. Zamocować uchwyt sprzęgła na kierownicy, jak pokazano na **Rysunku 2B**.

3. Zamontować koła za pomocą śrub pokazanych na **Rysunku 3A**. Element dystansowy musi znaleźć się pomiędzy kołem a konsolą.

4. Zamocować szczotki za pomocą śrub i podkładek zabezpieczających, jak pokazano na **Rysunku 4**.

5. Zamontować dźwignię gazu na uchwycie, jak pokazano na **Rysunku 7**.

Montaż ramki ochronnej
1. Przymocować przezroczystą osłonę do ramki za pomocą śrub – **Rysunek 5**.
2. Zamontować ramkę na maszynie, jak pokazano na **Rysunku 6**.

Zamontowanie przewodu startowego w uchwycie: Rysunek 8A
1. Wyciągnąć delikatnie linkę rozruchową z silnika.
2. Zamocować uchwyt rozrusznika na uchwycie na kierownicy.

Zamontować uchwyt koła: Rysunek 9A
Zamontować 2 wsporniki koła za pomocą 8 sztuk śrub M8x20, 8 sztuk nakrętek M8 i 8 sztuk podkładek 8.

Montaż płyty ochronnej Rys. 9B
Zamontować dolną osłonę za pomocą 6 śrub M6x14.
Zamontować płytę ochronną za pomocą długiej śruby i nakrętki M6.

Strefa bezpieczeństwa
Podczas pracy maszyny i przy pracującym silniku nie wolno opuszczać strefy roboczej oznaczonej strzałkami na **Rysunku 10**. Jeśli konieczne jest opuszczenie strefy pracy, należy najpierw zatrzymać silnik.

3.3. Praca z urządzeniem

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju!

W silnikach z bagnetem poziom oleju musi zawsze znajdować się pomiędzy wartością minimalną i maksymalną. W silnikach bez miarki poziom oleju musi być widoczny do krawędzi otworu wlewowego, gdy silnik znajduje się w pozycji poziomej. Zawsze używać oleju SAE-30. Używać tylko benzyny bezołowiowej 95 oktanowej. Nigdy nie przepełniać zbiornika paliwa.

3.3.1. Uruchamianie silnika

Uruchomienie
1. Napompować paliwo 3-6 razy – **Rysunek 8B**.
2. Ustawić dźwignię gazu w pozycji max.
3. Pociągnąć za linkę rozruchową, aby uruchomić silnik – **Rysunek 8A**. Zawsze podawać linkę startową z powrotem do silnika ręcznie.
4. Uruchomić uchwyt aktywujący szczotkę.

Zatrzymanie silnika:
1. Zwolnić uchwyt uruchamiający szczotkę.
2. Ustawić dźwignię gazu w pozycji stop.

3.3.2. Praca

Przed użyciem maszyny usunąć wszystkie obce przedmioty z obszaru roboczego. Kamienie, szkło, gałęzie i podobne przedmioty mogą uszkodzić maszynę. Sprawdzić również, czy śruby są dokręcone.
Uruchomić silnik zgodnie z powyższymi instrukcjami. Ustawić się z dala od ruchomych części maszyny.
Nigdy nie próbować przemieszczać maszyny w sposób inny niż przewidziany dla normalnego użytkowania, gdy silnik pracuje.



ZACHOWAĆ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ 15 METRÓW.

Maszyna może pracować na wszystkich rodzajach płaskich powierzchni i usuwać chwasty pomiędzy płytkami lub krawędziami.

Należy pamiętać, że szczotki mogą z dużą prędkością zmiatać kamienie lub inne przedmioty, dlatego nie należy jeździć w pobliżu samochodów i innych przedmiotów, które mogłyby zostać uszkodzone.

Szczotki mogą zarysować i uszkodzić niektóre płytki. Dlatego należy przeprowadzić mały test przed użyciem urządzenia.

Podczas pracy należy zawsze mieć założoną ramę ochronną.

3.3.3. Regulacja wysokości szczotki

Przeprowadzić procedurę regulacji zgodnie z **Rysunkami 11+12**.

Istnieje możliwość regulacji wysokości na głowicy szczotki w dół w kilku pozycjach w miarę zużywania się szczotek.

Aby wyregulować wysokość, należy poluzować dwie śruby 4 mm pokazane na **Rysunku 11**. Następnie można regulować głowicę szczotki w górę i w dół. Po wybraniu żądanej wysokości należy ponownie dokręcić obie śruby.

Należy pamiętać, aby w miarę zużywania się szczotek i przy regulacji głowicy szczotki w dół, regulować również ramkę ochronną w górę. W przeciwnym razie gumowa osłona zostanie uszkodzona – **Rysunek 12**.

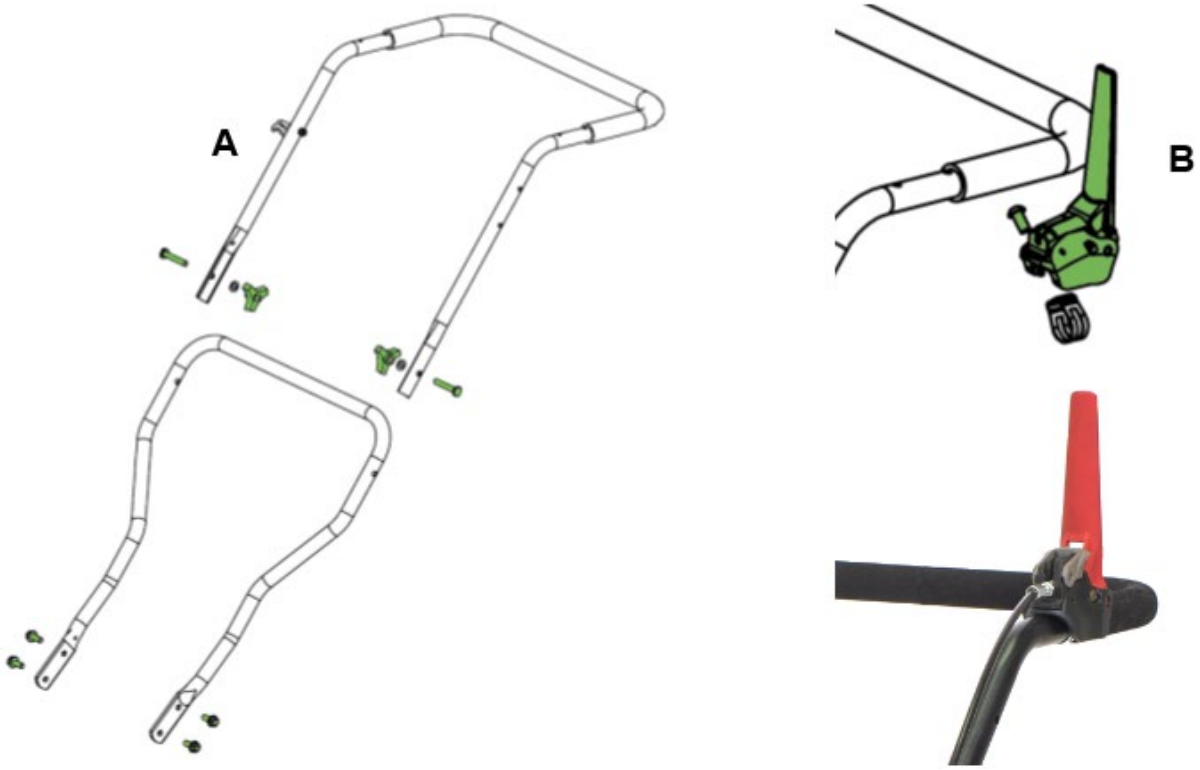
3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Urządzenie powinno być czyszczone po każdym użyciu. Użyć wody i wężem ogrodowym zmyć resztki ziemi i brudu. Podwozie należy czyścić tylko wilgotną szmatką.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
k) Olej należy początkowo wymienić po pierwszych 5 godzinach pracy, a następnie raz w roku. Należy użyć zestawu do odsysania oleju.
    - Zasysać olej przez otwór wlewu oleju za pomocą strzykawki. Użyć wężyka, aby dotrzeć do miski olejowej.
    - Przenieść zużyty olej do pojemnika.
    - Napełnić silnik nowym olejem SAE-30.
    - Sprawdzić poziom oleju za pomocą bagnetu.

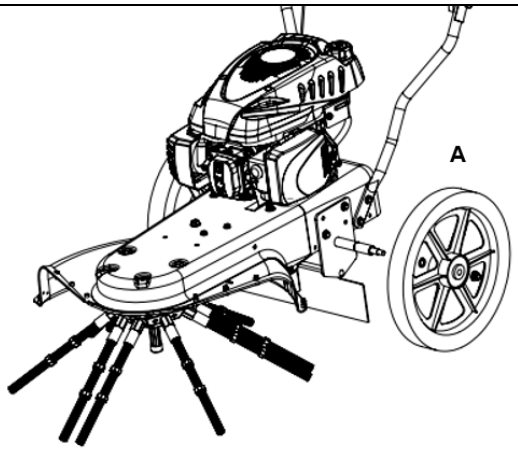
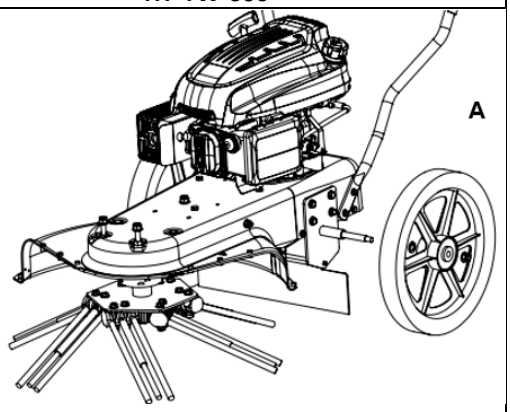
USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.5. Rysunki

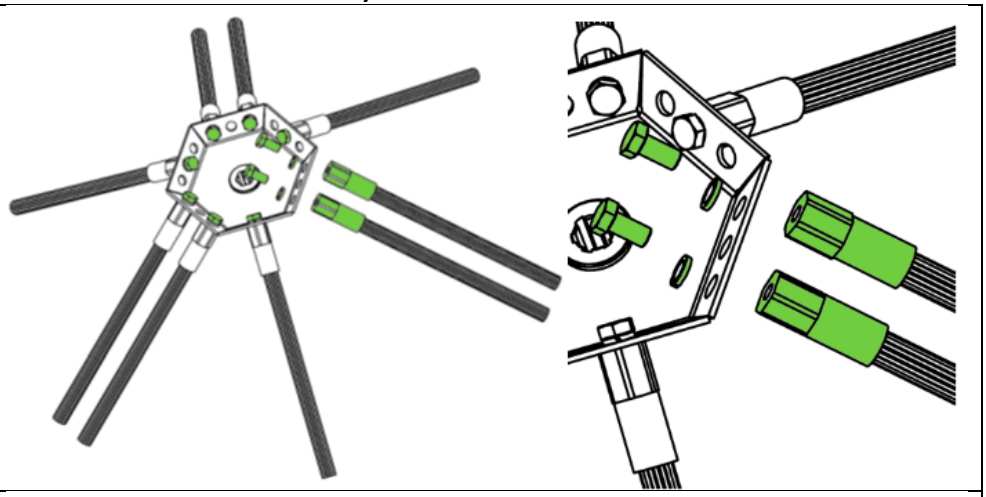
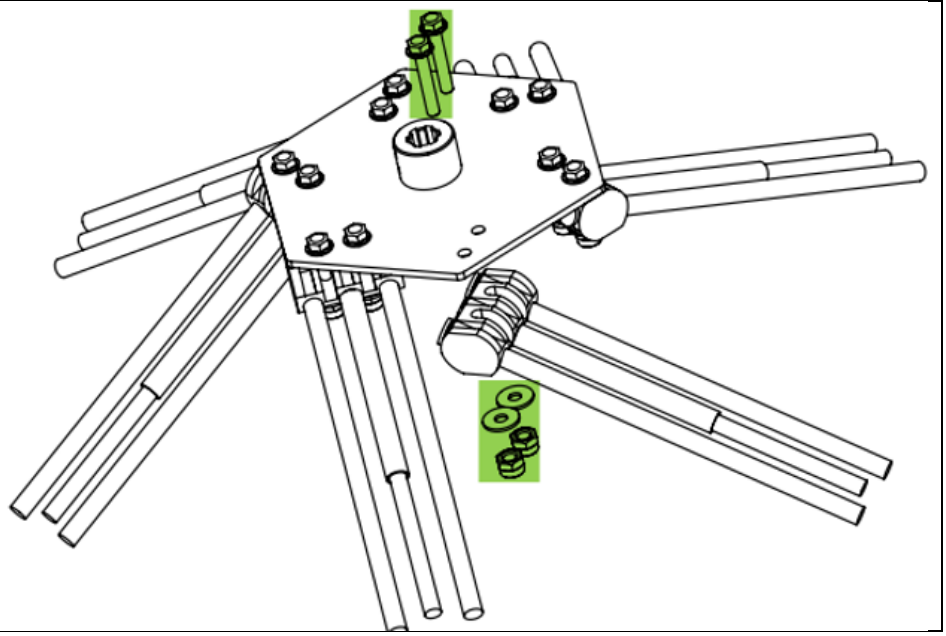
Rysunek 2:



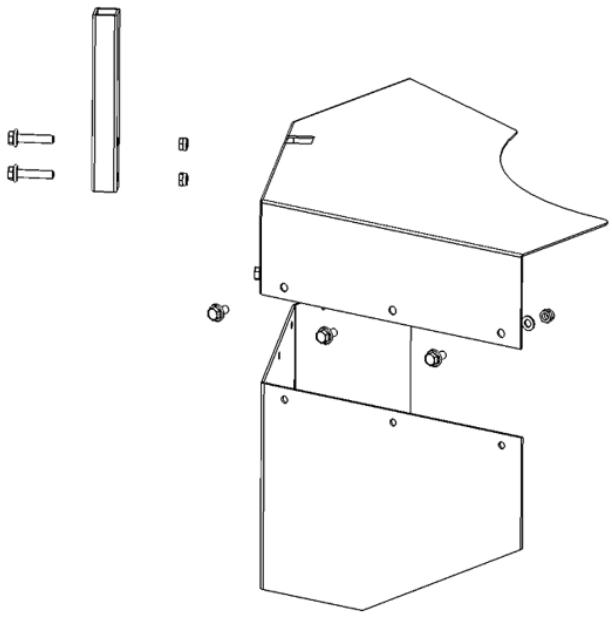
Rysunek 3:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

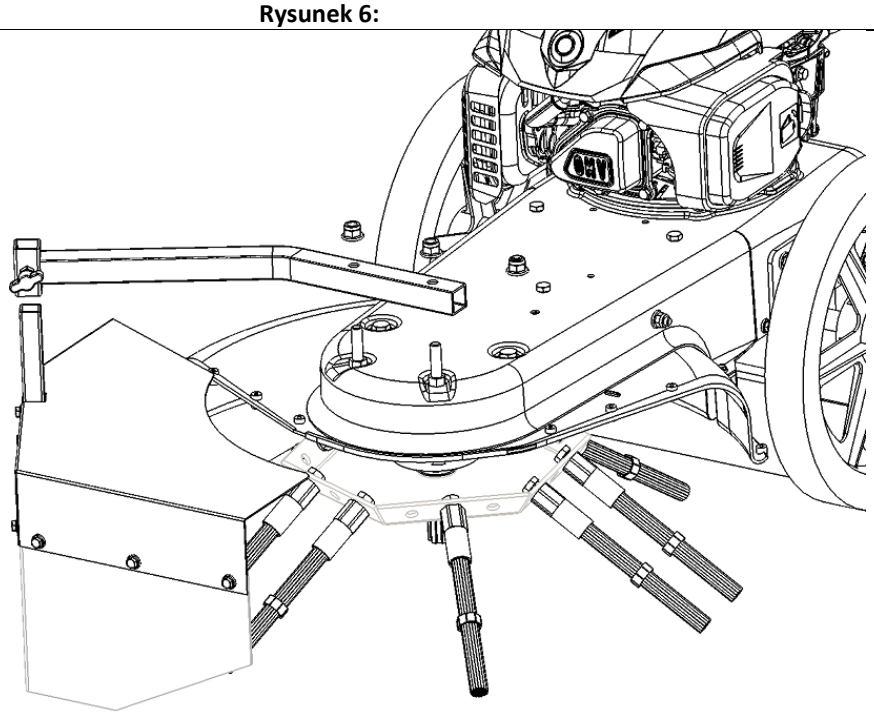
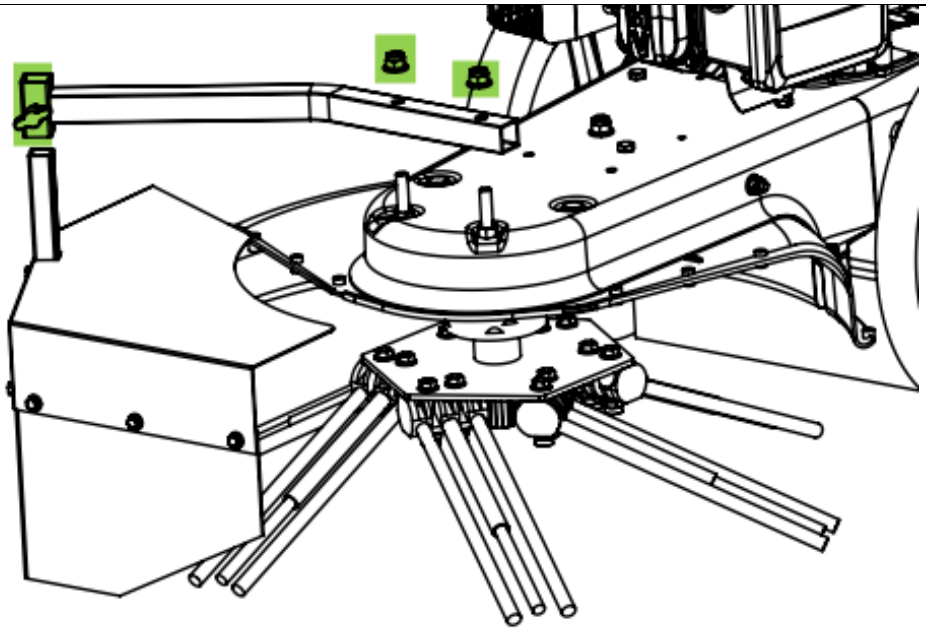
Rysunek 4:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

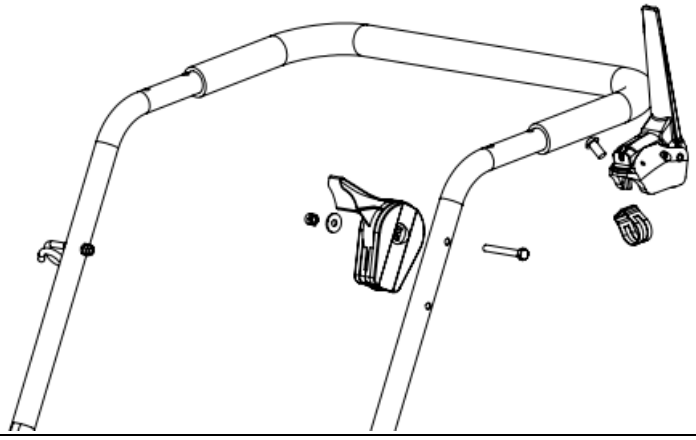
Rysunek 5:



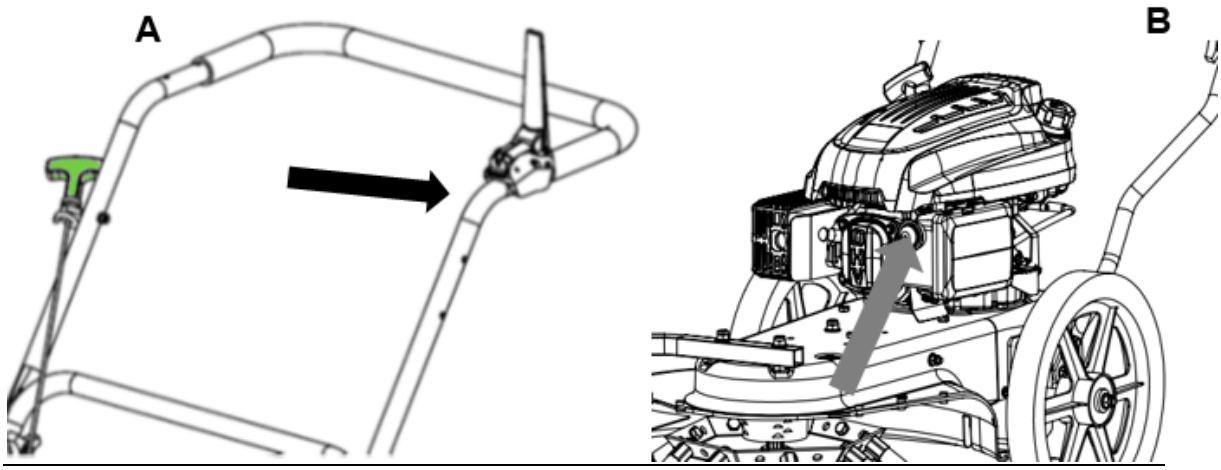
Rysunek 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

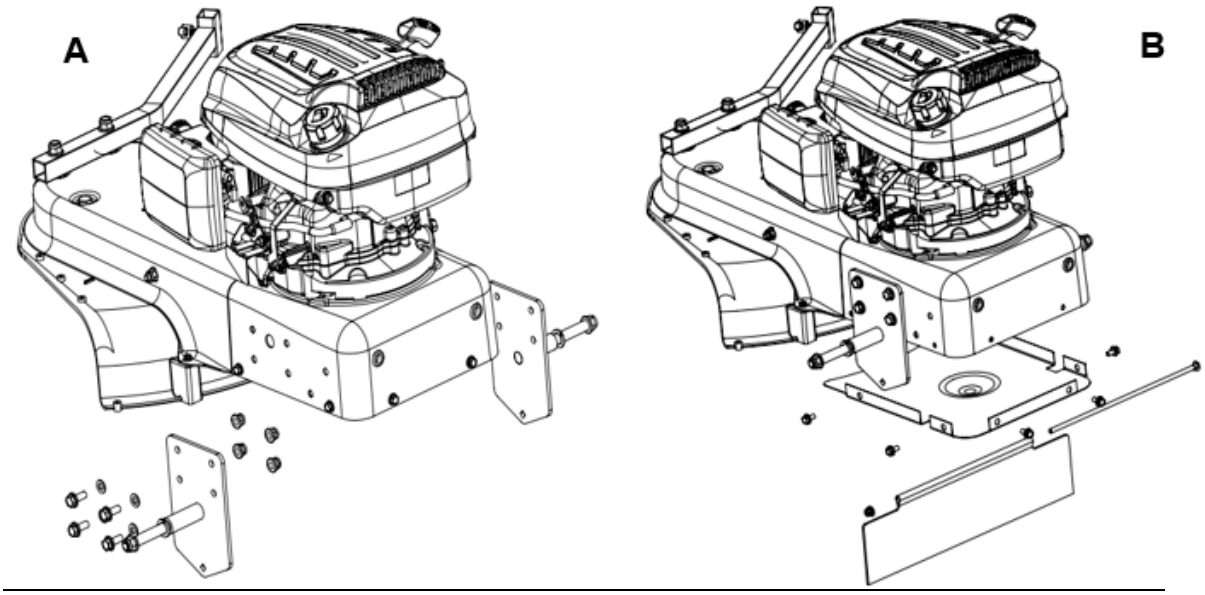
Rysunek 7:



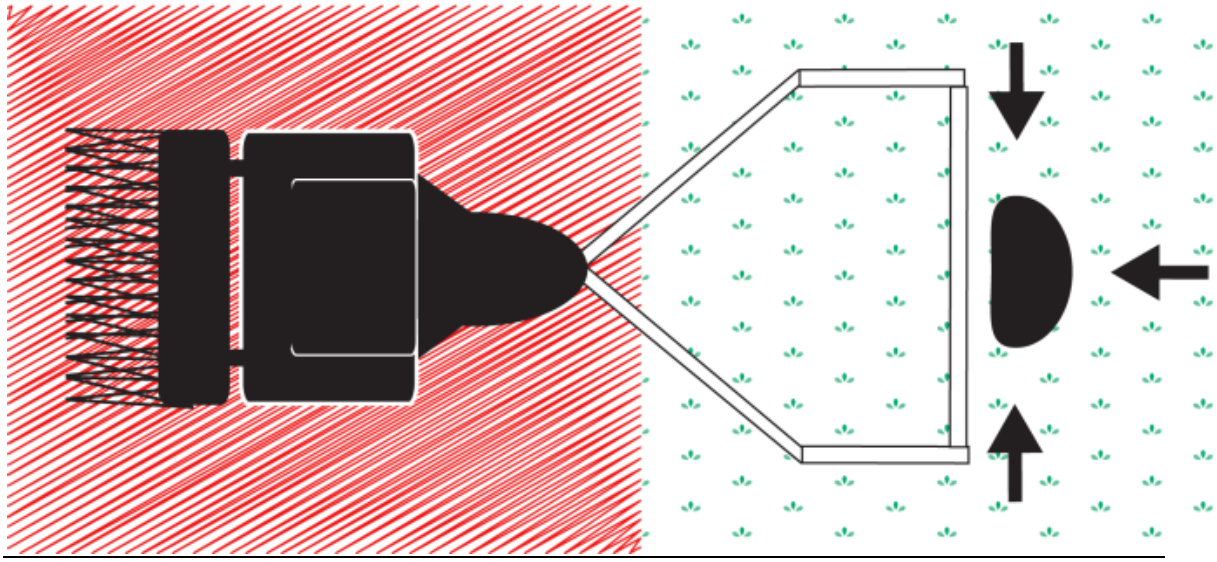
Rysunek 8:



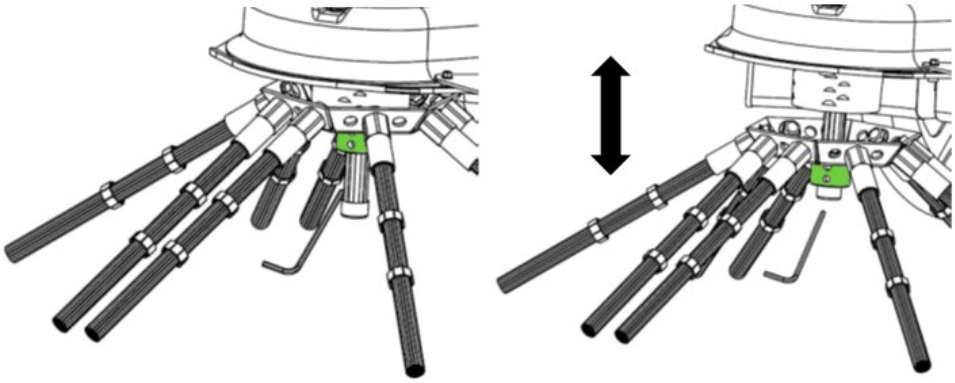
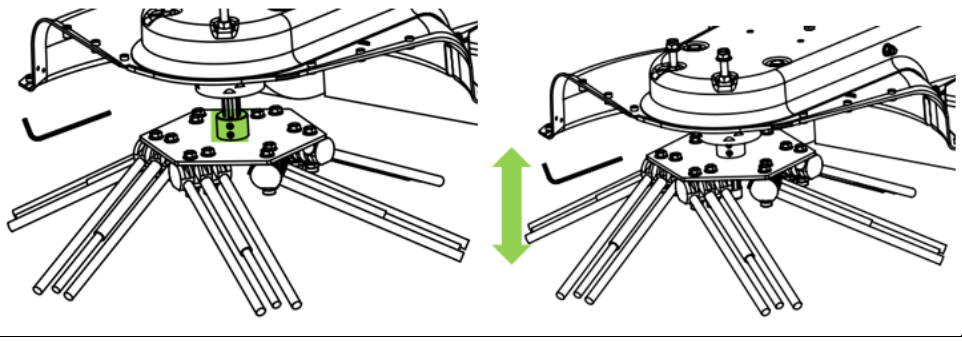
Rysunek 9:



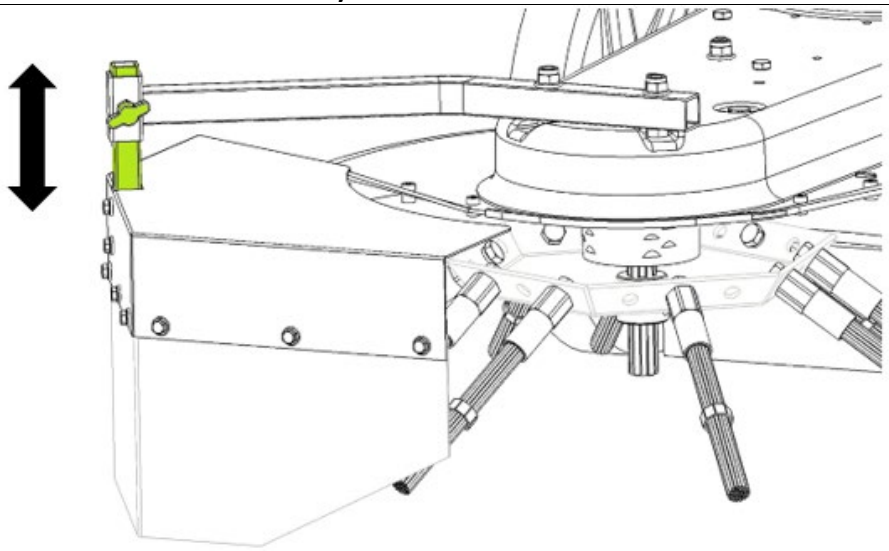
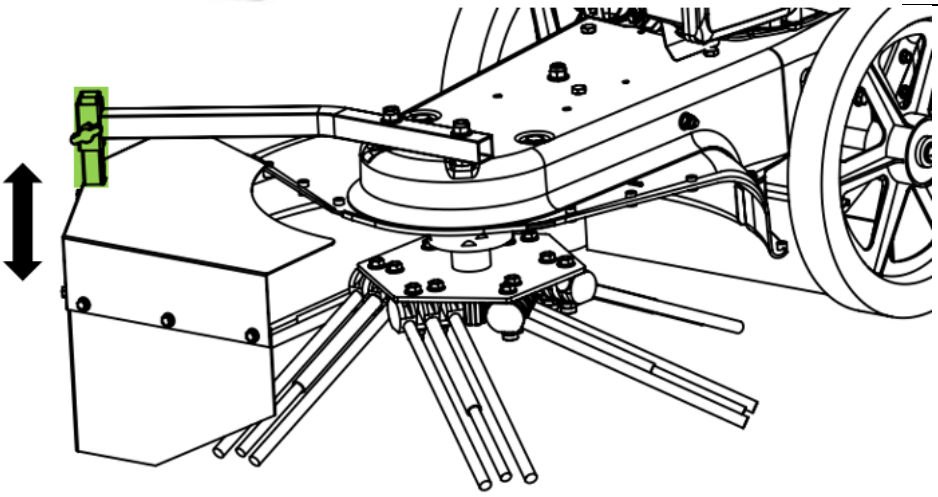
Rysunek 10:



Rysunek 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Rysunek 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Odstraňovač plevele	
Model	HT-YS-600	HT-YW-600
Motor	4-taktní; 173 ccm	
Jmenovitý výkon[W]	3000	
Šířka zametání [cm]	68	66
Objem olejové nádrže [l]	0,6	
Objem palivové nádrže [l]	1,0	
Hladina akustického výkonu LwA	104	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1720 x 750 x 1100	
Hmotnost [kg]	38	39

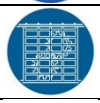
1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PŘIPOMÍNKA! popisující situaci (obecné varovné znamení).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu nohou.
	Používejte víko.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!

	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
	Chraňte před vlhkostí.
	Při práci na svazích buďte opatrní.
	POZOR na létající kolem, zvednuté předměty!
	Po vypnutí motoru bude vrtule stále v pohybu.
	POZOR: nebezpečí uříznutí prstů!
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost – minimálně 15 m.
	Před zahájením práce musí být prostor vyčištěn.
	POZNÁMKA: Před údržbou a opravou odpojte trubku od zapalovací svíčky.
	Udržujte třetí osoby mimo pracovní oblast.
	Před kontrolou, čištěním nebo servisem se ujistěte, že se pohyblivé části zastavily.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Odstraňovač plevele

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!

c) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
d) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
e) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
f) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
g) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
h) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
i) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
k) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
c) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
i) Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
j) Operátor musí mít při sekání dlouhé kalhoty a plnou obuv.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Výrobek nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
i) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
k) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Uvedená hodnota emise vibrací je stanovena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných podmínkách prostředí.
n) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý a čistý a nesmí obsahovat nečistoty. Nečistoty mohou ucpat přívod a způsobit poškození zařízení a jeho částí.
o) Zjistíte-li únik látek ze zařízení nebo hadic, okamžitě odpojte napájení a poruchu odstraňte.
p) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

q) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
s) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
t) Výrobek nepřetěžujte.
u) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
v) Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Je-li hladina oleje příliš nízká, motor se nezapne nebo se může vypnout.
w) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
x) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
y) Motorové zplodiny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nezapínejte motor v uzavřených prostorách.
z) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
aa) Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
bb) Upozornění! Při používání nevhodného paliva hrozí poškození motoru.
cc) Zařízení nenamáčejte.

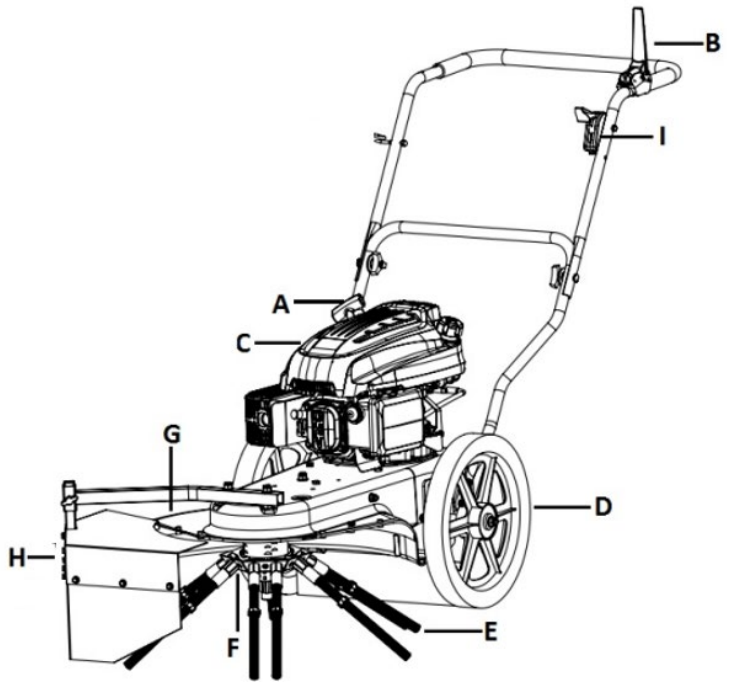
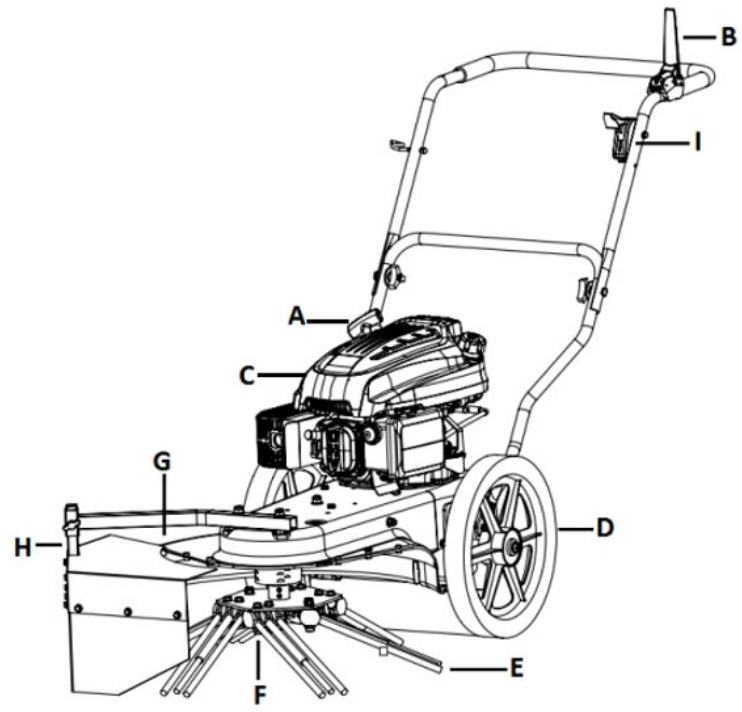
POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Jednotka je určena k odstraňování mechu, plevele, mladé trávy, lehkého sněhu, suti a nečistot z dlažby / chodníků / vozovek atd.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

<table>
<tr><th colspan="3">Kresba 1</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A – Startovací šňůra
B – Páčka pro aktivaci kartáče
C – Motor
D – kolo
E – štětec
F – Hlava kartáčku
G – Ochranný kryt
H – Ochranný rám
I – Plynová páka</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. Sestavení zařízení

Upozornění : Výkresy naleznete na konci návodu v části **3.5 Výkresy** .

Postupujte prosím podle kroků na **obrázcích 2-9** :

1. Namontujte spodní řídítka pomocí 4 šroubů na konzolu. Poté namontujte horní řídítka. Distanční vložky musí být uvnitř. Jak je znázorněno na **Obr. 2A** .

2. Připevněte rukojeť spojky na řídítka, jak je znázorněno na **obr. 2B** .

3. Namontujte kola pomocí šroubů znázorněných na **obr. 3A** . Rozpěrka musí být mezi kolem a konzolou.

4. Připevněte kartáče pomocí šroubů a pojistných podložek, jak je znázorněno na **obr. 4** .

5. Namontujte plynovou páku na rukojeť, jak je znázorněno na **obr. 7** .

Montáž ochranného rámu:
1. Připevněte průhledný kryt k rámu pomocí šroubů - **obr. 5** .
2. Namontujte rám na stroj, jak je znázorněno na obr. 6.

Montáž startovací šňůry do držáku: Obr. 8A
1. Jemně vytáhněte startovací lanko z motoru.
2. Připevněte rukojeť startéru na držák na řídítkách.

Montáž držáku kola: Obr. 9A
Montáž 2 ks držáku kola pomocí 8 ks šroubu M8x20, 8 ks matice M8 a 8 ks podložky 8.

Montáž ochranného plechu: Obr. 9B
Montáž spodního krytu pomocí 6ks šroubu M6x14.
Montáž ochranného plechu pomocí 1 ks dlouhého šroubu a 1 ks matice M6.

Bezpečnostní zóna
Když je stroj v provozu a motor běží, neopouštějte provozní zónu označenou šipkami na **Obr. 10** . Pokud je nutné opustit provozní zónu, nejprve vypněte motor.

3.3. Použití zařízení

Před použitím vždy zkontrolujte hladinu oleje!

U motorů s měrkou musí být hladina oleje vždy mezi min. a max. U motorů bez měrky musí být olej viditelný až po okraj plnicího otvoru, když je motor ve vodorovné poloze. Vždy používejte olej SAE-30. Používejte pouze bezolovnatý 95 oktanový benzín. Nikdy nepřeplňujte plynovou nádrž.

3.3.1. Startování motoru

1. Palivo přečerpejte 3-6krát – **obr. 8B** .
2. Nastavte plynovou páku do maximální polohy.
3. Pro nastartování motoru zatáhněte za startovací šňůru – **obr. 8A** . Vždy zasuňte startovací šňůru zpět do motoru ručně.
4. Aktivujte rukojeť aktivace kartáče.

Zastavte motor
1. Uvolněte rukojeť aktivace kartáče.
2. Nastavte plynovou páku do polohy stop.

3.3.2. Práce

Před použitím stroje odstraňte z pracovního prostoru všechny cizí předměty. Kameny, sklo, větve a podobné předměty mohou stroj poškodit. Zkontrolujte také dotažení šroubů.
Spusťte motor podle výše uvedených pokynů. Postavte se mimo pohyblivé části stroje.
Nikdy se nepokoušejte přemisťovat stroj jiným způsobem, než je určen pro normální použití, když je motor v chodu



DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOST 15 METRŮ.

Stroj dokáže pracovat na všech typech rovných povrchů a odstraňuje plevel mezi dlaždicemi nebo hranami.

Mějte na paměti, že kartáče mohou vysokou rychlostí odmést kameny nebo jiné předměty, proto nejezděte blízko aut a jiných předmětů, které by se mohly poškodit.

Štětce mohou některé dlaždice poškrábat a poškodit. Proto před použitím stroje proveďte malý test.

Během používání mějte vždy nasazený ochranný rám.

3.3.3. Nastavení výšky kartáče

Dodržujte postup nastavení, jak je znázorněno na **Obr.11+12** .

Je možné nastavit výšku hlavy kartáčku dolů v několika polohách, jak se kartáče opotřebovávají.

Pro nastavení výšky musíte povolit dva 4mm šrouby zobrazené na **obr. 11** . Poté můžete kartáčkovou hlavu nastavit nahoru a dolů. Jakmile je zvolena požadovaná výška, oba šrouby znovu utáhněte.

Ujistěte se, že ochranný rám je také nastaven směrem nahoru, protože se kartáče opotřebovávají a když je hlava kartáčku nastavena dolů. Jinak dojde k poškození pryžového krytu – **obr. 12** .

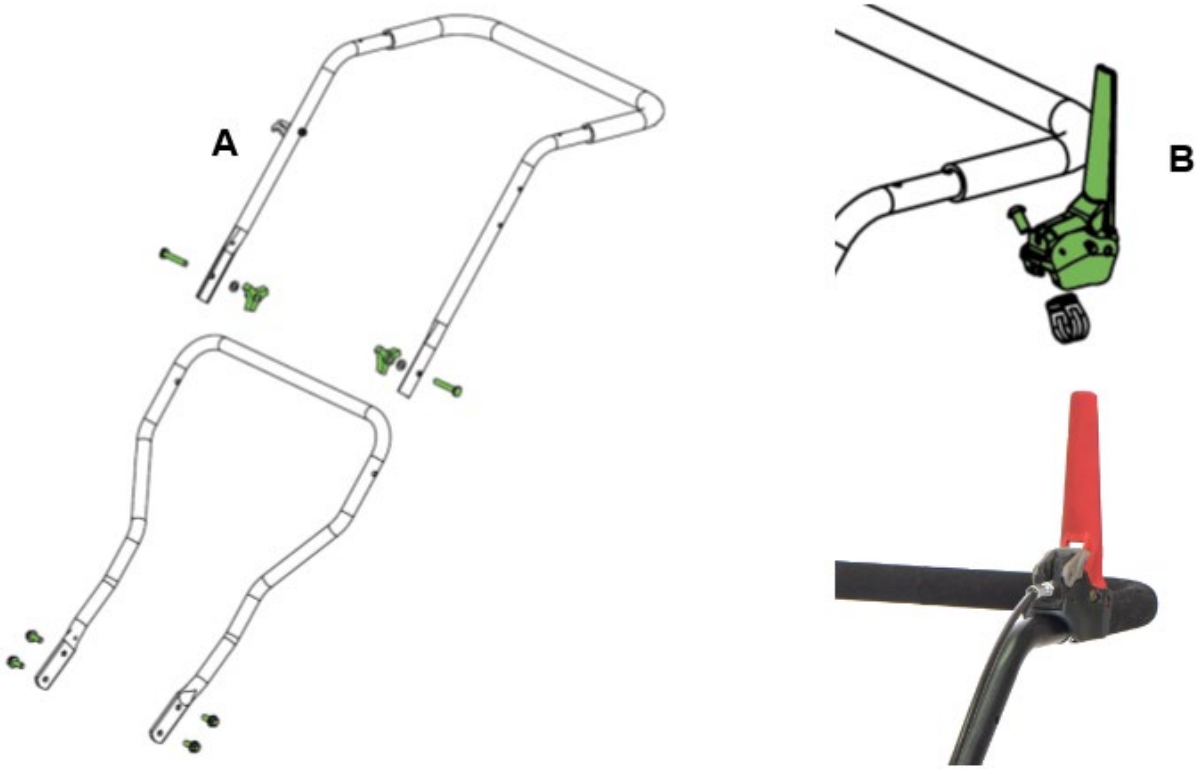
3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Stroj by měl být po použití vyčištěn. K omytí zeminy a nečistot použijte zahradní hadici. Číslo podvozku by se mělo čistit pouze vlhkým hadříkem, aby nedošlo ke zbytečnému opotřebení. Během čištění nepoužívejte vysokotlakou myčku.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
j) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
k) Olej by měl být nejprve vyměněn po prvních 5 hodinách používání a poté jednou ročně. Použijte sadu na odsávání oleje.
    - Nasajte olej skrz plnicí otvor oleje pomocí injekční stříkačky. Použijte hadici k dosažení jímky.
    - Přeneste použitý olej do nádoby.
    - Naplňte motor novým olejem SAE-30.
    - Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky.

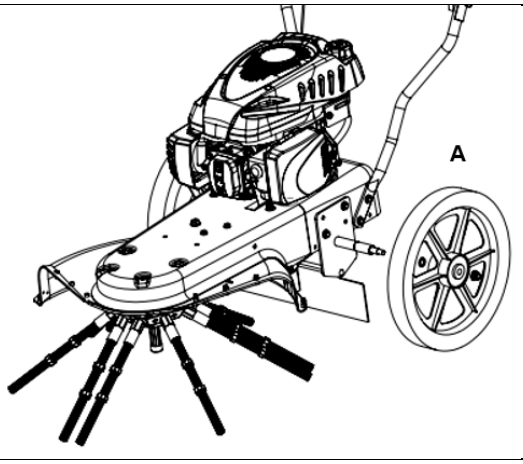
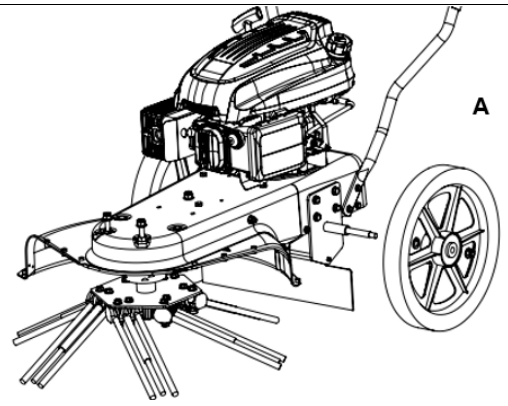
LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

3.5. Kresby

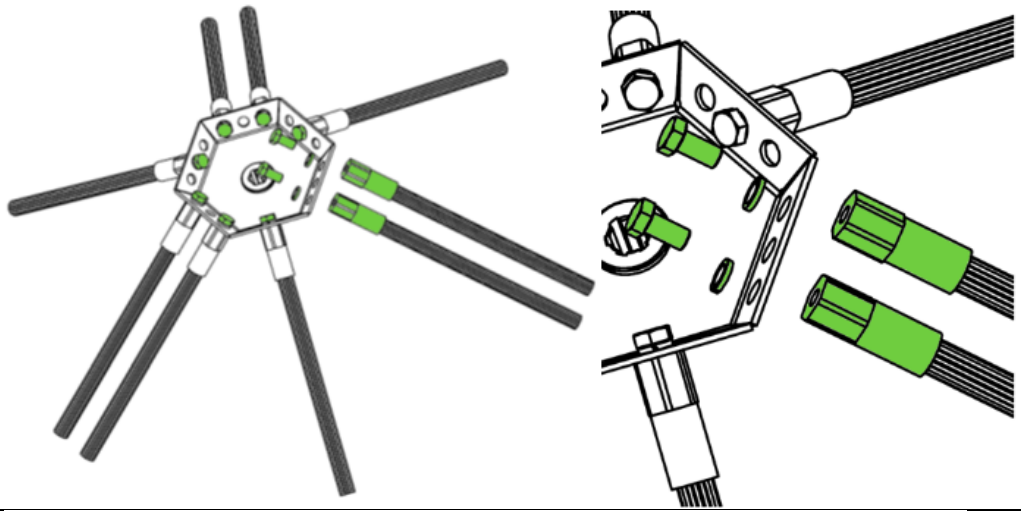
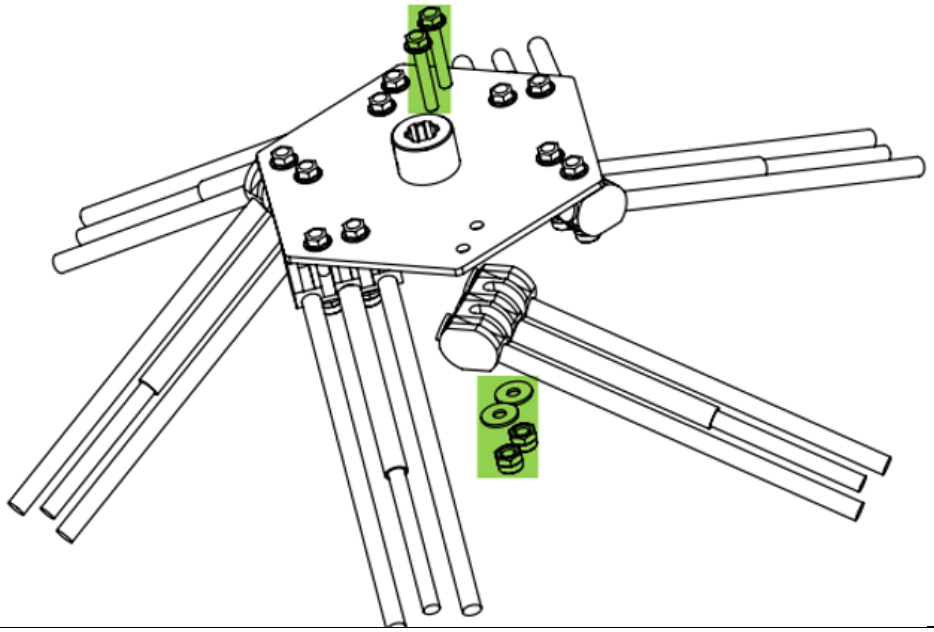
Nákres 2:



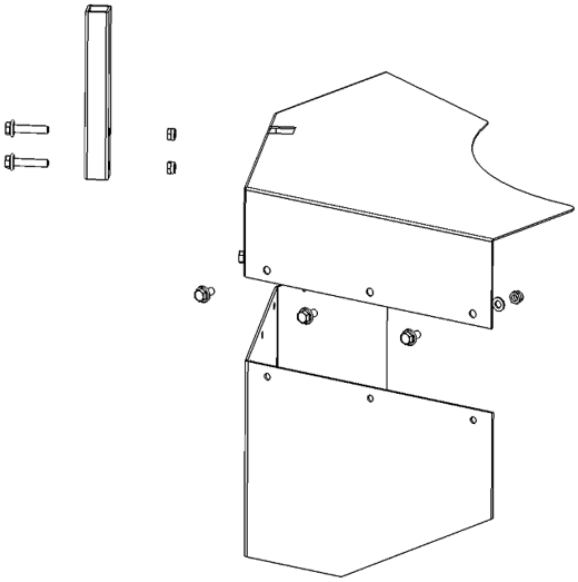
Nákres 3:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

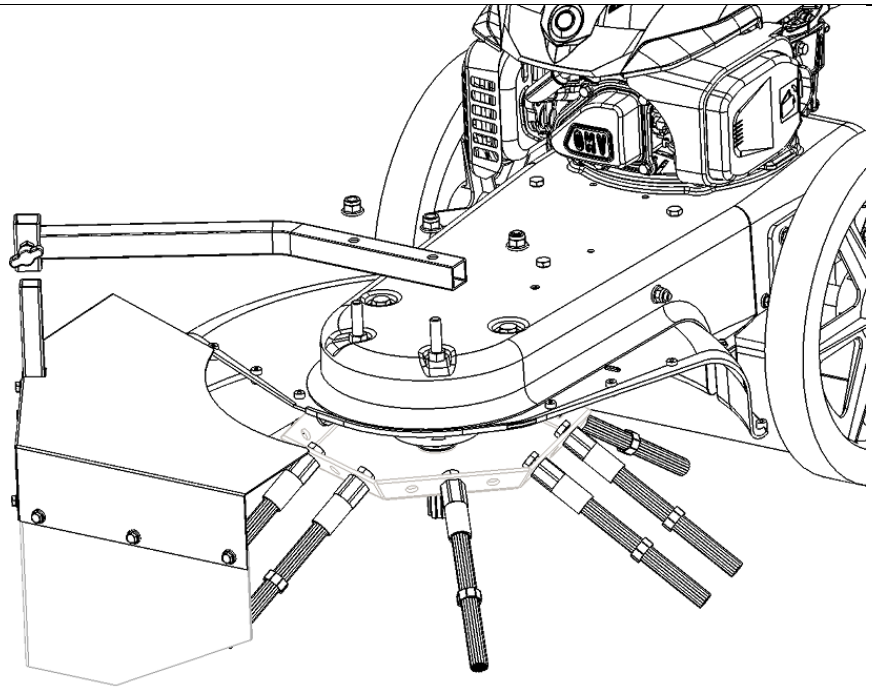
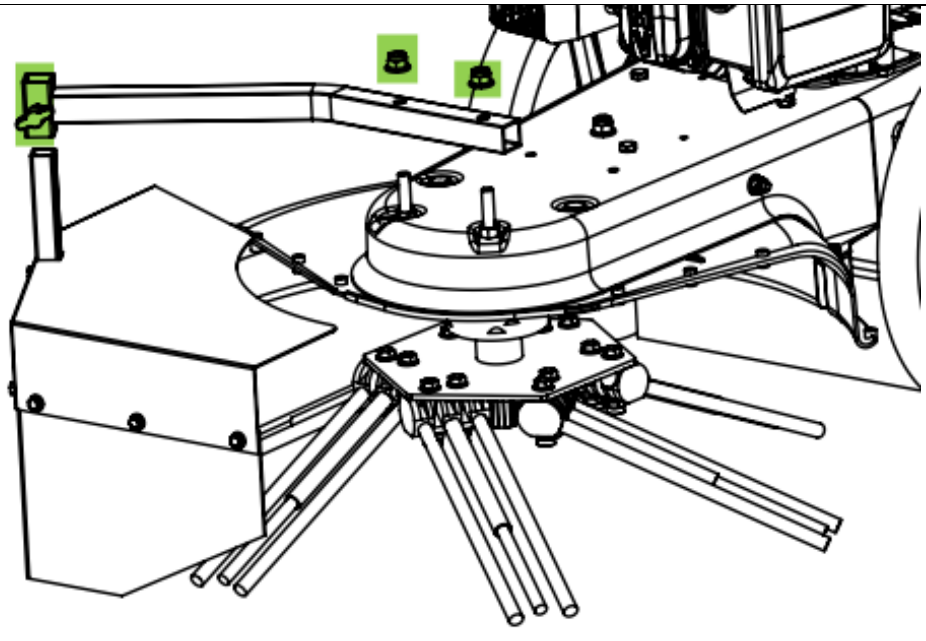
Nákres 4:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

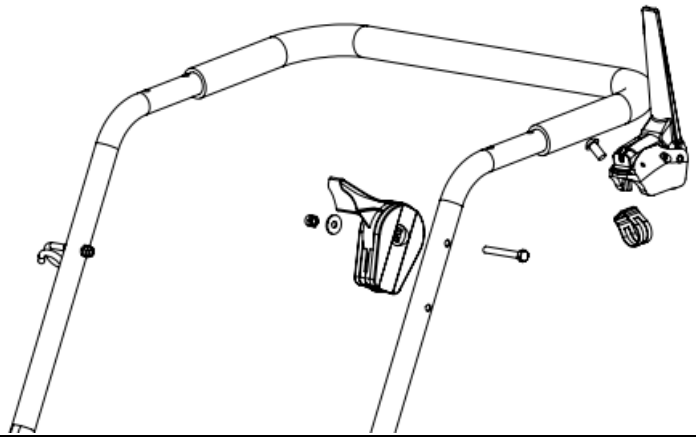
Nákres 5:



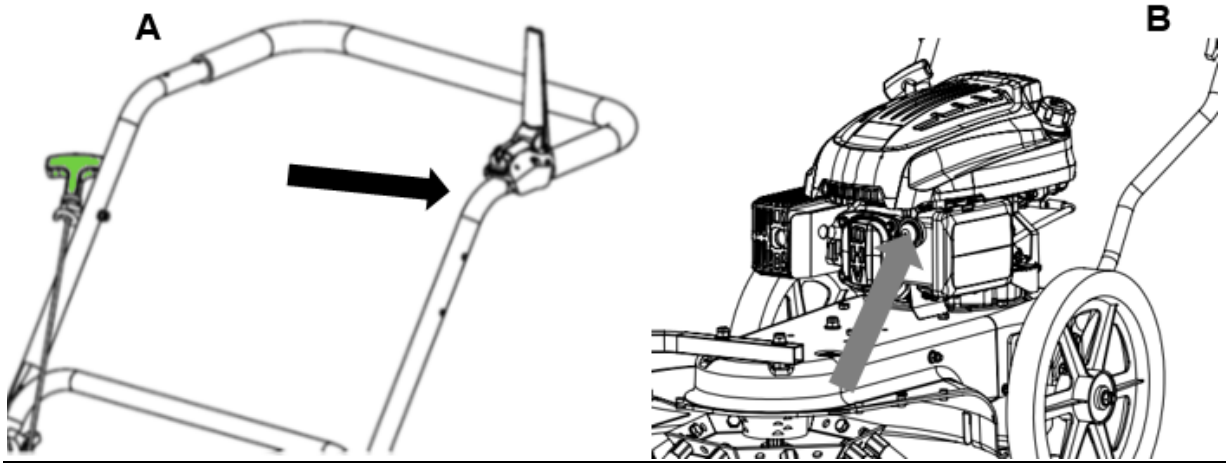
Nákres 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

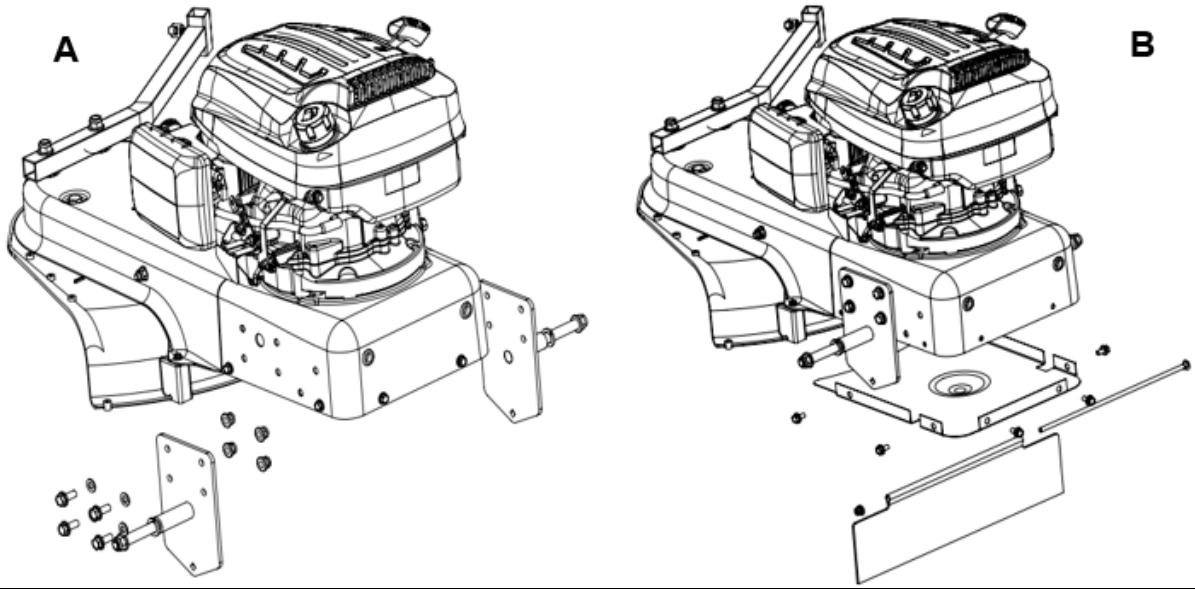
Nákres 7:



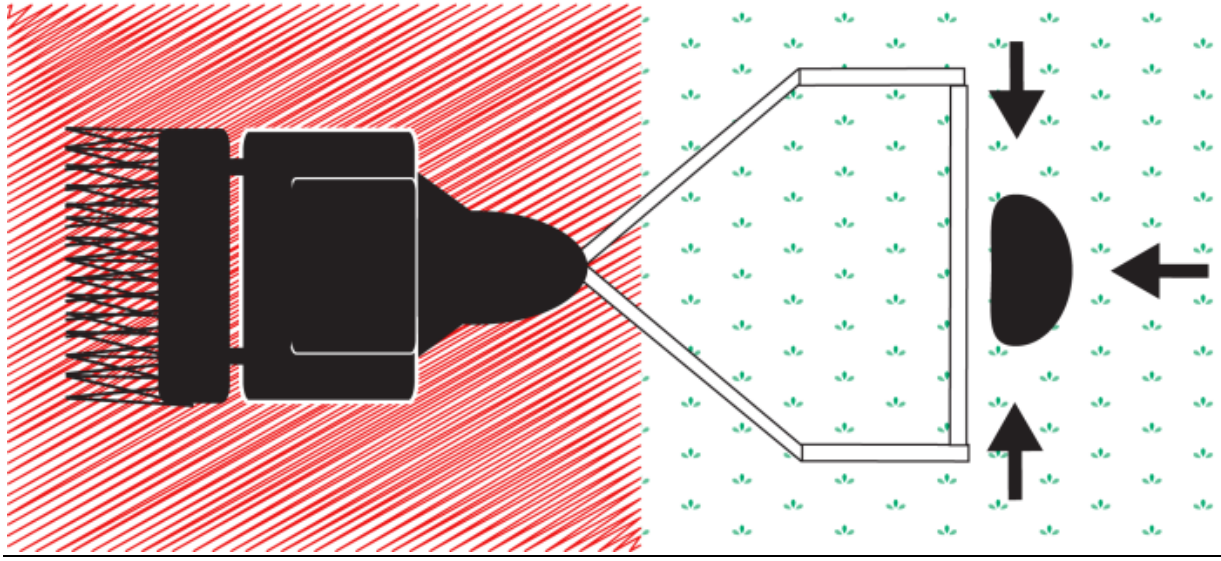
Nákres 8:



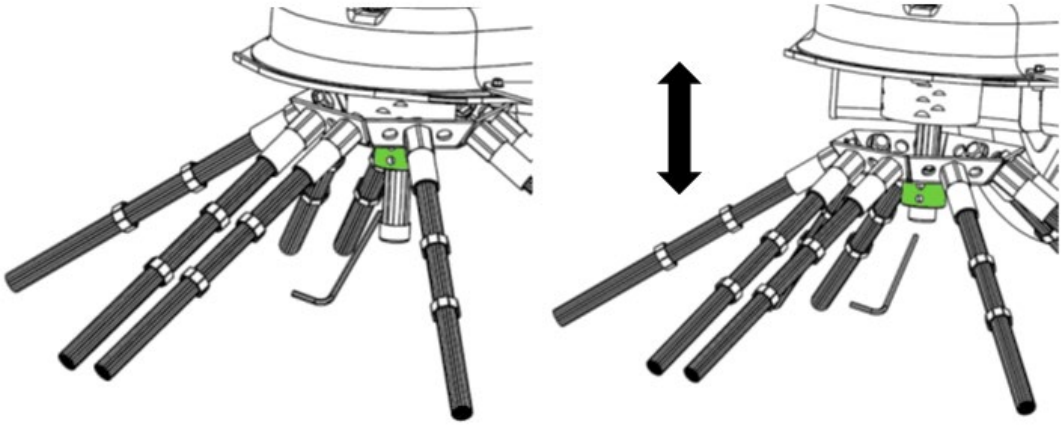
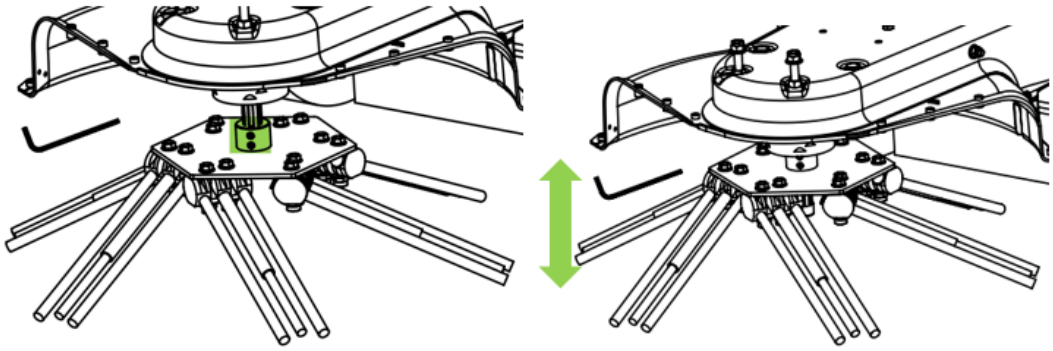
Nákres 9:



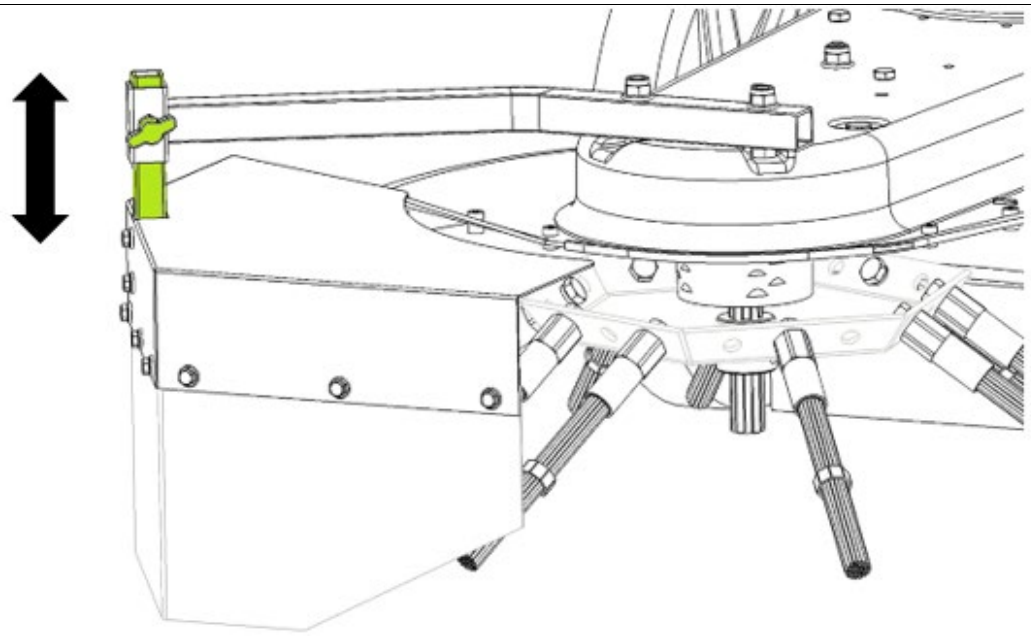
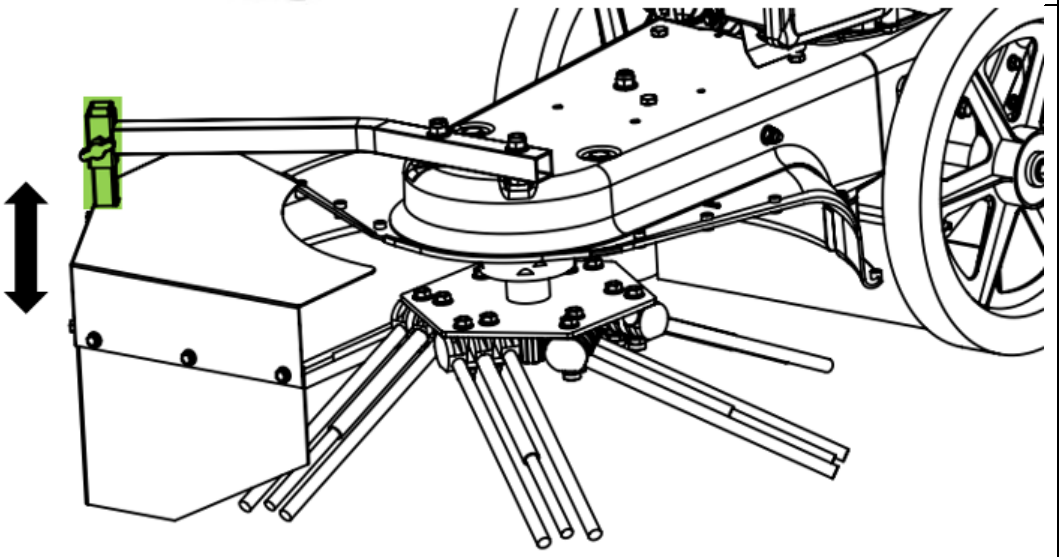
Nákres 10:



Nákres 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Nákres 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Désherbeur mécanique	
Modèle	HT-YS-600	HT-YW-600
Moteur	4 impactes; 173 cm3	
Puissance nominale [W]	3000	
Largeur de balayage [cm]	68	66
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,6	
Capacité du réservoir de carburant [l]	1,0	
Niveau de puissance acoustique LwA	104	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1720 x 750 x 1100	
Poids [kg]	38	39

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à l'utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou RAPPEL ! décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez une protection des pieds
	Utilisez la protection.

	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d’incendie - matériaux inflammables !
	Risque d’empoisonnement par substances toxiques !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Il est interdit de fumer à proximité de l’appareil. L’appareil contient des substances inflammables.
	Protéger contre l’humidité.
	Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
	ATTENTION aux projections !
	L'hélice sera toujours en mouvement lorsque le moteur est éteint.
	ATTENTION : risque de se couper les doigts !
	Gardez une distance de sécurité - au moins 15 m.
	Avant le début du travail nettoyez le terrain.
	NOTE : débranchez la cosse de la bougie d’allumage avant l’entretien et la réparation.
	Gardez les personnes extérieures à la zone de travail.
	Assurez-vous que les pièces mobiles sont arrêtées avant l'inspection, le nettoyage ou l'entretien.



N’OUBLIEZ PAS ! Les schémas de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou même la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

2.1. Sécurité au travail

a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
c) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
d) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
e) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
f) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
g) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
h) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
i) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
j) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
k) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres passants.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles.
L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
i) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
j) L'opérateur doit porter des pantalons longs et des chaussures complètes lors de la tonte.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) Évitez de surcharger le produit. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.

h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
m) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
n) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt d'impuretés. Les saletés peuvent obstruer les conduites et endommager l'appareil et ses composants.
o) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et réparez la panne.
p) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
q) Ne pas mettre en marche une machine vide.
r) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
s) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
t) Évitez de surcharger le produit.
u) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
v) Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarrera pas ou risquera de s'arrêter.
w) Signalez toute fuite d'huiles de service de l'appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
x) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
y) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne pas activer le moteur dans une pièce fermée.
z) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
aa) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
bb) Attention ! Le carburant incorrect risque d'endommager le moteur.
cc) Ne laissez pas l'appareil être mouillé.



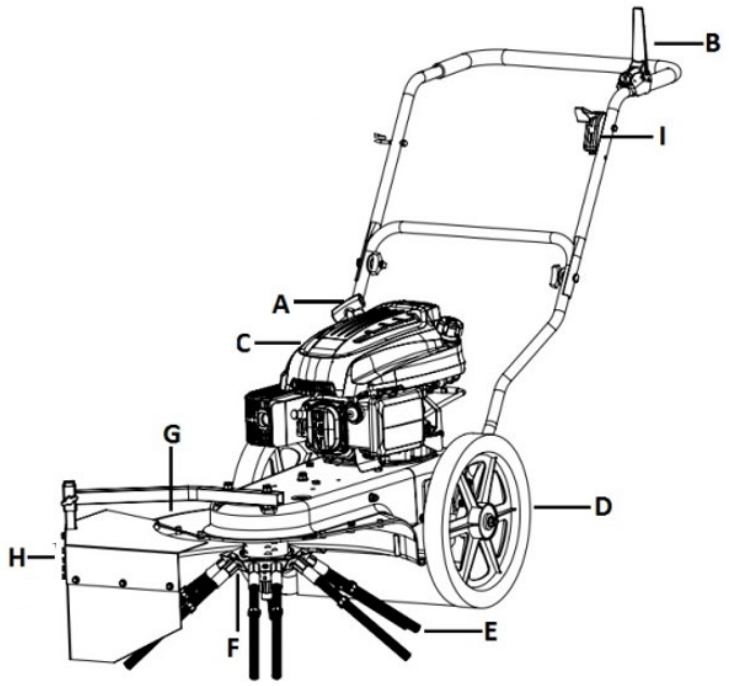
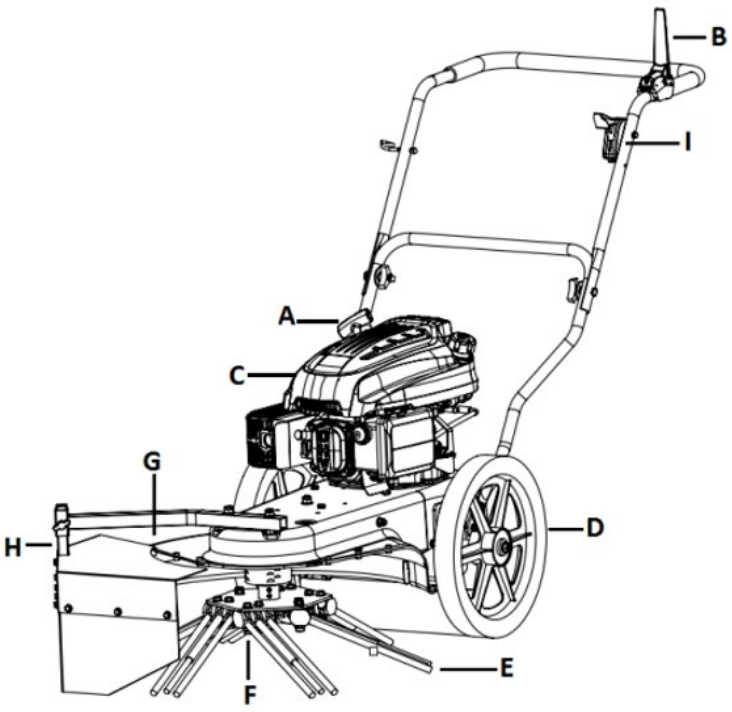
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les directives

L'unité est conçue pour enlever la mousse, les mauvaises herbes, la jeune herbe, la neige légère, les débris et la saleté des pavages / trottoirs / chaussées, etc.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

<table>
<tr><th colspan="3">Dessin 1</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A – Cordon de démarrage
B – Levier d'activation de la brosse
C -Moteur
D – Roue
E -Brosse
F – Tête de brosse
G – Grille de protection
H – Cadre de protection
I – Levier de gaz</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. Assemblage de l'appareil

Veuillez noter : Les dessins se trouvent à la fin du manuel dans la section **3.5 Dessins** .

Veuillez suivre les étapes **des figures 2 à 9** :

1. Montez le guidon inférieur avec 4 boulons sur la console. Après cela, montez le guidon supérieur. Les entretoises doivent être à l'intérieur. Comme le montre la **figure 2A** .

2. Fixez la poignée d'embrayage sur le guidon, comme indiqué sur **la Fig. 2B** .

3. Montez les roues avec les boulons indiqués sur **la Fig. 3A** . L'entretoise doit être entre la roue et la console.

4. Fixez les brosses à l'aide des boulons et des rondelles de blocage comme indiqué sur **la Fig. 4** .

5. Montez le levier de gaz sur la poignée, comme indiqué sur **la Fig. 7** .

Montage du cadre de protection :
1. Fixez le couvercle transparent au cadre avec des boulons - **Fig. 5** .
2. Montez le châssis sur la machine, comme indiqué sur la Fig. 6.

Montage du cordon de démarrage dans le support : Fig. 8A
1. Tirez doucement le cordon de démarrage du moteur.
2. Fixez la poignée de démarrage sur le support du guidon.

Montage du support de roue : Fig. 9A
Montage du support de roue 2 pièces avec 8 boulons M8x20, 8 écrous M8 et 8 rondelles 8.

Montage de la plaque de protection : Fig. 9B
Montage de la protection inférieure par 6 boulons M6x14.
Fixation de la plaque de protection par 1 boulon long et 1 écrou M6.

Zone de sécurité
Pendant que la machine fonctionne et que le moteur tourne, ne quittez pas la zone de fonctionnement indiquée par des flèches sur la **Fig. 10** . S'il est nécessaire de quitter la zone de fonctionnement, arrêtez d'abord le moteur.

3.3. Utilisation de l'appareil

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant utilisation !

Sur les moteurs avec jauge, le niveau d'huile doit toujours se situer entre le min. et max. Sur les moteurs sans jauge, l'huile doit être visible jusqu'au bord de l'orifice de remplissage, lorsque le moteur est en position horizontale. Utilisez toujours de l'huile SAE-30. N'utilisez que de l'essence sans plomb à indice d'octane 95. Ne jamais trop remplir le réservoir d'essence.

3.3.1. Démarrage du moteur

1. Pompez le carburant 3 à 6 fois – **Fig. 8B** .
2. Réglez le levier de gaz sur la position maximale.
3. Tirez sur le cordon de démarrage pour démarrer le moteur – **Fig. 8A** . Remettez toujours le cordon de démarrage dans le moteur à la main.
4. Activez la poignée d'activation de la brosse.

Arrêtez le moteur
1. Relâchez la poignée d'activation de la brosse.
2. Réglez le levier de gaz sur la position d'arrêt.

3.3.2. Travail

Retirez tous les corps étrangers de la zone de travail avant d'utiliser la machine. Les pierres, le verre, les branches et autres objets similaires peuvent endommager la machine. Vérifiez également que les boulons sont bien serrés.
Démarrez le moteur conformément aux instructions ci-dessus. Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles de la machine.
N'essayez jamais de déplacer la machine d'une manière autre que celle prévue pour une utilisation normale pendant que le moteur tourne



GARDEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ DE 15 MÈTRES.

La machine peut travailler sur tous les types de surfaces planes et éliminer les mauvaises herbes entre les carreaux ou les bords.

Notez que les brosses peuvent balayer des pierres ou d'autres objets à grande vitesse, alors ne roulez pas à proximité de voitures et d'autres objets qui pourraient être endommagés.

Les brosses peuvent rayer et endommager certains carreaux. Par conséquent, effectuez un petit test avant d'utiliser la machine.

Ayez toujours le cadre de protection attaché pendant l'utilisation.

3.3.3. Réglage de la hauteur de la brosse

Suivez la procédure de réglage comme indiqué sur **les Fig.11+12** .

Il est possible de régler la hauteur de la tête de brosse vers le bas dans plusieurs positions au fur et à mesure que les brosses s'usent.

Pour régler la hauteur, vous devez desserrer les deux vis de 4 mm illustrées à la **Fig. 11** . Ensuite, vous pouvez ajuster la tête de brosse de haut en bas. Resserrer les deux vis une fois la hauteur souhaitée choisie.

Assurez-vous également d'ajuster le cadre de protection vers le haut lorsque les brosses s'usent et lorsque la tête de brosse est ajustée vers le bas. Sinon, le revêtement en caoutchouc sera endommagé – **Fig. 12** .

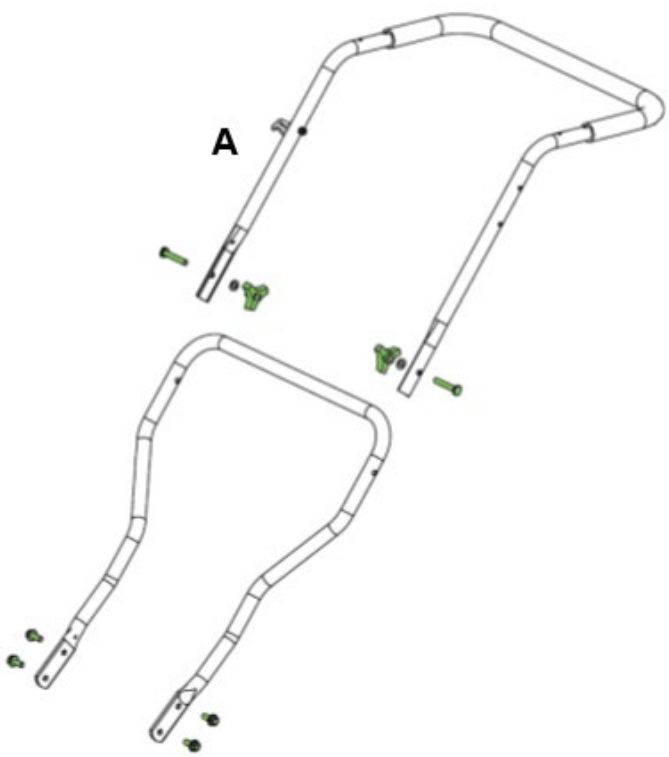
3.4. Nettoyage et entretien

a) La machine doit être nettoyée après utilisation. Utilisez un tuyau d'arrosage pour laver le sol et la saleté. Le numéro de châssis ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide pour éviter une usure inutile. Évitez d'utiliser un nettoyeur haute pression pendant le nettoyage.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
g) Nettoyez les évents avec une brosse et de l'air comprimé.
h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et repérer tout dommage.
i) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
j) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
k) L'huile doit d'abord être changée après les 5 premières heures d'utilisation, puis une fois par an. Utilisez un kit d'extracteur d'huile.
    - Aspirez l'huile par le trou de remplissage d'huile à l'aide de la seringue. Utilisez le tuyau pour atteindre le puisard.
    - Transférer l'huile usagée dans le récipient.
    - Remplir le moteur avec de l'huile SAE-30 neuve.
    - Vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte d'appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

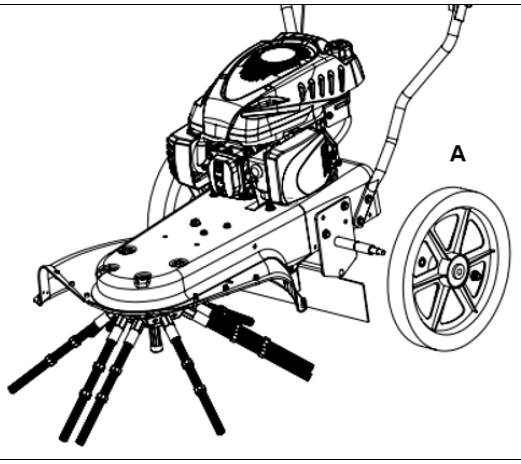
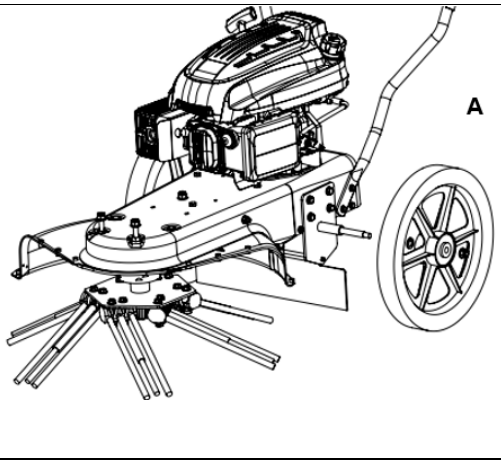
3.5. Dessins

Dessin 2 :

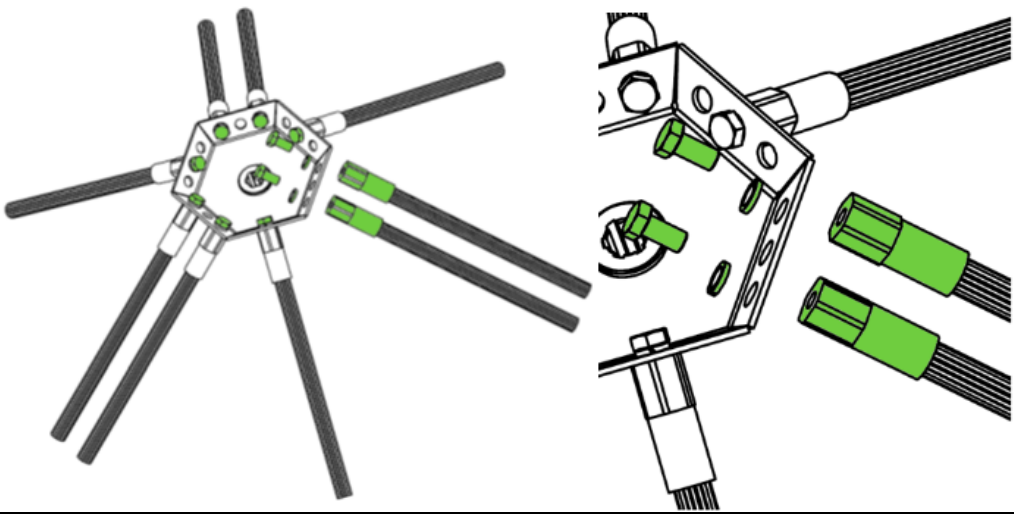


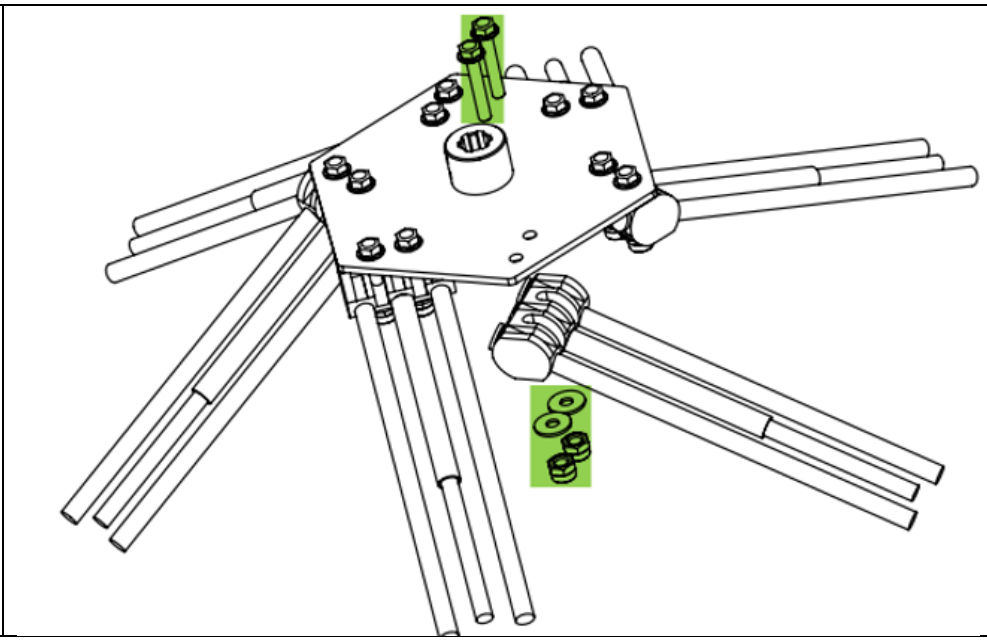


Dessin 3 :

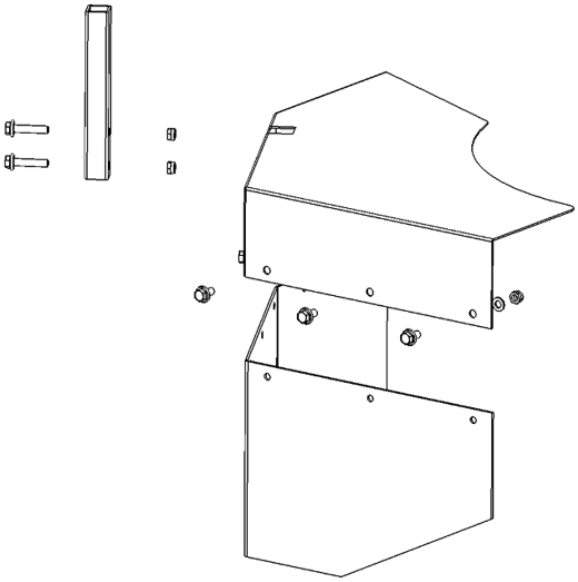
HT-YS-600	HT-YW-600
	

Dessin 4 :

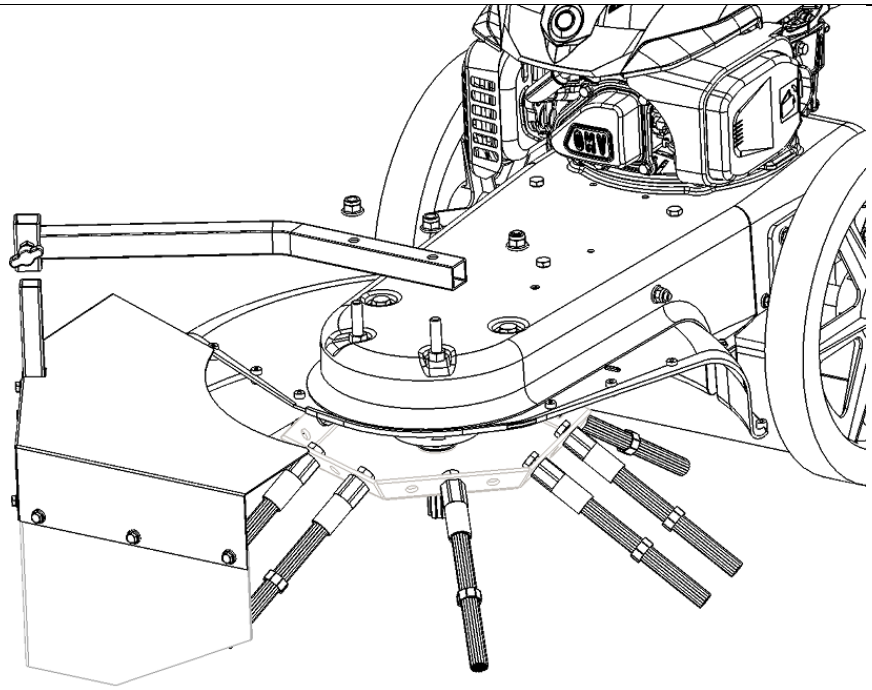
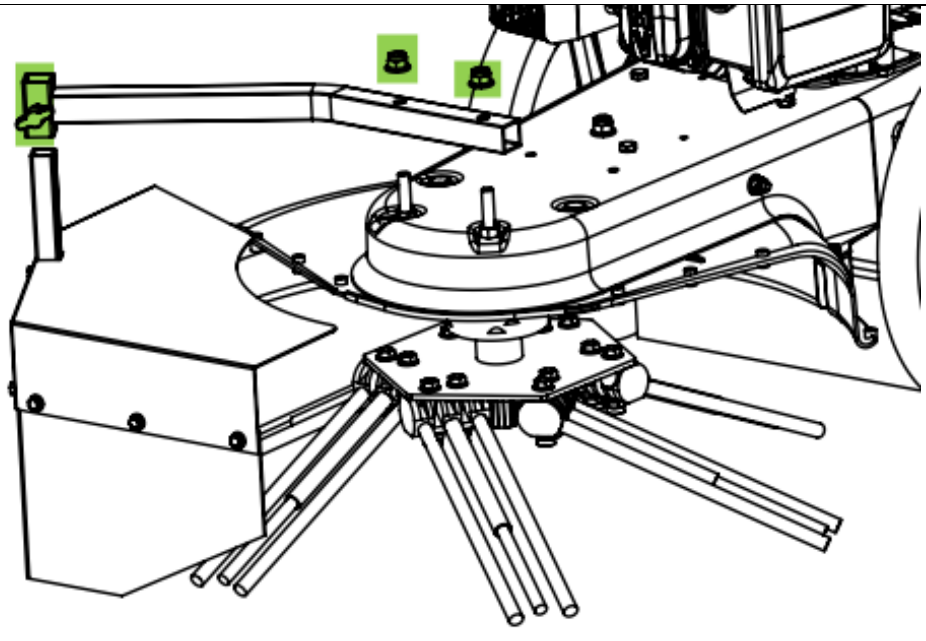
HT-YS-600	

HT-YW-600	

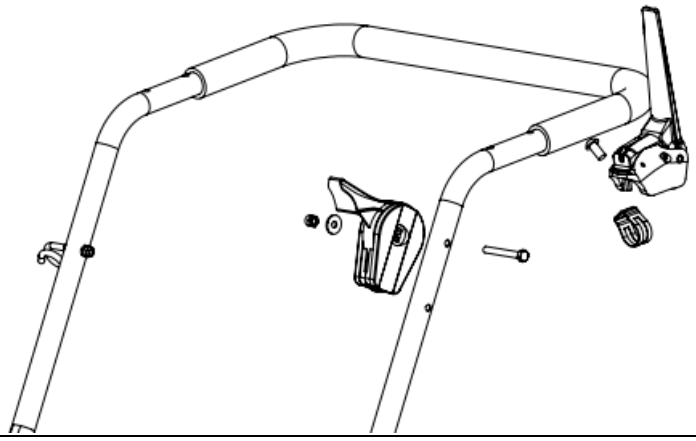
Dessin 5 :



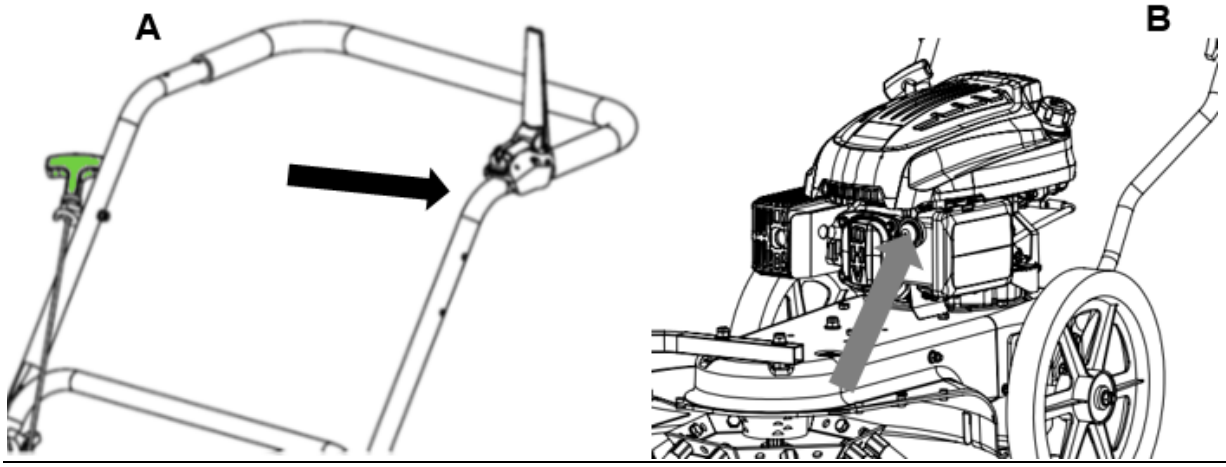
Dessin 6 :

HT-YS-600	
HT-YW-600	

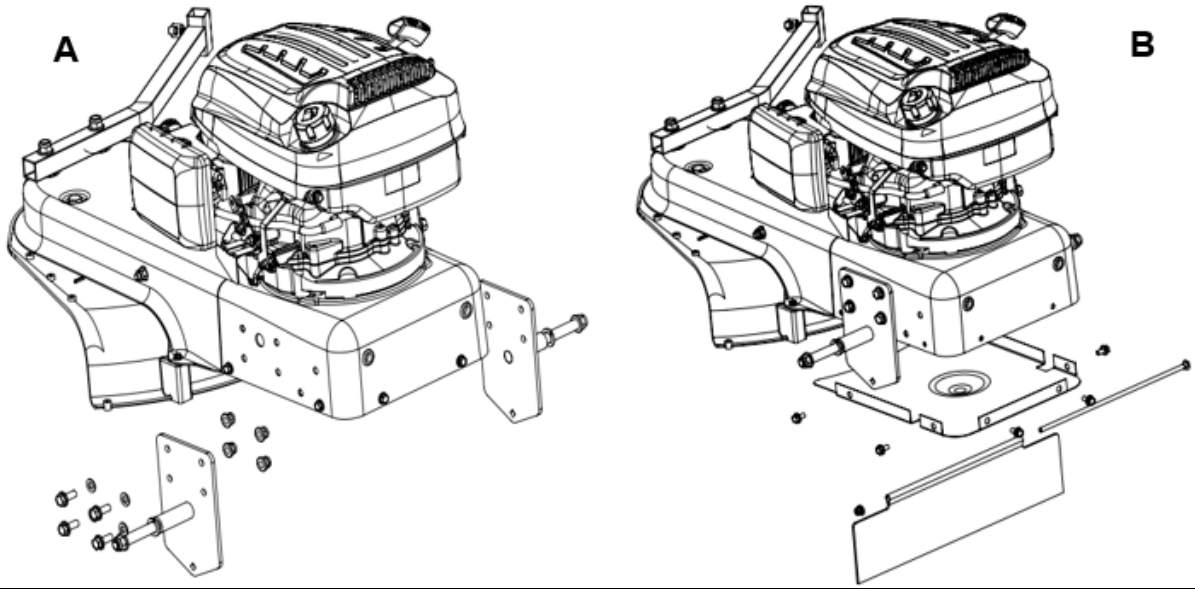
Dessin 7 :



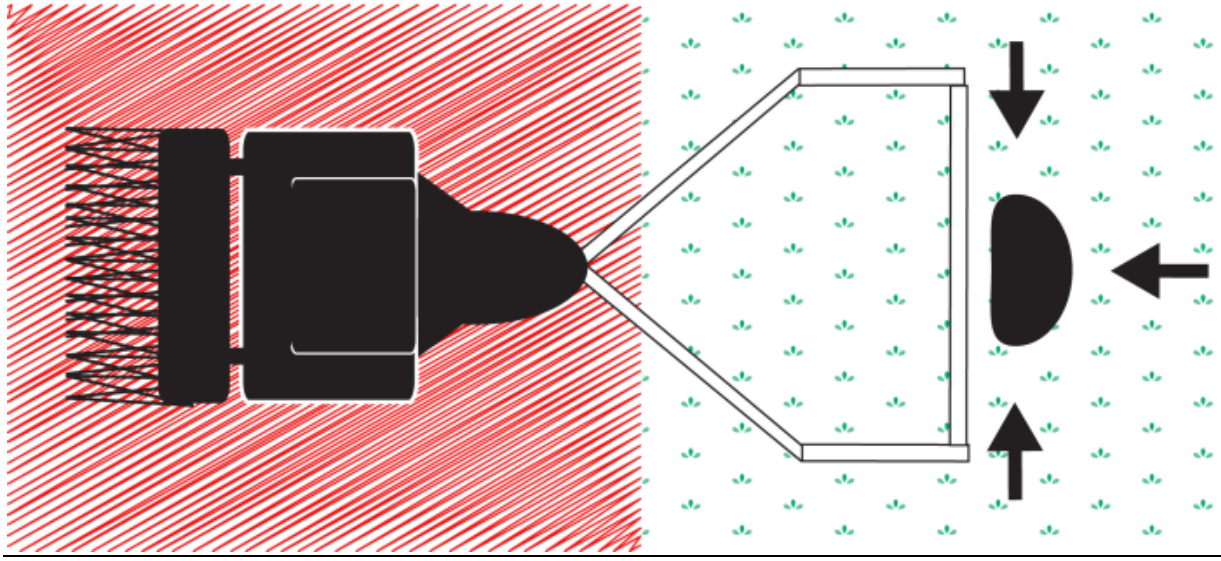
Dessin 8 :



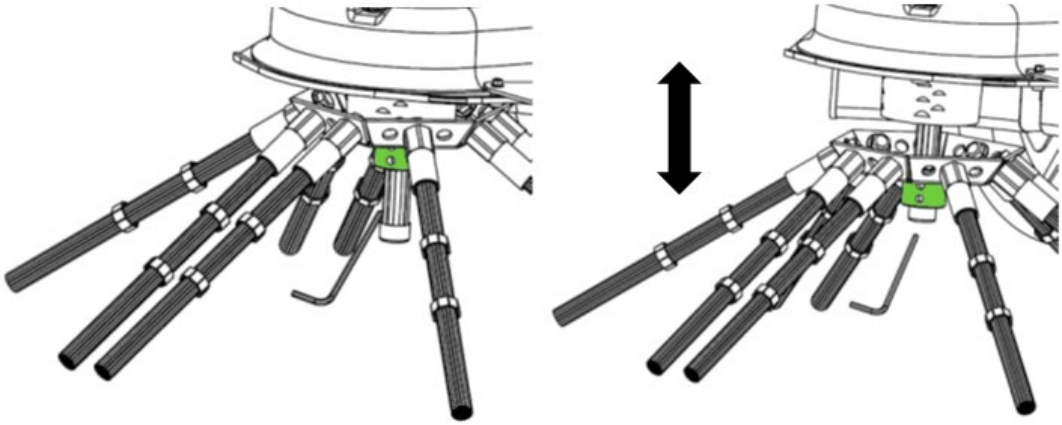
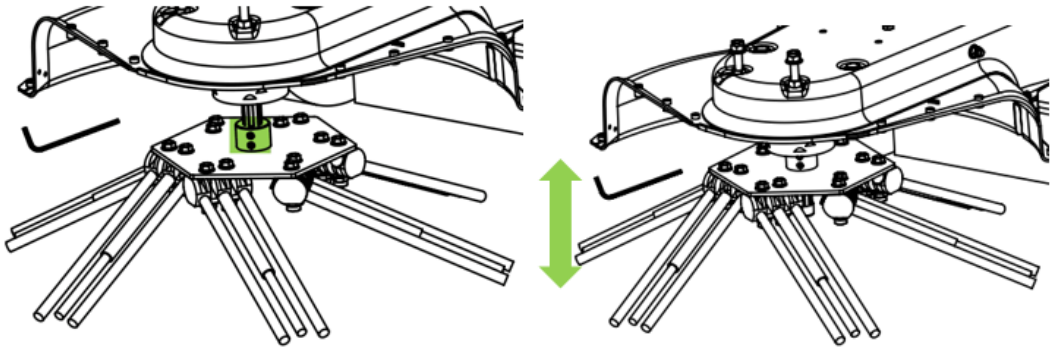
Dessin 9 :



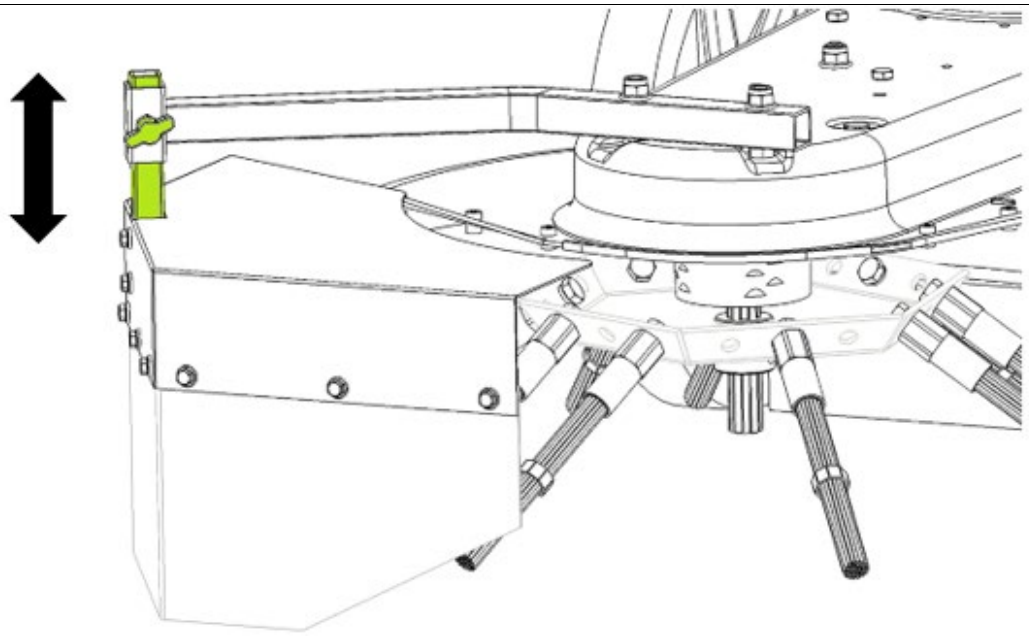
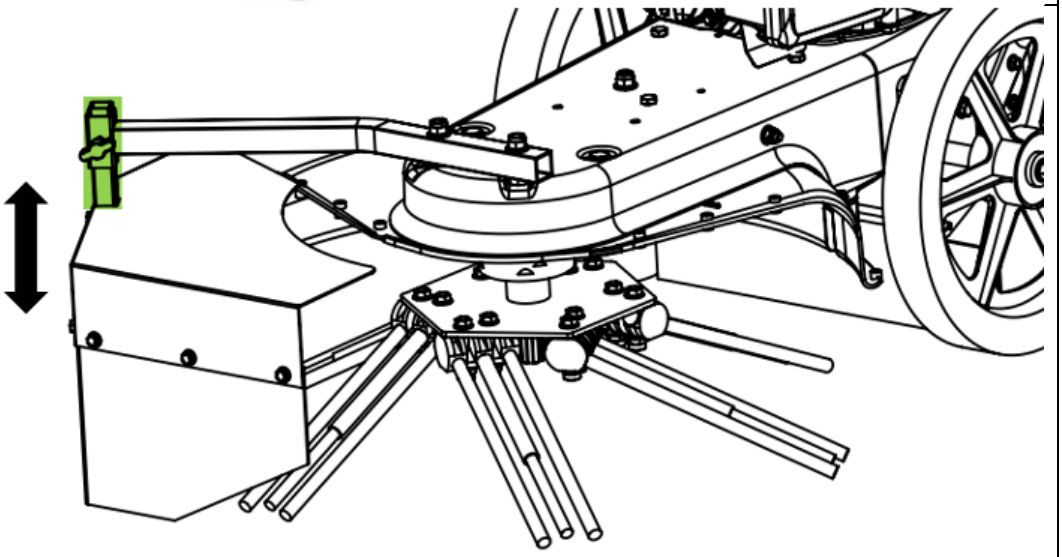
Dessin 10 :



Dessin 11 :

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Dessin 12 :

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Decespugliatore elimina erbacce	
Modello	HT-YS-600	HT-YW-600
Motore	4 tempi; 173 cc	
Potenza nominale [W]	3000	
Larghezza di spazzamento [cm]	68	66
Capacità serbatoio olio [l]	0,6	
Capacità serbatoio carburante [l]	1,0	
Livello di potenza sonora LwA	104	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	1720x750x1100	
Peso [kg]	38	39

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PER L'UTENTE.

Per aumentare la durata del prodotto del dispositivo e per garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche in questo manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche associate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissioni sonore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o PROMEMORIA! descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare i dispositivi di protezione dell’udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare la protezione dei piedi
	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!

	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	Vvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L’apparecchio contiene sostanze infiammabili.
	Conservare contro l’umidità.
	Prestare attenzione mentre si lavora sui pendii.
	ATTENZIONE agli oggetti sollevati e volanti in giro!
	L'elica sarà ancora in movimento quando il motore è spento.
	ATTENZIONE: rischio di taglio delle dita!
	Mantenere una distanza di sicurezza – almeno 15 m.
	L'area deve essere sgombrata prima dell'inizio dei lavori.
	NOTA: scollegare il cappuccio della candela prima della manutenzione e della riparazione.
	Tenere i terzi lontani dall'area di lavoro.
	Assicurarsi che le parti mobili si siano fermate prima di ispezionare, pulire o riparare.



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura mortali.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Decespugliatore elimina erbacce

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
c) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
d) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
e) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
f) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
g) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
h) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
i) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
j) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
k) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli.
L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
f) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
i) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
j) L'operatore deve indossare pantaloni lunghi e scarpe chiuse durante il taglio.

2.3. Uso sicuro del dispositivo

a) Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
j) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.

l) Pulire regolarmente l’apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
m) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l’apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
n) L'aria fornita all'apparecchio deve essere deumidificata, pulita e senza impurità. La sporcizia può intasare le linee e causare danni all'apparecchio e ai suoi componenti.
o) Se notate delle perdite dall'apparecchio o dai tubi, bisogna scollegare immediatamente l'alimentazione e correggete il guasto.
p) L’apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
q) Non avviare l’apparecchio vuota.
r) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
s) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
t) Non sovraccaricare il prodotto.
u) Non coprire i fori di ventilazione dell’apparecchio.
v) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto . Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o può spegnersi.
w) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
x) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione.
y) Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non avviare il motore in un locale chiuso.
z) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
aa) La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento.
bb) Attenzione! Rischio di danni al motore a causa di un carburante errato.
cc) Non permettere che l'apparecchio si bagni.



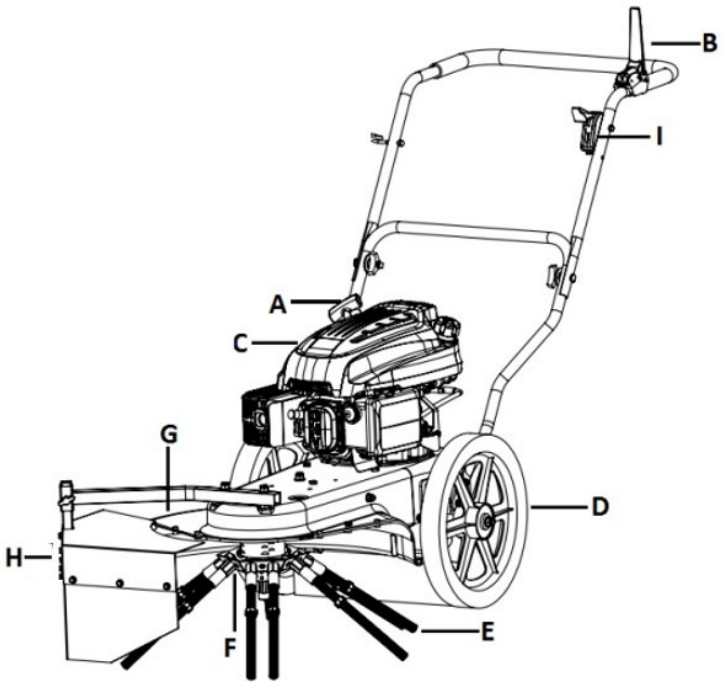
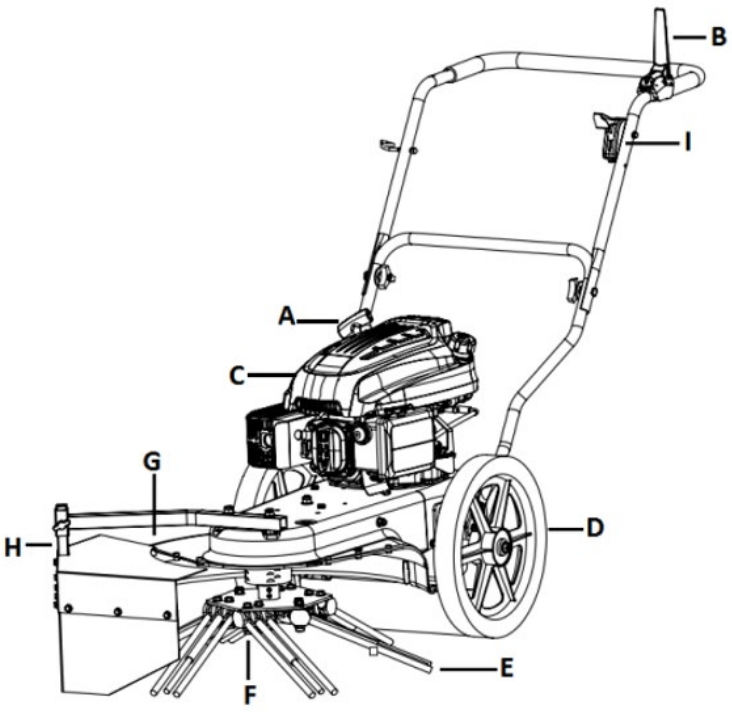
ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste ancora un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

L'unità è progettata per rimuovere muschio, erbacce, erba giovane, neve leggera, detriti e sporco da pavimentazioni/marciapiedi/carreggiate, ecc.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non intenzionale del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

<table>
<tr><th colspan="3">Disegno 1</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A – Cavo di avviamento
B – Leva attivazione spazzole
C – Motore
D – Ruota
E – Pennello
F – Testina
G – Carter di protezione
H – Telaio di protezione
I – Leva del gas</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. Assemblaggio del dispositivo

Nota : i disegni si trovano alla fine del manuale nella sezione **3.5 Disegni** .

Si prega di seguire i passaggi nelle **figure 2-9** :

1. Montare il manubrio inferiore con 4 bulloni sulla console. Successivamente montare il manubrio superiore. I distanziatori devono essere all'interno. Come mostrato in **Fig. 2A** .

2. Fissare la maniglia della frizione sul manubrio, come mostrato in **Fig. 2B** .

3. Montare le ruote con i bulloni mostrati in **Fig. 3A** . Il distanziatore deve trovarsi tra il volante e la console.

4. Fissare le spazzole utilizzando i bulloni e le rondelle di bloccaggio come mostrato in **Fig. 4** .

5. Montare la leva del gas sulla maniglia, come mostrato in **Fig. 7** .

Montaggio del telaio di protezione:
1. Fissare il coperchio trasparente al telaio con i bulloni - **Fig. 5** .
2. Montare il telaio sulla macchina, come mostrato in Fig. 6.

Montaggio della corda di avviamento nel supporto: Fig. 8A
1. Tirare delicatamente la fune di avviamento dal motore.
2. Attaccare l'impugnatura di avviamento al supporto sul manubrio.

Montaggio del supporto ruota: Fig. 9A
Montaggio della staffa della ruota da 2 pezzi con 8 bulloni M8x20, 8 dadi M8 e 8 rondelle 8.

Montaggio della lamiera di protezione: Fig. 9B
Montaggio della protezione inferiore con 6 bulloni M6x14.
Montaggio della piastra di protezione con 1 bullone lungo e 1 dado M6.

Zona di sicurezza
Mentre la macchina è in funzione e il motore è in funzione, non lasciare la zona operativa contrassegnata dalle frecce in **Fig. 10** . Se è necessario lasciare la zona operativa, arrestare prima il motore.

3.3. Uso del dispositivo

Controllare sempre il livello dell'olio prima dell'uso!

Sui motori con astina il livello dell'olio deve essere sempre compreso tra min. e massimo Sui motori senza astina l'olio deve essere visibile fino al bordo del foro di riempimento, quando il motore è in posizione orizzontale. Usare sempre olio SAE-30. Usare solo benzina senza piombo a 95 ottani. Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del gas.

3.3.1. Avvio del motore

1. Pompare il carburante 3-6 volte – **Fig. 8B** .
2. Impostare la leva del gas sulla posizione massima.
3. Tirare la fune di avviamento per avviare il motore – **Fig. 8A** . Reinserire sempre manualmente la fune di avviamento nel motore.
4. Attiva la maniglia di attivazione della spazzola.

Arrestare il motore
1. Rilasciare la maniglia di attivazione della spazzola.
2. Portare la leva del gas in posizione di arresto.

3.3.2. Lavoro

Rimuovere tutti i corpi estranei dall'area di lavoro prima di utilizzare la macchina. Pietre, vetro, rami e oggetti simili possono danneggiare la macchina. Controlla anche che i bulloni siano serrati.
Avviare il motore secondo le istruzioni precedenti. Tenersi a distanza dalle parti mobili della macchina.
Non tentare mai di spostare la macchina in alcun modo diverso da quello previsto per il normale utilizzo mentre il motore è in funzione



MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA DI 15 METRI.

La macchina può lavorare su tutti i tipi di superfici piane e rimuovere le erbacce tra piastrelle o bordi.

Si noti che le spazzole possono spazzare via pietre o altri oggetti ad alta velocità, quindi non guidare vicino ad auto e altri oggetti che potrebbero essere danneggiati.

Le spazzole possono graffiare e danneggiare alcune piastrelle. Pertanto, eseguire un piccolo test prima di utilizzare la macchina.

Avere sempre il telaio di protezione attaccato durante l'uso.

3.3.3. Regolazione dell'altezza della spazzola

Seguire la procedura di regolazione come mostrato in **Fig.11+12** .

È possibile regolare l'altezza della testa della spazzola verso il basso in diverse posizioni man mano che le spazzole si consumano.

Per regolare l'altezza occorre allentare le due viti da 4mm mostrate in **Fig. 11** . Quindi puoi regolare la testina su e giù. Serrare nuovamente entrambe le viti una volta scelta l'altezza desiderata.

Assicurarsi di regolare anche il telaio di protezione verso l'alto man mano che le spazzole si consumano e quando la testina viene regolata verso il basso. Altrimenti la copertura in gomma sarà danneggiata – **Fig. 12** .

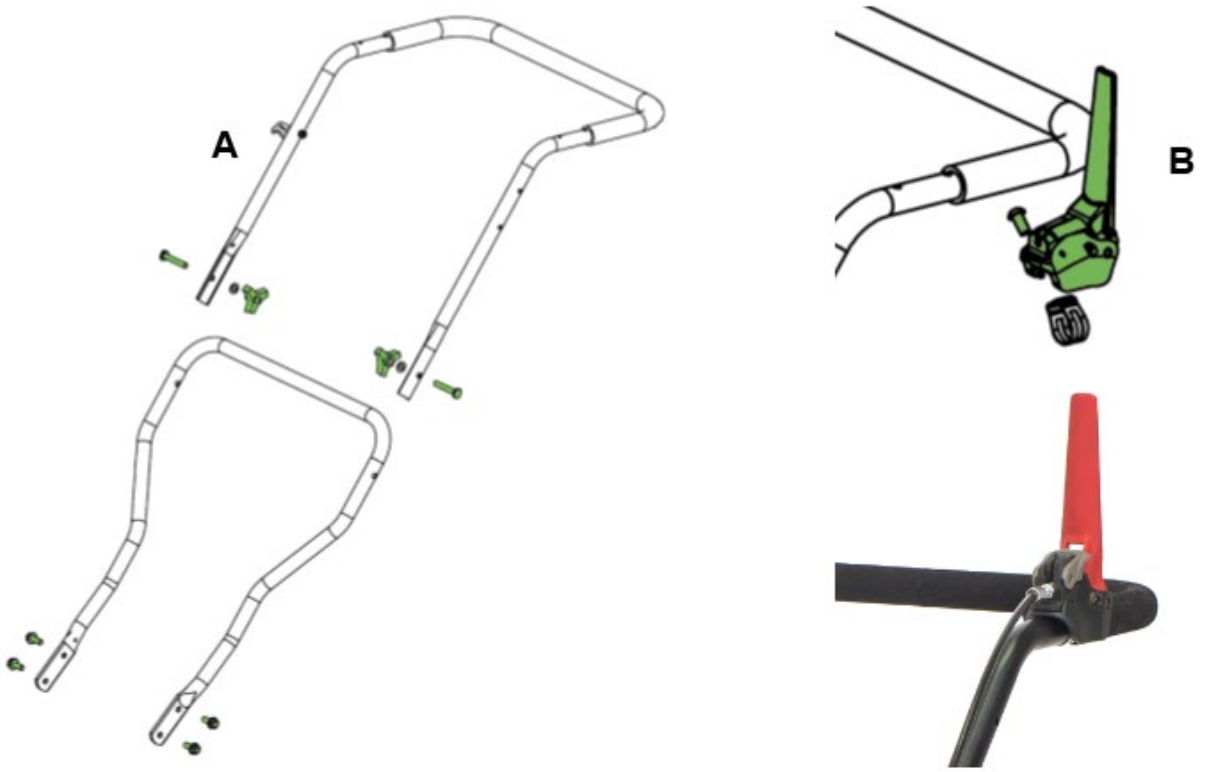
3.4. Pulizia e manutenzione

a) La macchina deve essere pulita dopo l'uso. Usa un tubo da giardino per lavare via il terreno e lo sporco. Il numero di telaio deve essere pulito solo con un panno umido per evitare un'usura inutile. Evitare l'uso di idropulitrici durante la pulizia.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
i) Non utilizzare oggetti affilati e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
j) Non pulire il dispositivo con una sostanza acida, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbe danneggiare il dispositivo.
k) L'olio dovrebbe essere cambiato inizialmente dopo le prime 5 ore di utilizzo e successivamente una volta all'anno. Utilizzare un kit di estrazione dell'olio.
    - Aspirare l'olio attraverso il foro di riempimento dell'olio usando la siringa. Usa il tubo per raggiungere il pozzetto.
    - Trasferire l'olio usato nel contenitore.
    - Riempire il motore con nuovo olio SAE-30.
    - Controllare il livello dell'olio utilizzando l'astina di livello.

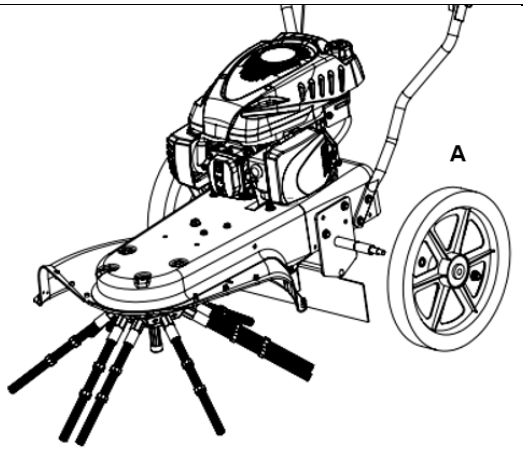
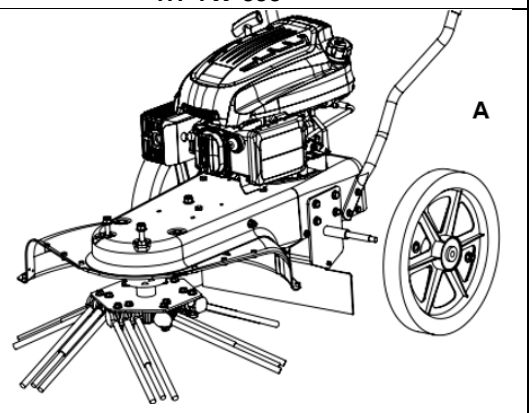
SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate in conformità con i loro contrassegni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.

3.5. Disegni

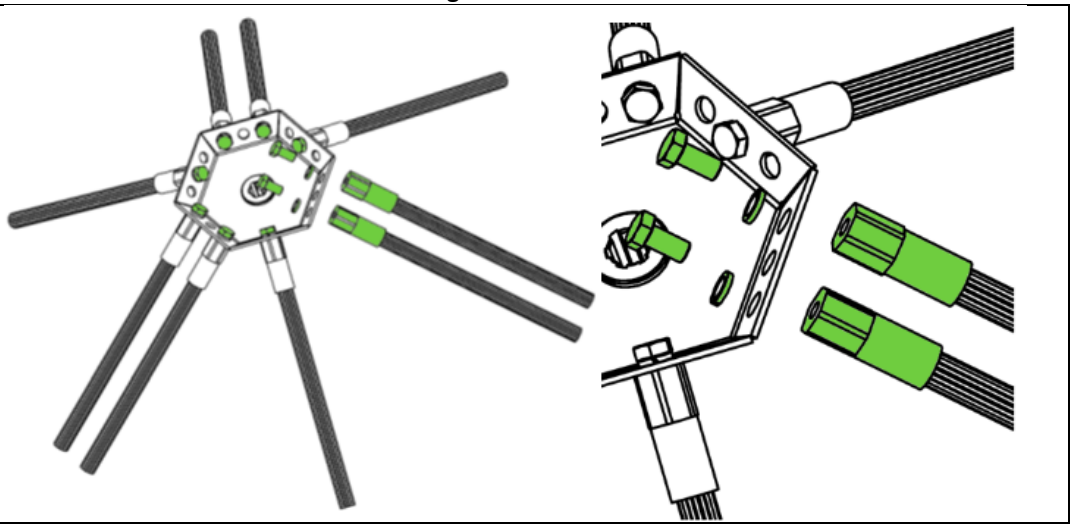
Disegno 2:

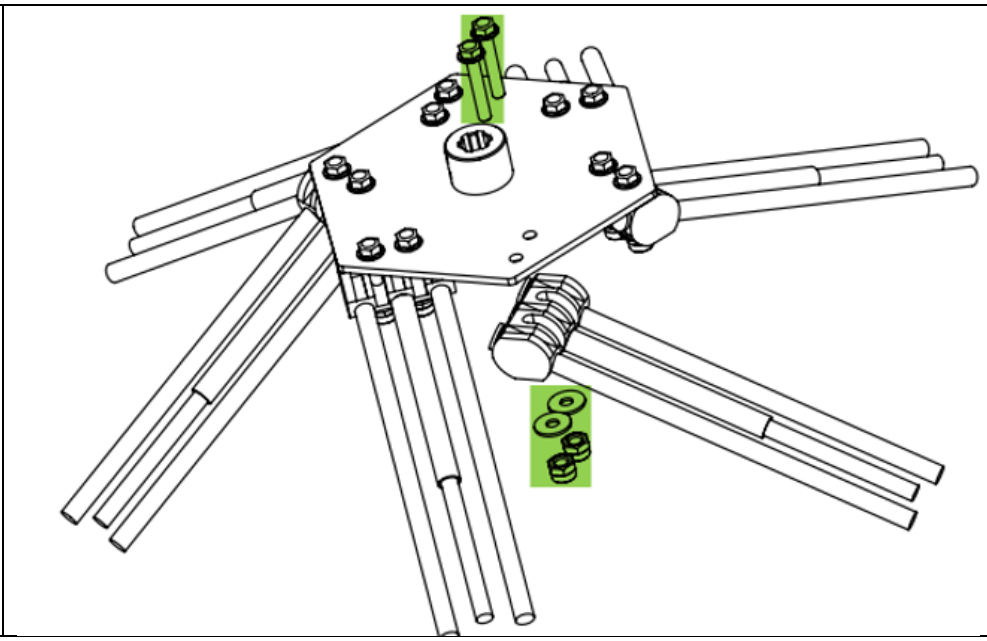


Disegno 3:

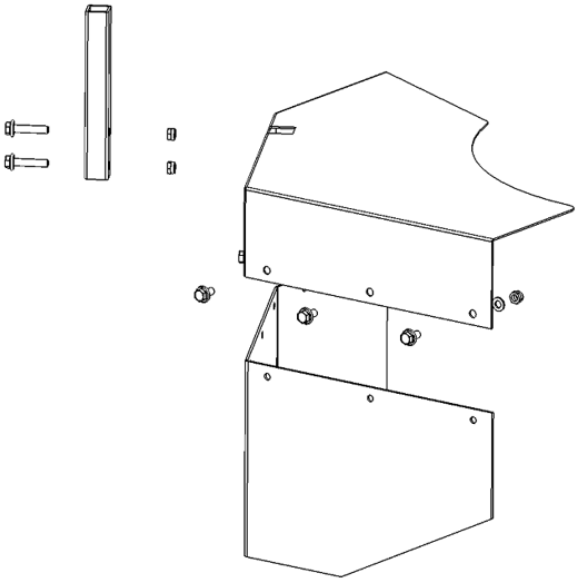
HT-YS-600	HT-YW-600
	

Disegno 4:

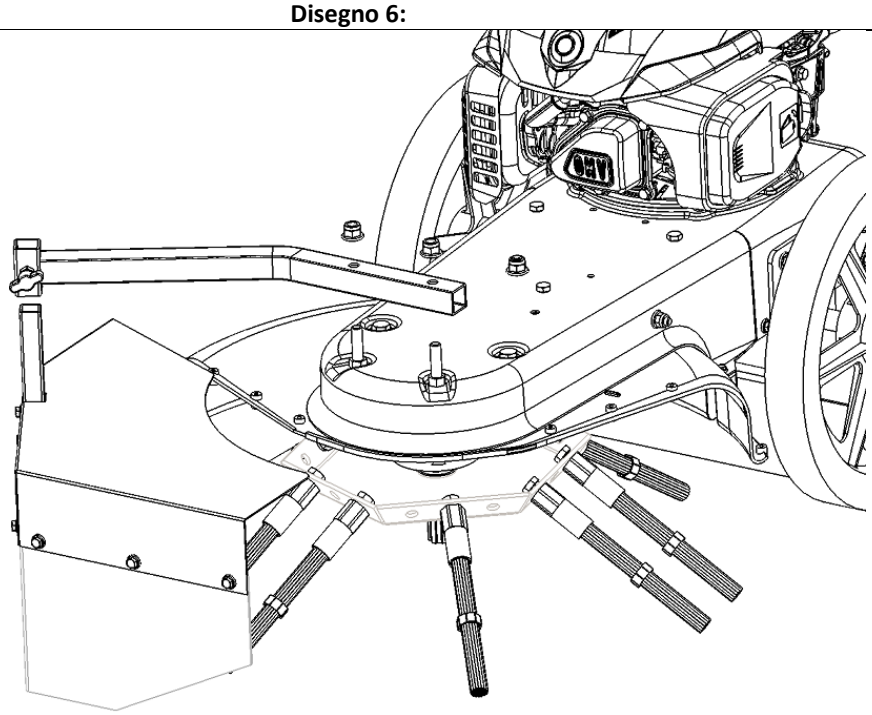
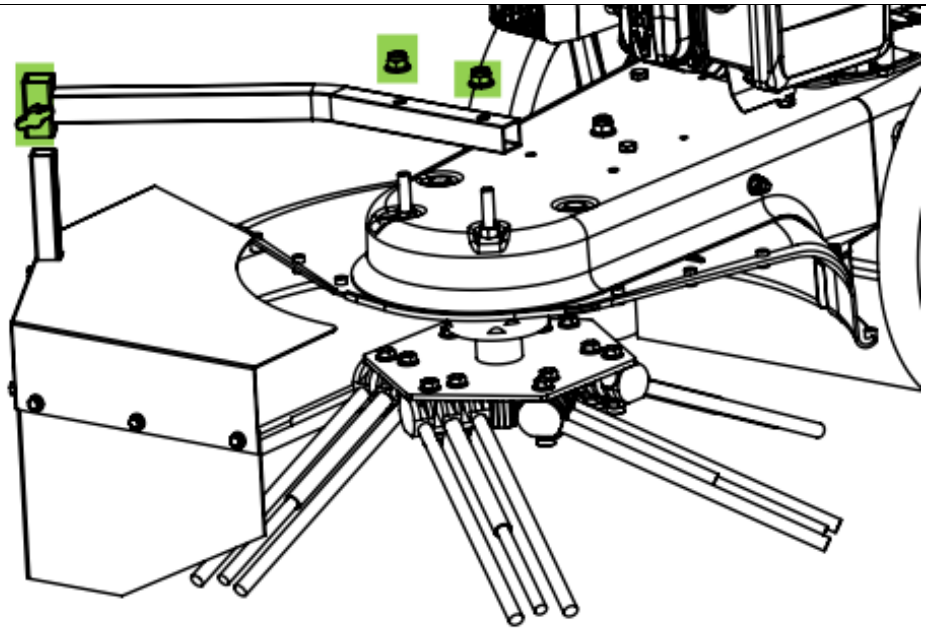
HT-YS-600	

HT-YW-600	

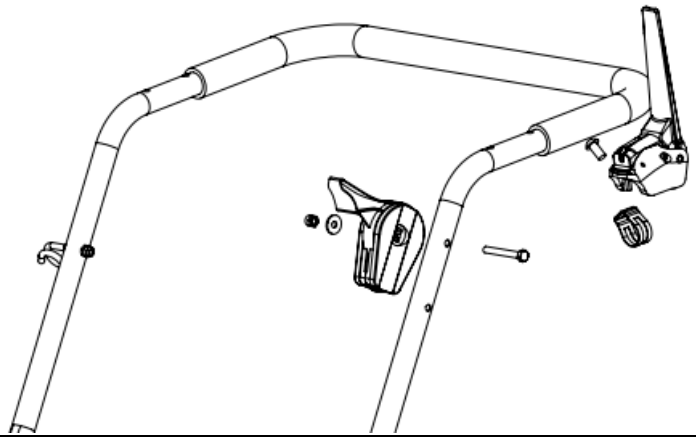
Disegno 5:



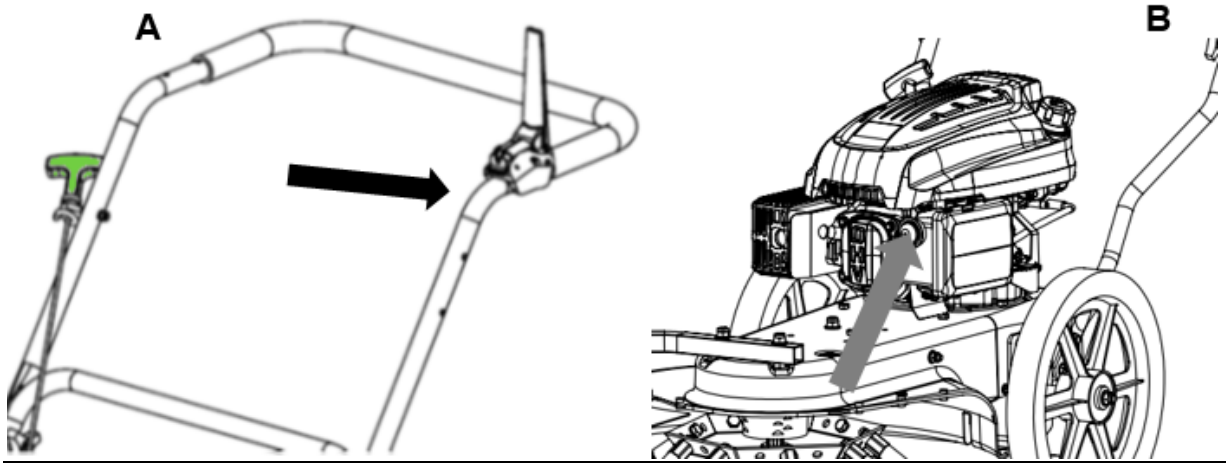
Disegno 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

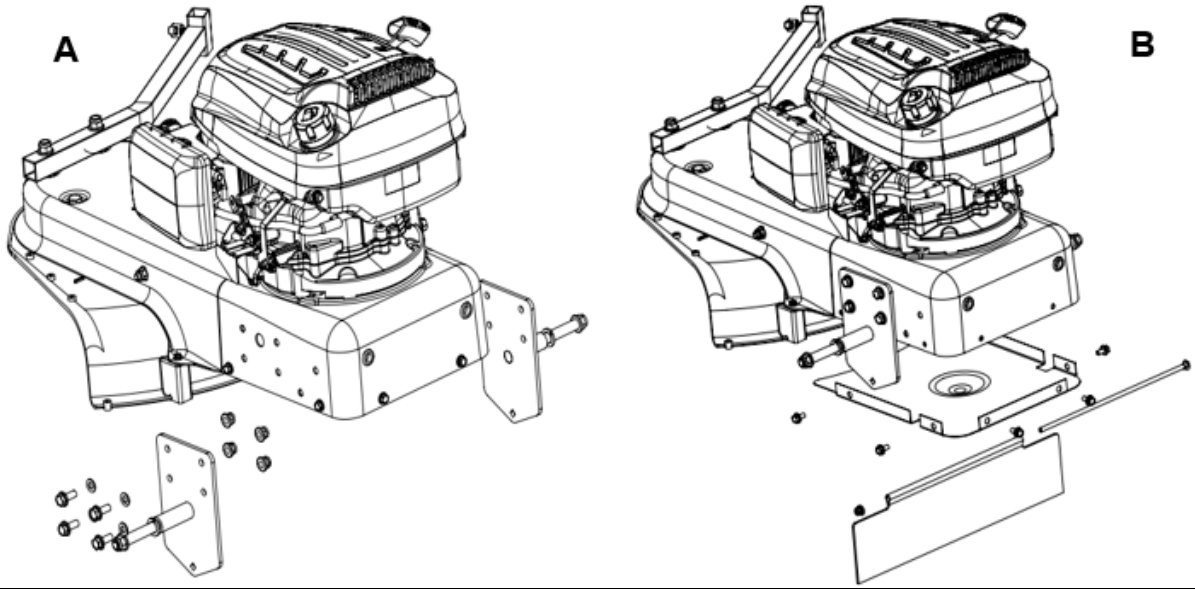
Disegno 7:



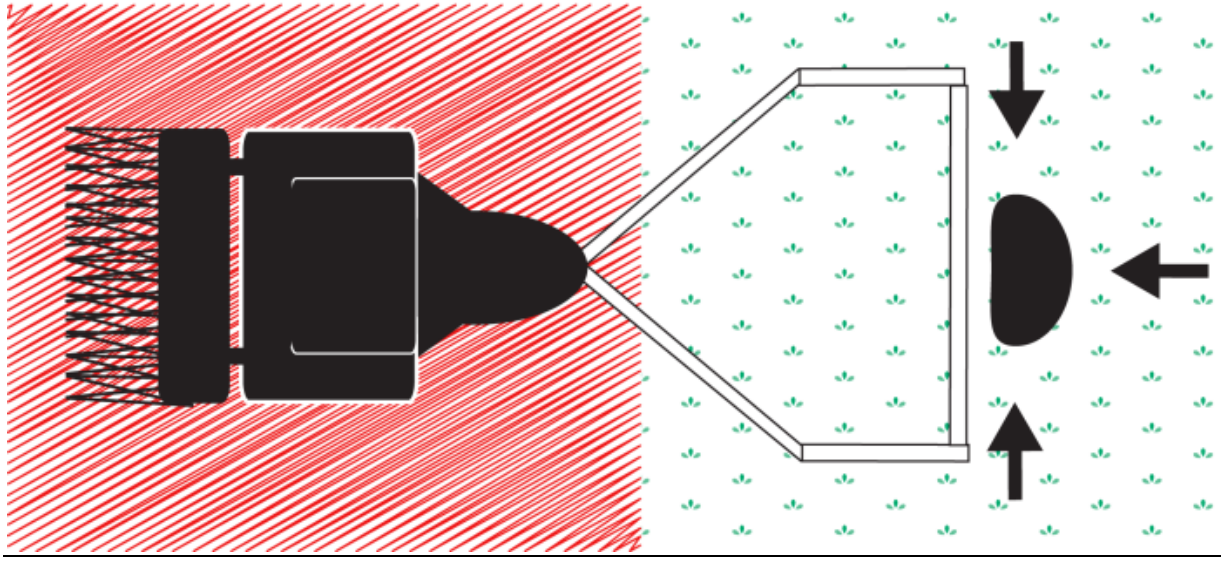
Disegno 8:



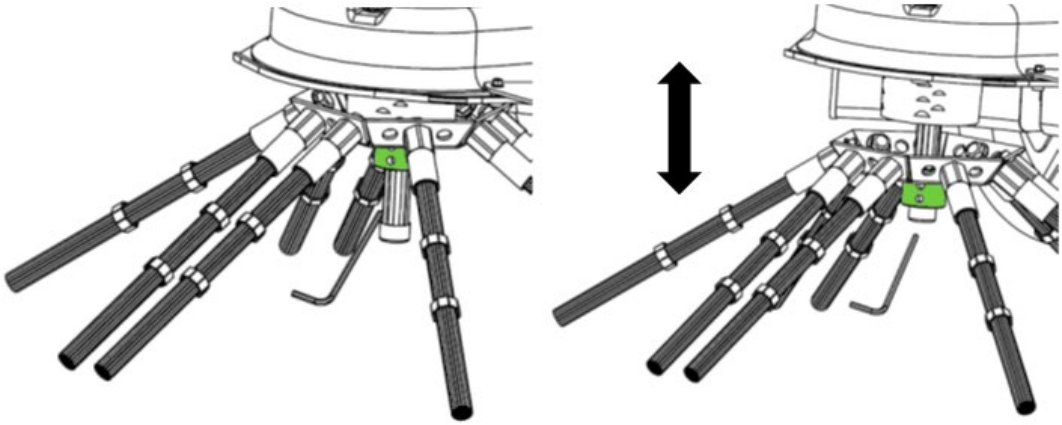
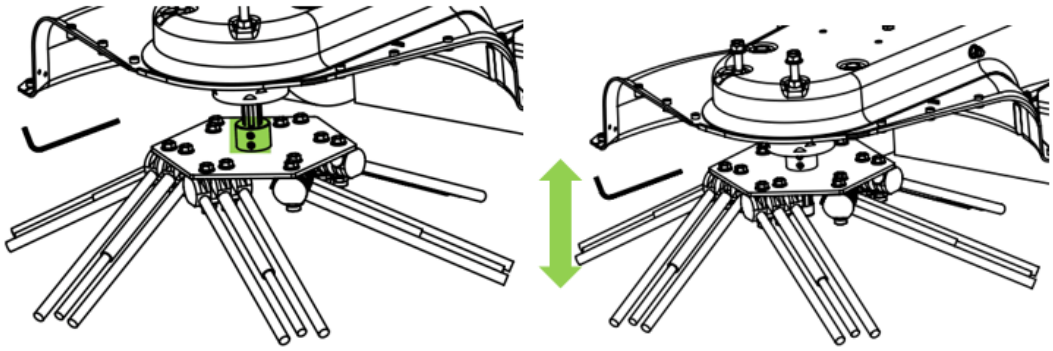
Disegno 9:



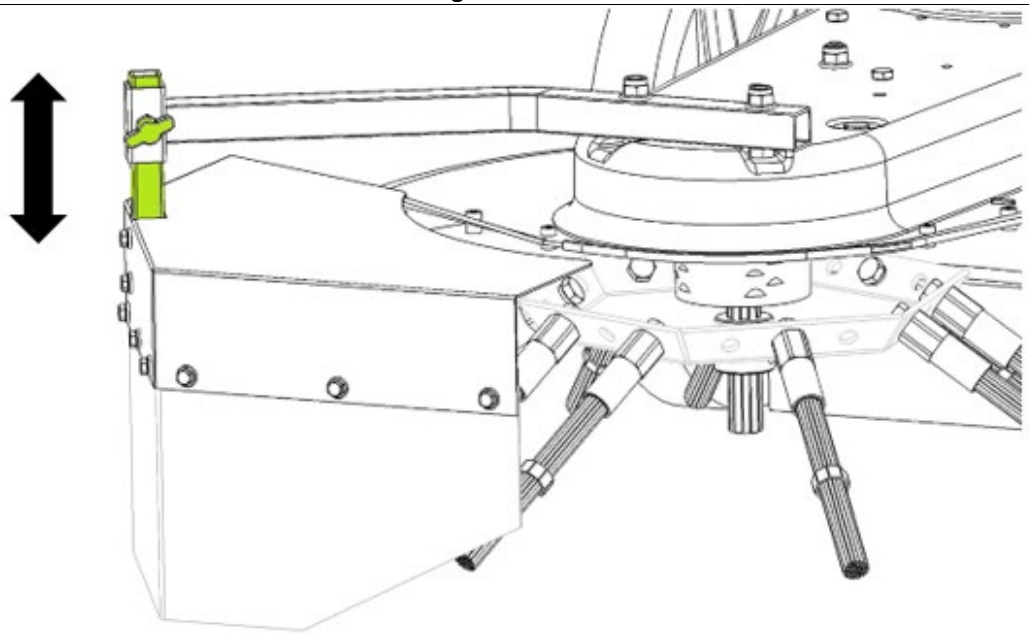
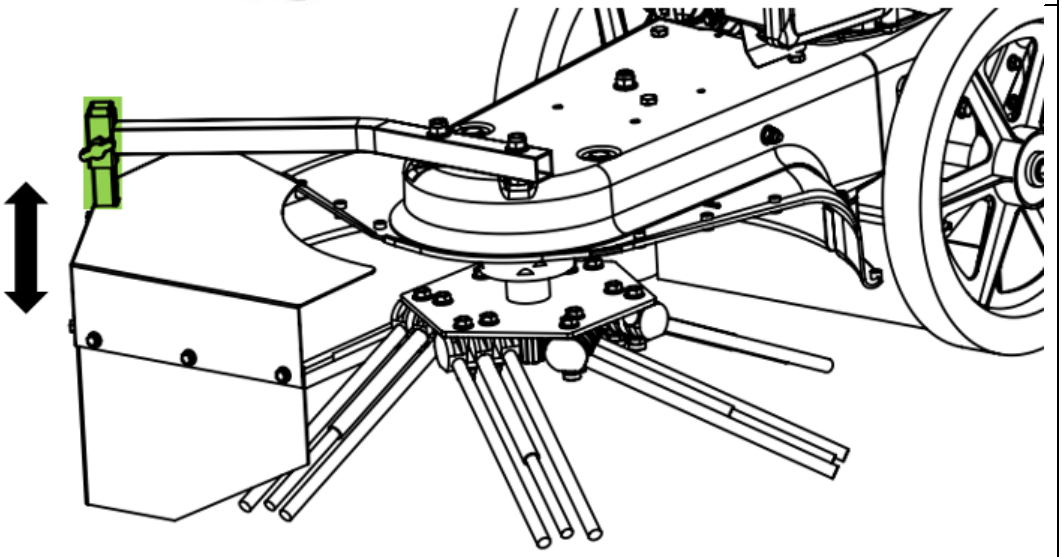
Disegno 10:



Disegno 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Disegno 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Barredora de malezas	
Modelo	HT-YS-600	HT-YW-600
Motor	4 tiempos; 173 cc	
Potencia nominal [W]	3000	
Ancho de barrido [cm]	68	66
Capacidad del depósito de aceite [l]	0,6	
Capacidad del depósito de combustible [l]	1,0	
Nivel de potencia acústica LwA	104	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1720x750x1100	
Peso [kg]	38	39

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! describir una situación (señal general de advertencia).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar protección para los pies.
	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!

	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.
	Proteger el equipo contra la humedad.
	Tenga cuidado al trabajar en pendientes.
	¡CUIDADO con los objetos levantados, voladores!
	La hélice seguirá en movimiento cuando se apague el motor.
	¡ATENCIÓN: riesgo de corte en los dedos!
	Mantén una distancia de seguridad de al menos 15 m.
	Antes de empezar el trabajo se debe limpiar el área.
	ATENCIÓN: antes del mantenimiento y la reparación desconecte la bujía de encendido.
	Los terceros debe mantenerse lejos de la área de trabajo.
	Asegúrese de que las piezas móviles se hayan detenido antes de inspeccionar, limpiar o dar servicio.



¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Barredora de malezas

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
c) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
d) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
e) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
f) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
g) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
h) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
i) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
k) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Cuando utilice el dispositivo, proteja a los niños y a otros transeúntes.

2.2. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos.
El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
i) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
j) Al cortar el césped, el operador debe llevar pantalones largos y calzado cerrado.

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) No sobrecargar el producto. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En en el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
i) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.

j) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
m) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
n) El aire suministrado al equipo debe estar deshumidificado, limpio y libre de impurezas. Las impurezas pueden obstruir los cables y dañar el equipo y sus componentes.
o) Si nota alguna fuga en el equipo o en las mangueras, desconecte la alimentación inmediatamente y repare la avería.
p) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
q) No ponga en marcha una máquina vacía.
r) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
s) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
t) No sobrecargar el producto.
u) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
v) Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o se apagará.
w) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.
x) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
y) Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No ponga en marcha el motor en un lugar cerrado.
z) Mantenga el motor alejado del calor, las chispas y las llamas. ¡No fumar cerca del equipo!
aa) La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
bb) ¡advertencia! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.
cc) No permitir que la herramienta se moje.



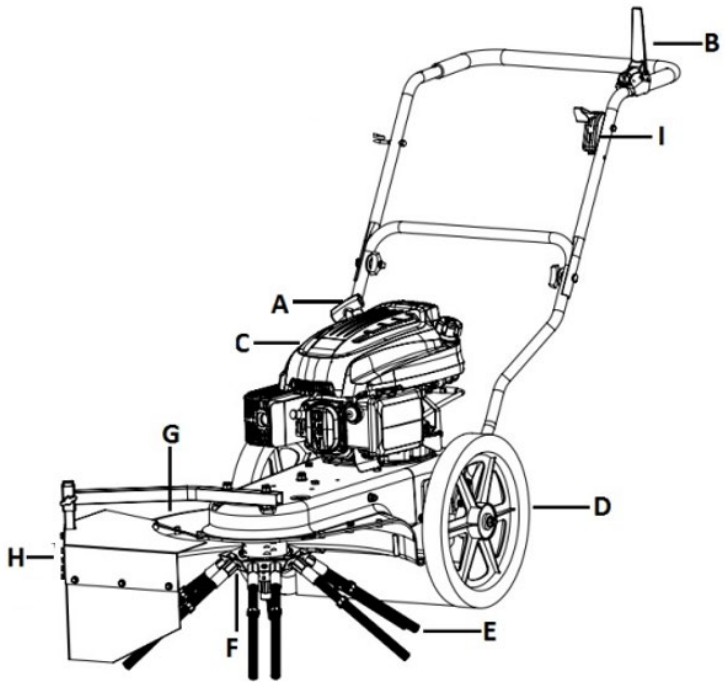
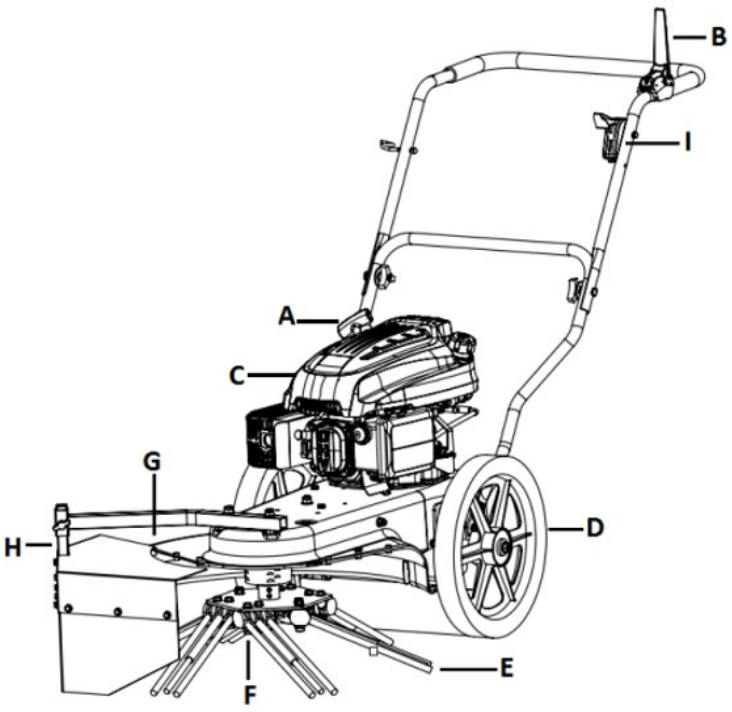
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesión al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común cuando use el dispositivo.

3. Directrices de uso

La unidad está diseñada para eliminar musgo, malas hierbas, hierba joven, nieve ligera, escombros y suciedad de pavimentos/aceras/carreteras, etc.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

Dibujo 1		
HT-YS-600		**A** – Cuerda de arranque **B** – Palanca de activación del cepillo **C** -Motor **D** -Rueda **E** – Cepillo **F** – Cabezal de cepillo **G** – Guarda de protección **H** – Marco de protección **I** – Palanca de gasolina
HT-YW-600		

3.2. Montaje del dispositivo

Tenga en cuenta : Los dibujos se pueden encontrar al final del manual en la sección **3.5 Dibujos** .

Por favor siga los pasos en **las Figuras 2-9** :

1. Monte el manillar inferior con 4 tornillos en la consola. Después de eso, monte el manillar superior. Los espaciadores deben estar en el interior. Como se muestra en la **Fig. 2A** .

2. Fije la manija del embrague en el manillar, como se muestra en **la Fig. 2B** .

3. Monte las ruedas con los pernos que se muestran en **la Fig. 3A** . El espaciador debe estar entre la rueda y la consola.

4. Fije las escobillas con los pernos y las arandelas de seguridad como se muestra en **la Fig. 4** .

5. Monte la palanca de gas en la manija, como se muestra en la **Fig. 7** .

Montaje del marco de protección:
1. Fije la tapa transparente al marco con tornillos - **Fig. 5** .
2. Monte el marco en la máquina, como se muestra en la Fig. 6.

Montaje del cable de arranque en el soporte: Fig. 8A
1. Tire suavemente de la cuerda de arranque del motor.
2. Fije el puño de arranque en el soporte del manillar.

Montaje del soporte de rueda: Fig. 9A
Montaje de los 2 soportes de rueda con 8 pernos M8x20, 8 tuercas M8 y 8 arandelas 8.

Montaje de la placa de protección: Fig. 9B
Montaje de la protección inferior con 6 tornillos M6x14.
Montaje de la placa protectora con 1 perno largo y 1 tuerca M6.

Zona de seguridad
Mientras la máquina está en funcionamiento y el motor en marcha, no abandone la zona de funcionamiento marcada con flechas en la **Fig. 10** . Si es necesario salir de la zona de operación, primero pare el motor.

3.3. uso del dispositivo

¡Compruebe siempre el nivel de aceite antes de utilizarlo!

En motores con varilla medidora el nivel de aceite debe estar siempre entre el min. y máx. En motores sin varilla medidora, el aceite debe ser visible hasta el borde del orificio de llenado, cuando el motor está en posición horizontal. Utilice siempre aceite SAE-30. Utilice únicamente gasolina sin plomo de 95 octanos. Nunca llene demasiado el tanque de gasolina.

3.3.1. Arranque del motor

1. Bombee el combustible 3-6 veces – **Fig. 8B** .
2. Coloque la palanca de gas en la posición máxima.
3. Tire de la cuerda de arranque para arrancar el motor – **Fig. 8A** . Siempre vuelva a introducir el cable de arranque en el motor con la mano.
4. Active el mango de activación del cepillo.

detener el motor
1. Suelte el mango de activación del cepillo.
2. Coloque la palanca de gas en la posición de parada.

3.3.2. Trabajar

Retire todos los objetos extraños del área de trabajo antes de usar la máquina. Piedras, vidrios, ramas y elementos similares pueden dañar la máquina. También verifique que los pernos estén apretados.
Arranque el motor según las instrucciones anteriores. Manténgase alejado de las piezas móviles de la máquina.
Nunca intente mover la máquina de ninguna manera que no sea para el uso normal mientras el motor está funcionando.



MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE 15 METROS.

La máquina puede trabajar en todo tipo de superficies planas y eliminar las malas hierbas entre baldosas o bordes.

Tenga en cuenta que los cepillos pueden barrer piedras u otros objetos a alta velocidad, por lo tanto, no conduzca cerca de automóviles y otros elementos que puedan dañarse.

Los cepillos pueden rayar y dañar algunos azulejos. Por lo tanto, realice una pequeña prueba antes de usar la máquina.

Tenga siempre el marco de protección colocado durante el uso.

3.3.3. Ajuste de altura del cepillo

Siga el procedimiento de ajuste como se muestra en **las Fig. 11+12** .

Es posible ajustar la altura del cabezal del cepillo hacia abajo en varias posiciones a medida que se desgastan los cepillos.

Para ajustar la altura, debe aflojar los dos tornillos de 4 mm que se muestran en **la Fig. 11** . Luego puede ajustar el cabezal del cepillo hacia arriba y hacia abajo. Vuelva a apretar ambos tornillos una vez elegida la altura deseada.

Asegúrese de ajustar el marco de protección hacia arriba también cuando los cepillos se desgasten y cuando el cabezal del cepillo esté ajustado hacia abajo. De lo contrario, se dañará la cubierta de goma – **Fig. 12** .

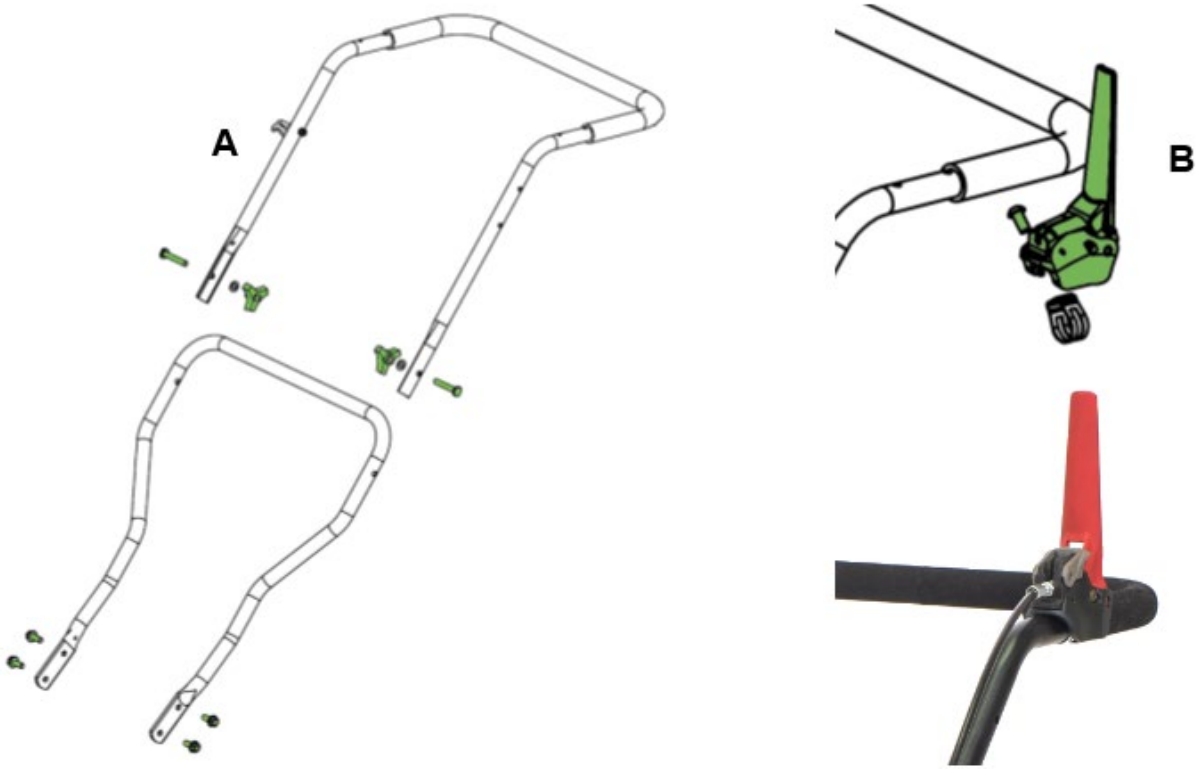
3.4. Limpieza y mantenimiento

a) La máquina debe limpiarse después de su uso. Use una manguera de jardín para lavar la tierra y la suciedad. El número de chasis solo debe limpiarse con un paño húmedo para evitar un desgaste innecesario. Evite usar una lavadora de alta presión durante la limpieza.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse por completo antes de volver a utilizarlo.
d) Guarde la unidad en un lugar fresco y seco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
f) No permita que entre agua dentro del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del dispositivo.
g) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
h) El dispositivo debe ser inspeccionado regularmente para verificar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
i) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.
k) El aceite debe cambiarse inicialmente después de las primeras 5 horas de uso y, a partir de entonces, una vez al año. Utilice un kit extractor de aceite.
    - Succione el aceite a través del orificio de llenado de aceite con la jeringa. Utilice la manguera para llegar al sumidero.
    - Transferir el aceite usado al contenedor.
    - Llene el motor con aceite SAE-30 nuevo.
    - Compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición.

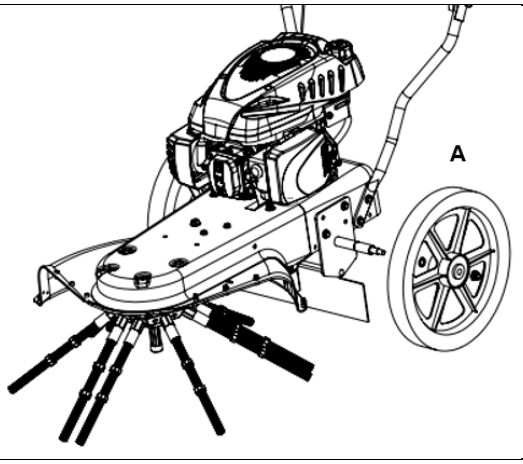
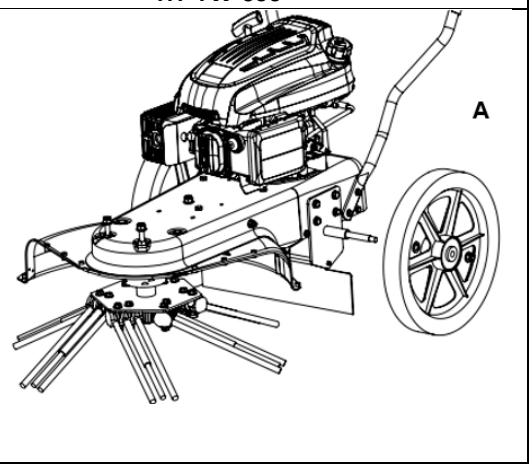
ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Verifique el símbolo en el producto, manual de instrucciones y empaque. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, está haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

3.5. Dibujos

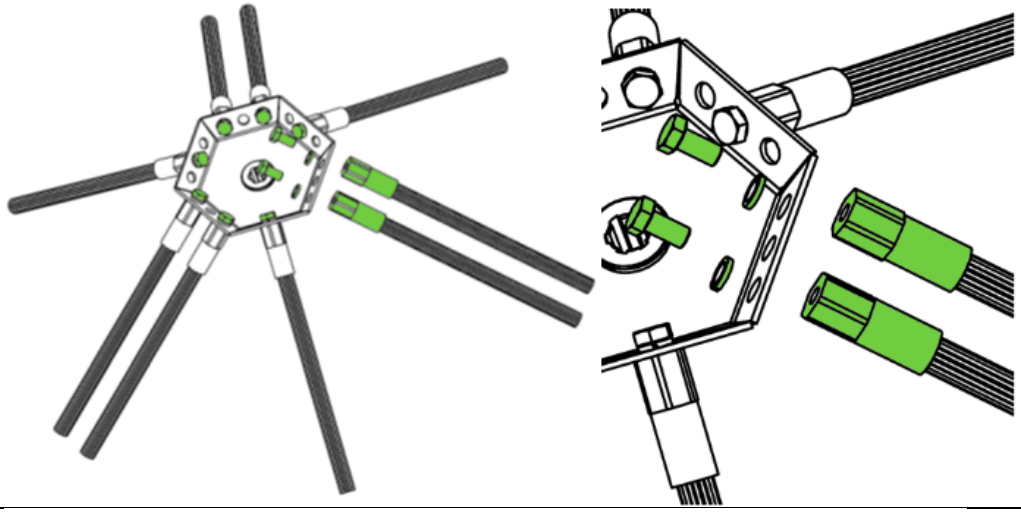
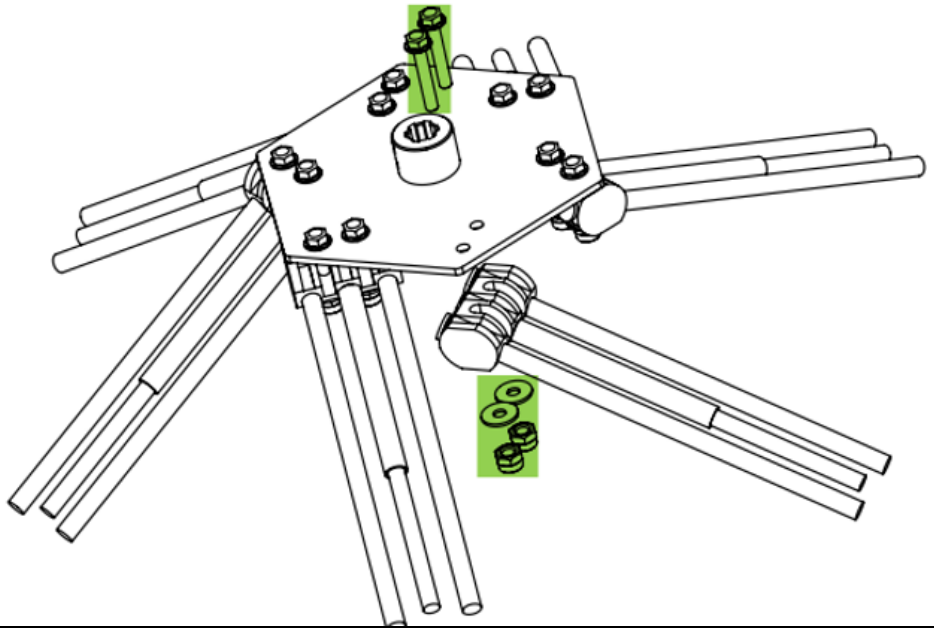
Dibujo 2:



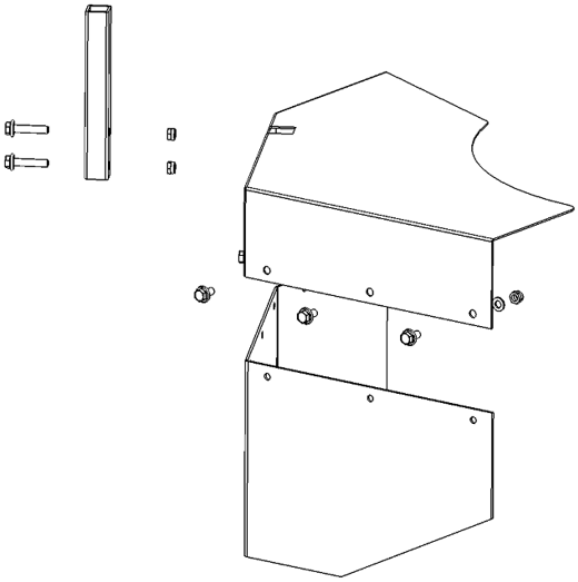
Dibujo 3:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

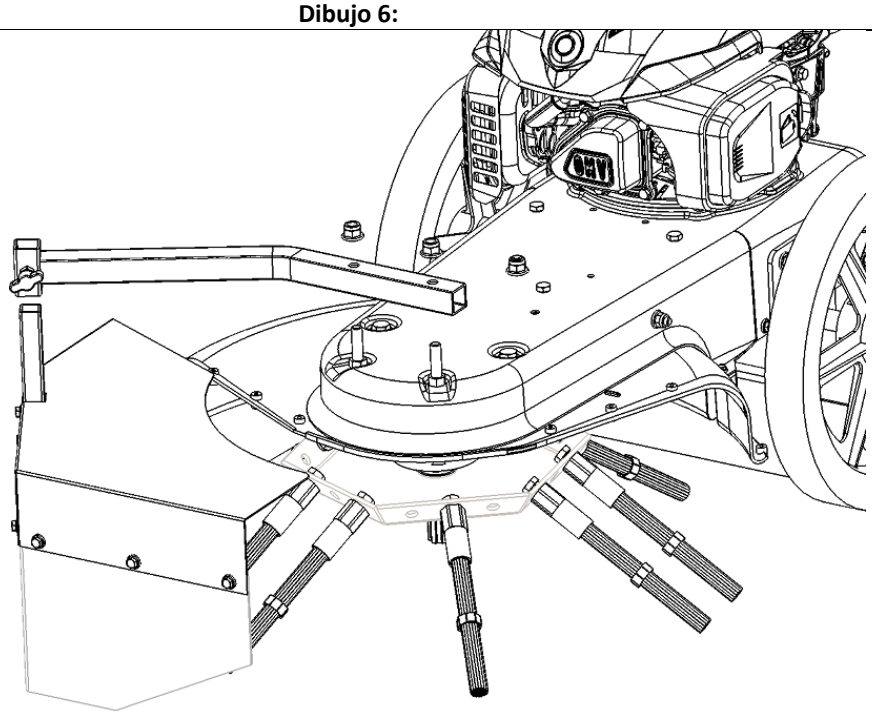
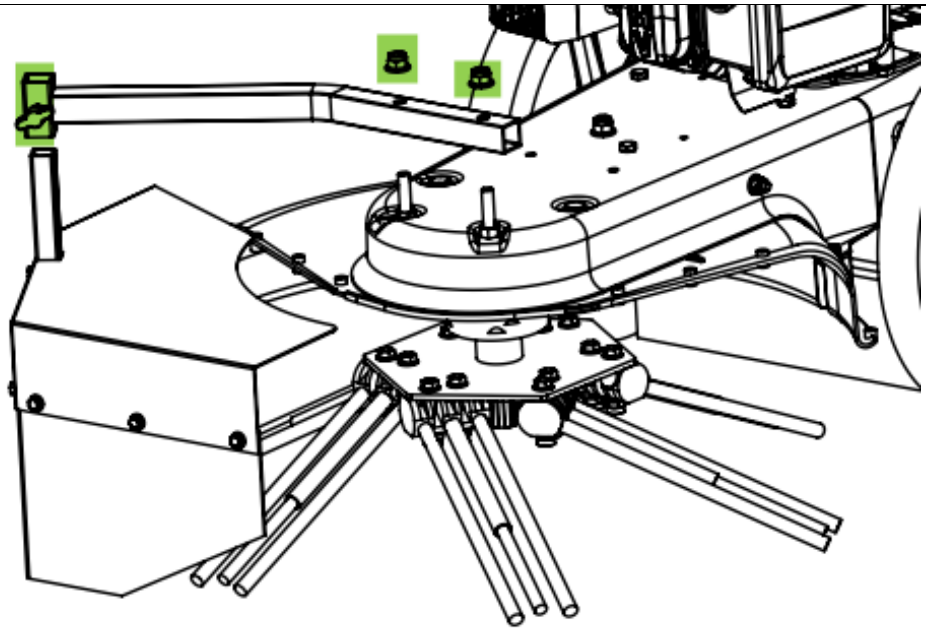
Dibujo 4:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

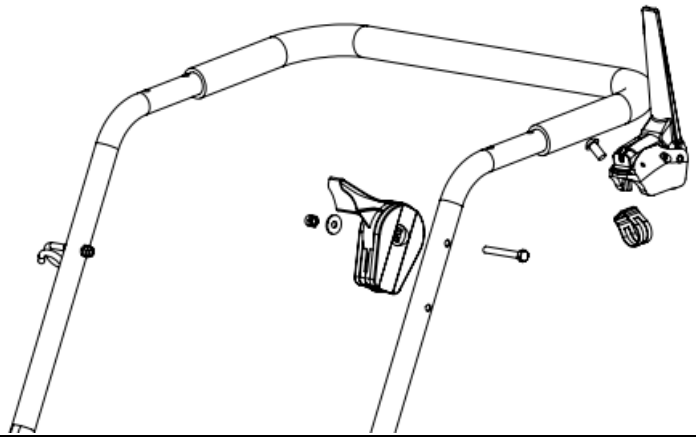
Dibujo 5:



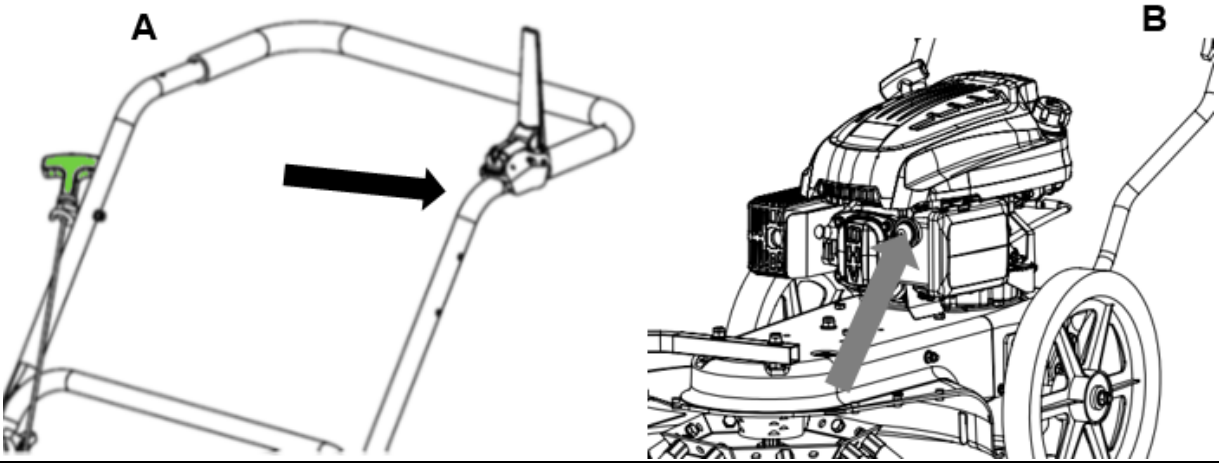
Dibujo 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

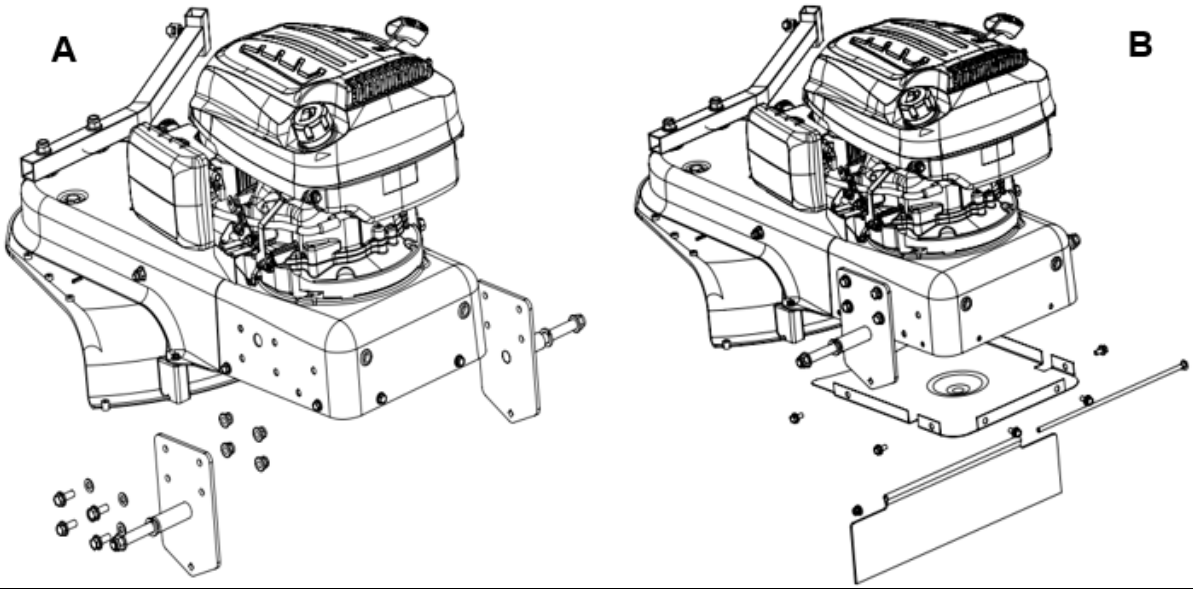
Dibujo 7:



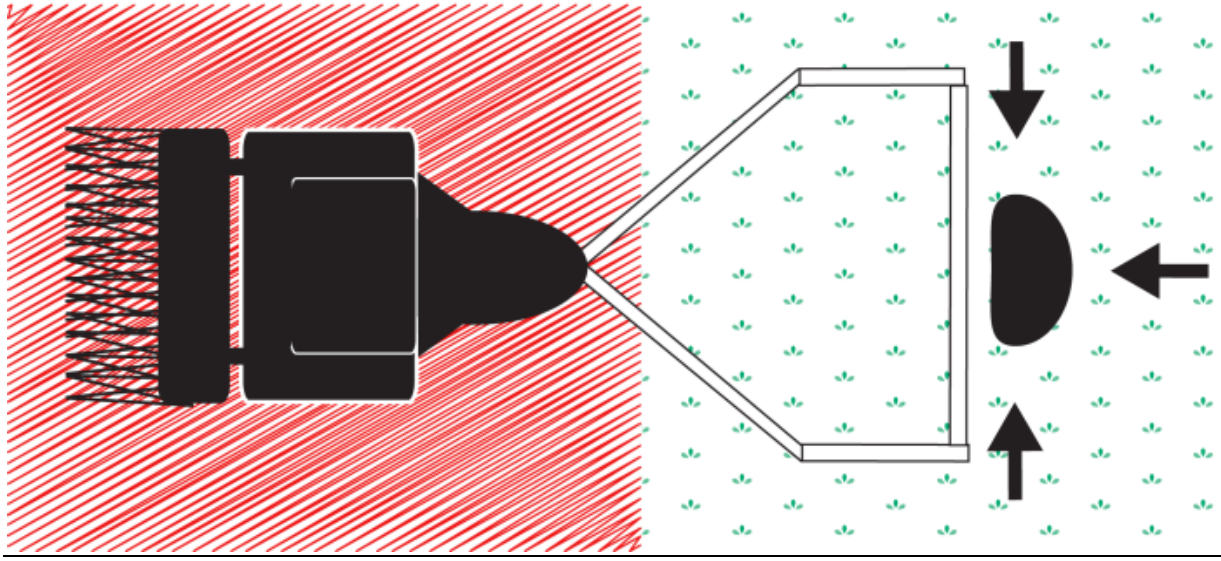
Dibujo 8:



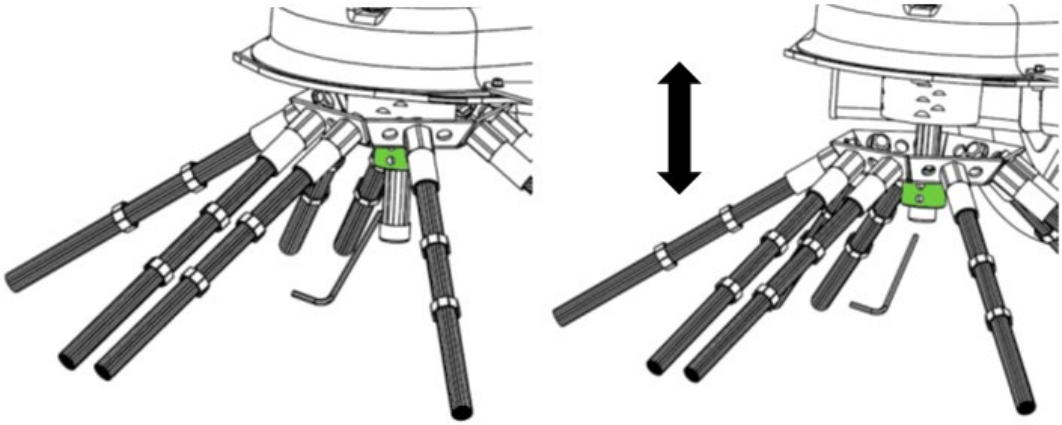
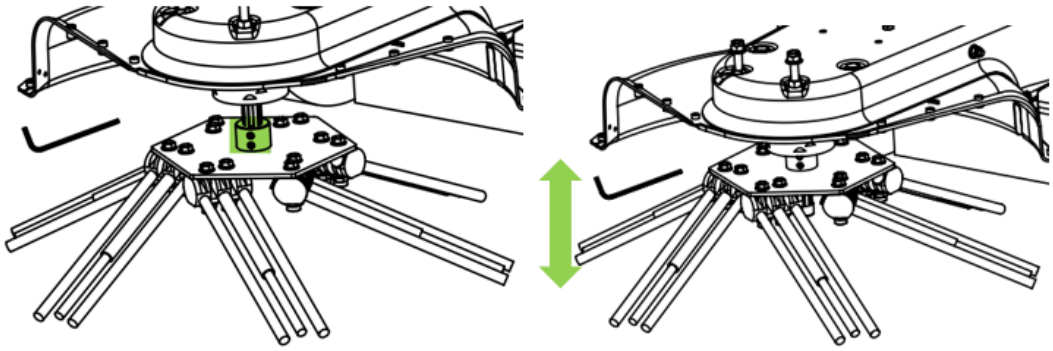
Dibujo 9:



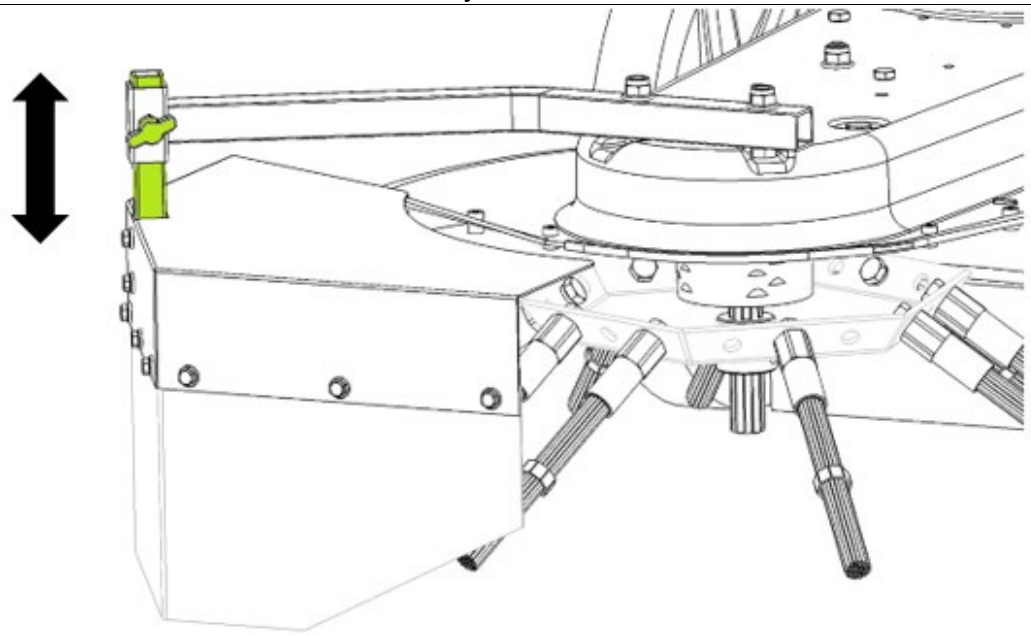
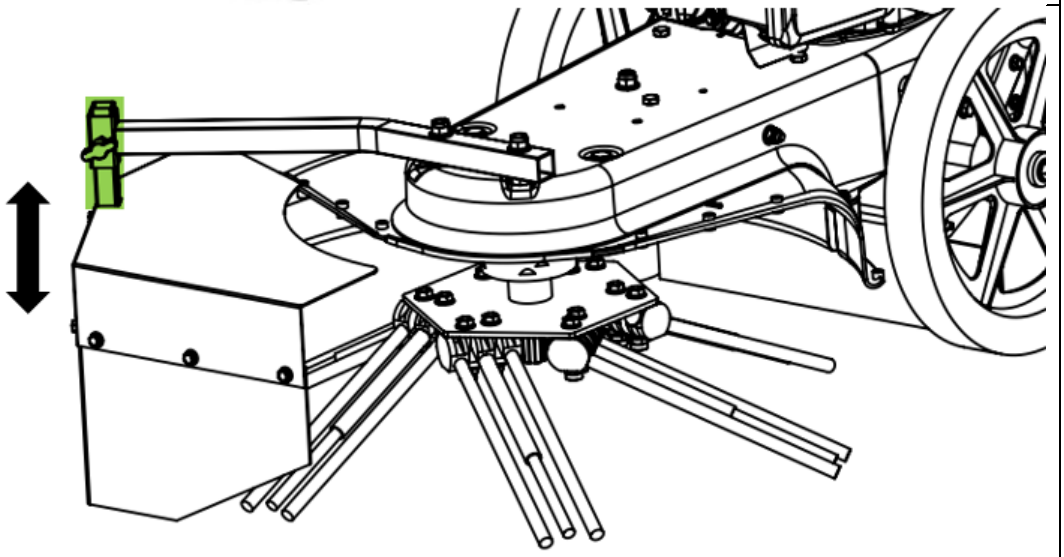
Dibujo 10:



Dibujo 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Dibujo 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Seprőgép gyomirtáshoz	
Modell	HT-YS-600	HT-YW-600
Motor	4 ütem; 173 köbcentiméter	
Névleges teljesítmény [W]	3000	
Söprési szélesség [cm]	68	66
Olajtartály kapacitása [l]	0,6	
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	1,0	
Hangteljesítményszint LwA	104	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1720 x 750 x 1100	
Súly [kg]	38	39

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZTETÉS!, amely egy helyzetet ír le (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!

	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
	Védeni kell a nedvességtől.
	Legyen óvatos a lejtőkön végzett munka során.
	VIGYÁZAT a felkapott, repülő tárgyakra!
	A légcsavar akkor is mozgásban marad, ha a motor le van kapcsolva.
	FIGYELEM: az ujjak levágásának veszélye!
	Tartson biztonságos távolságot - legalább 15 m.
	A munka megkezdése előtt a területet meg kell tisztítani.
	FIGYELEM: karbantartás és javítás előtt válassza le a gyújtógyertya pipáját a gyújtógyertyáról.
	Tartson távol harmadik feleket a munkaterülettől.
	Ellenőrzés, tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek megálltak.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Seprőgép gyomirtáshoz

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
c) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
d) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elveszítheti az irányítást a készülék felett.)
e) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
f) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
g) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
h) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
i) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
k) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
i) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
j) A kezelőnek hosszú nadrágot és zárt cipőt kell viselnie fűnyírás közben.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a terméket. Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
b) Ne használja a készüléket, ha a KI/BE kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
j) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.

l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
m) A megadott rezgéskibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgéskibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
n) A készülékhez csatlakoztatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a tömlőket, és károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal húzza ki az áramellátást és javítsa ki a hibát.
p) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
q) A készüléket tilos üresen indítani.
r) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
s) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
t) Ne terhelje túl a terméket.
u) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
v) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajszint túl alacsony, a motor nem indul el, vagy menet közben leállhat.
w) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
x) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
y) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid található. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne járassa a motort zárt térben.
z) Óvja a motort hőtől, szikrától és nyílt lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!
aa) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
bb) Vigyázat! Nem megfelelő üzemanyag a motor károsodását okozhatja.
cc) Tilos a készülék eláztatása.

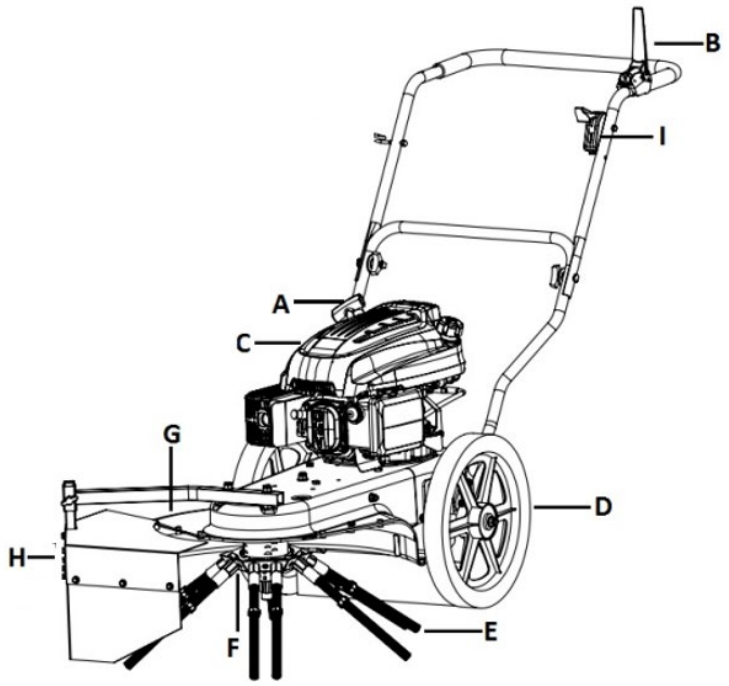
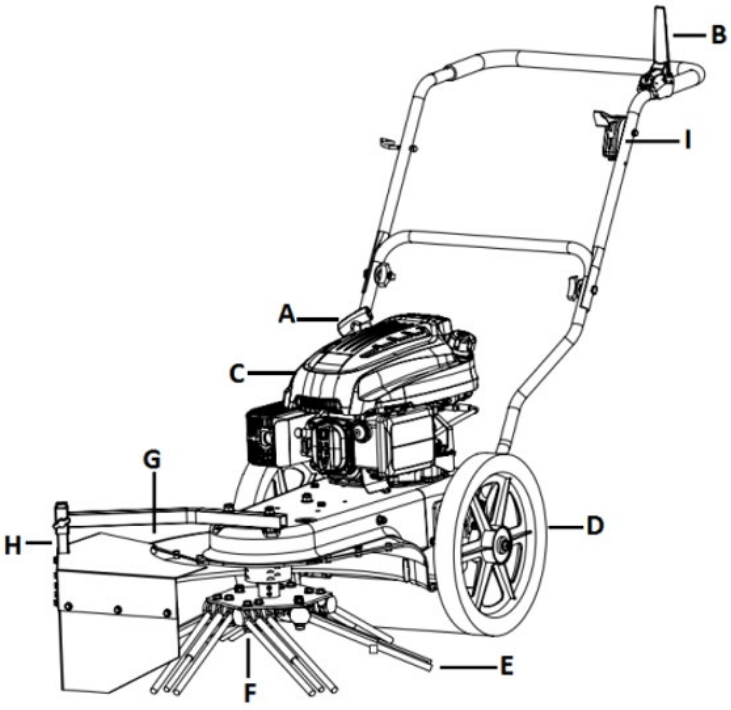
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati iránymutatások

A készüléket úgy tervezték, hogy eltávolítsa a mohát, a gyomokat, a fiatal füvet, a könnyű havat, a törmeléket és a szennyeződést a burkolatról / járdáról / úttestről stb.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

<table>
<tr><th colspan="3">1. rajz</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A - Indítózsinór
B - Kefeaktiváló kar
C - Motor
D - Kerék
E - Kefe
F - kefefej
G - védőburkolat
H - Védőkeret
I - Gázkar</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. A készülék összeszerelése

Megjegyzés: A rajzok a kézikönyv végén, a **3.5 Rajzok** szakaszban találhatók.

Kövesse a **2-9. ábrán** látható lépéseket:

1. Szerelje fel az alsó kormányt 4 csavarral a konzolra. Ezután szerelje fel a felső kormányt. A távtartóknak a belső oldalon kell lenniük. Amint a **2A. ábrán** látható.

2. A **2B**. ábrán látható módon rögzítse a tengelykapcsoló fogantyút a kormányon.

3. Szerelje fel a kerekeket a **3A. ábr**án látható csavarokkal. A távtartónak a kerék és a konzol között kell lennie.

4. A **4.** ábrán látható módon rögzítse a keféket a csavarok és alátétek segítségével.

5. Szerelje fel a gázkart a fogantyúra a **7.** ábrán látható módon.

A védőkeret felszerelése:
1. Csavarokkal rögzítse az átlátszó fedelet a kerethez - **5. ábra**.
2. Szerelje fel a keretet a gépre a 6. ábrán látható módon.

Az indítózsinór felszerelése a tartóba: 8A ábra
1. Óvatosan húzza ki az indítózsinórt a motorból.
2. Csatlakoztassa az indítómarkolatot a kormányon lévő tartóra.

A keréktartó felszerelése: 9A ábra
A 2 db keréktartó rögzítése 8 db M8x20-as csavarral, 8 db M8-as anyával és 8 db 8-as alátéttel.

A védőlemez felszerelése: 9B ábra
Az alsó védőszerkezet rögzítése 6db M6x14-es csavarral.
A védőlemez rögzítése 1 db hosszú csavarral és 1 db M6-os anyával.

Biztonsági zóna
A gép működtetése és a motor működése közben ne hagyja el a **10. ábrán** nyilakkal jelölt működési zónát. Ha el kell hagyni a működési zónát, először állítsa le a motort.

3.3. Eszközhasználat

Használat előtt mindig ellenőrizze az olajszintet!

Az olajmérő pálcával ellátott motoroknál az olajszintnek mindig a min. és a max. Az olajmérő pálca nélküli motoroknál az olajnak a töltőnyílás széléig láthatónak kell lennie, amikor a motor vízszintes helyzetben van. Mindig SAE-30-as olajat használjon. Csak ólommentes 95 oktános benzint használjon. Soha ne töltse túl a gáztartályt.

3.3.1. A motor beindítása

1. Pumpálja át az üzemanyagot 3-6 alkalommal - **8B. ábra**.
2. Állítsa a gázkart a maximális állásba.
3. A motor indításához húzza meg az indítózsinórt - **8A ábra**. Az indítózsinórt mindig kézzel vezesse vissza a motorba.
4. Aktiválja a kefeaktiváló fogantyút.

Állítsa le a motort
1. Engedje el a kefe aktiváló fogantyút.
2. Állítsa a gázkart a stop állásba.

3.3.2. Munka

A gép használata előtt távolítson el minden idegen tárgyat a munkaterületről. Kövek, üveg, ágak és hasonló tárgyak károsíthatják a gépet. Ellenőrizze a csavarok meghúzását is.
Indítsa el a motort a fenti utasítások szerint. Álljon távol a gép mozgó részeitől.
Soha ne próbálja meg a gépet a normál használaton kívül más módon mozgatni, amíg a motor működik.



TARTSON 15 MÉTERES BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOT.

A gép minden típusú sík felületen képes dolgozni, és eltávolítja a gyomokat a csempék vagy élek között.

Vegye figyelembe, hogy a kefék nagy sebességgel köveket vagy más tárgyakat söpörhetnek el, ezért ne vezessen autók és más tárgyak közelében, amelyek megsérülhetnek.

Az ecsetek megkarcolhatnak és károsíthatnak egyes csempéket. Ezért a gép használata előtt végezzen egy kis tesztet.

Használat közben a védőkeret mindig legyen felerősítve.

3.3.3. Kefemagasság beállítása

Kövesse a **11+12.** ábrán látható beállítási eljárást.

A kefefej magasságát több pozícióban lehet lefelé állítani, ahogy a kefék elhasználódnak.

A magasság beállításához meg kell lazítani a **11.** ábrán látható két 4 mm-es csavart. Ezután a kefefejet felfelé és lefelé állíthatja. A kívánt magasság kiválasztása után húzza meg ismét mindkét csavart.

Ügyeljen arra, hogy a védőkeretet is felfelé állítsa be, amikor a kefék elhasználódnak, és amikor a kefefej lefelé van beállítva. Különben a gumiborítás megsérül - **12. ábra**.

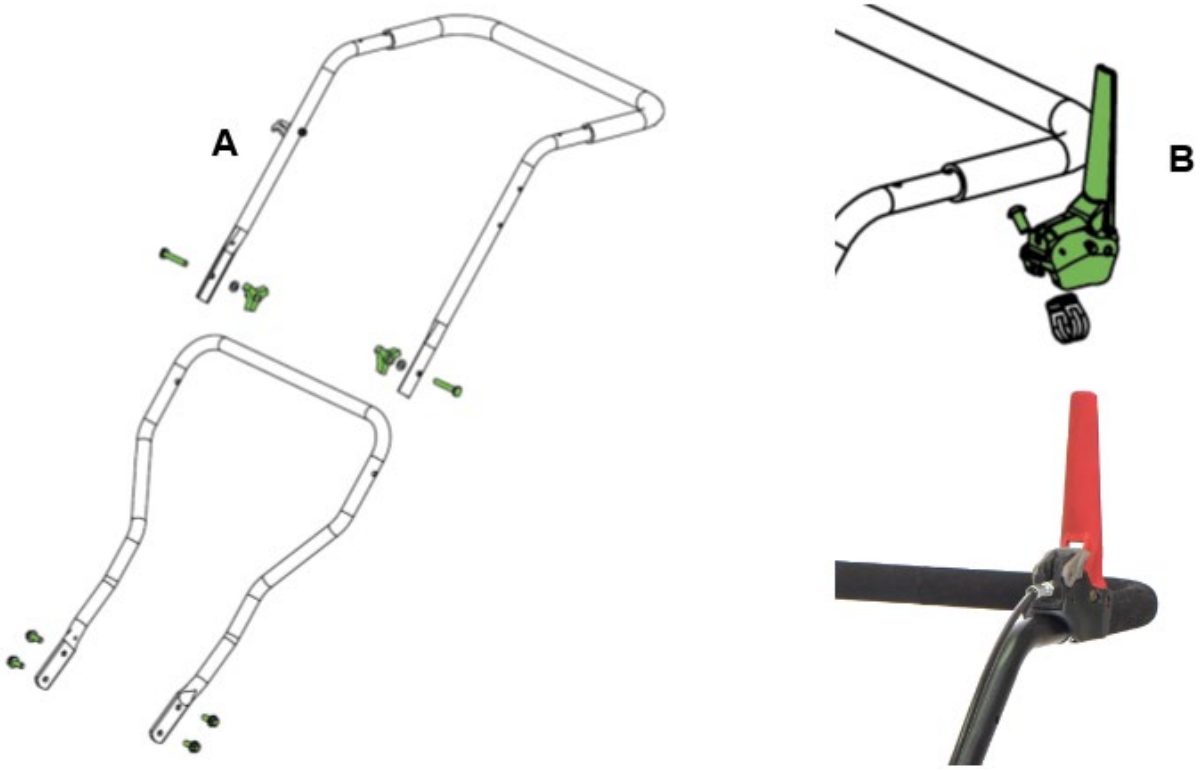
3.4. Tisztítás és karbantartás

a) A gépet használat után meg kell tisztítani. Kerti slaggal mossa le a talajt és a szennyeződéseket. Az alvázszámot csak nedves ruhával szabad tisztítani a felesleges kopás elkerülése érdekében. A tisztítás során kerülje a nagynyomású mosógép használatát.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
k) Az olajat először az első 5 órányi használat után, majd évente egyszer kell kicserélni. Használjon olajszívó készletet.
    - Szívja fel az olajat az olajbetöltő nyíláson keresztül a fecskendő segítségével. A tömlő segítségével érje el az olajteknőbe.
    - Tegye át a használt olajat a tartályba.
    - Töltse fel a motort új SAE-30-as olajjal.
    - Ellenőrizze az olajszintet az olajmérő pálca segítségével.

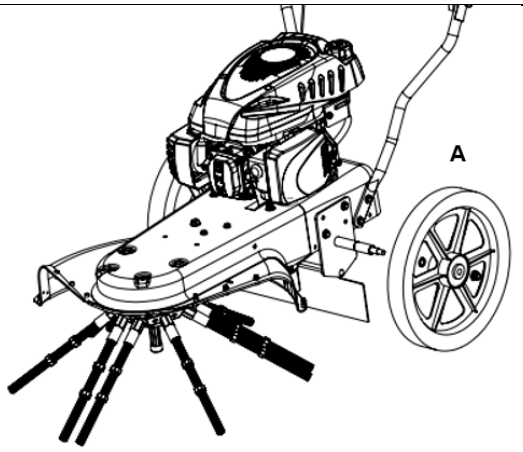
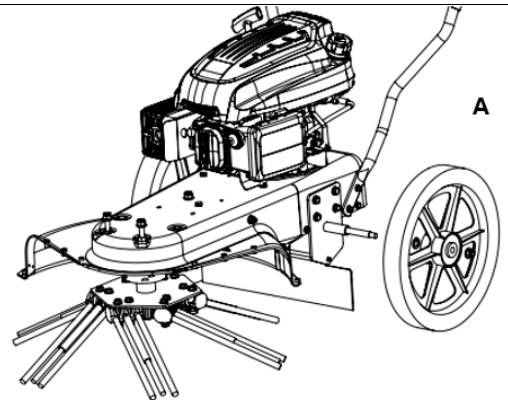
A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

3.5. Rajzok

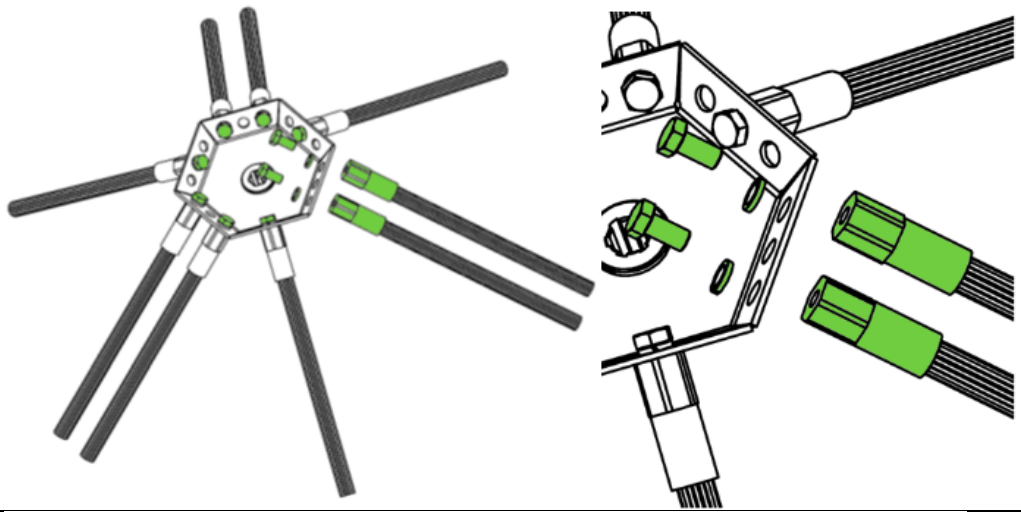
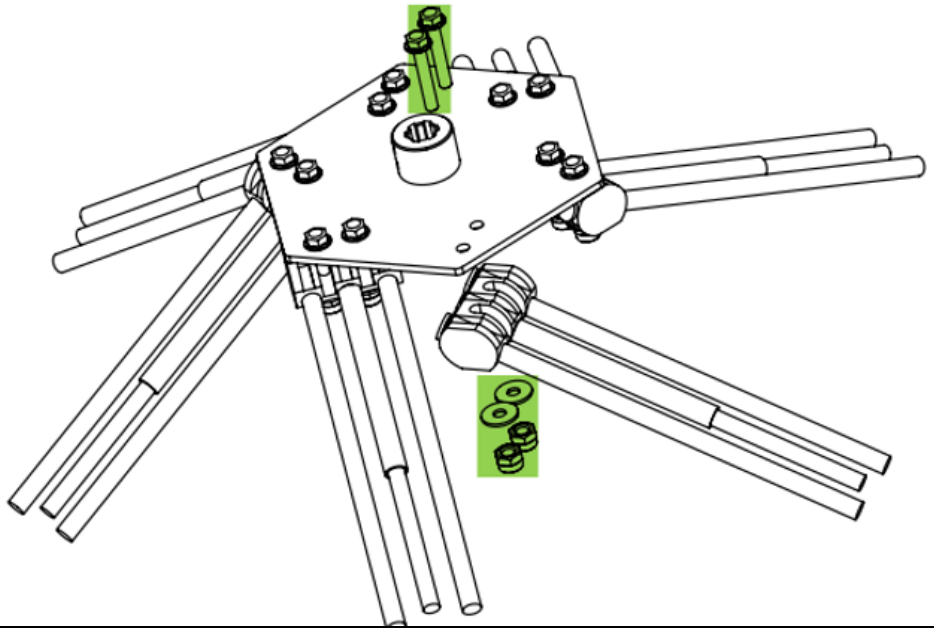
2. rajz:



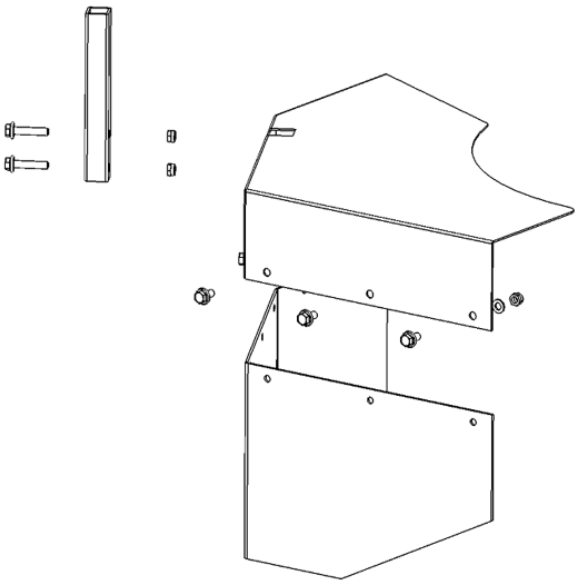
3. rajz:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

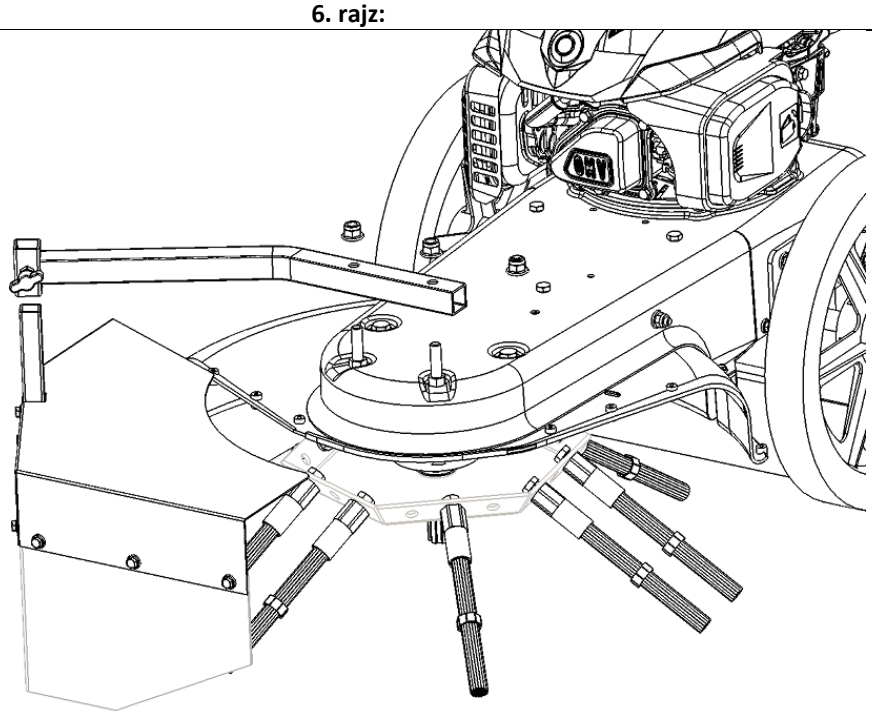
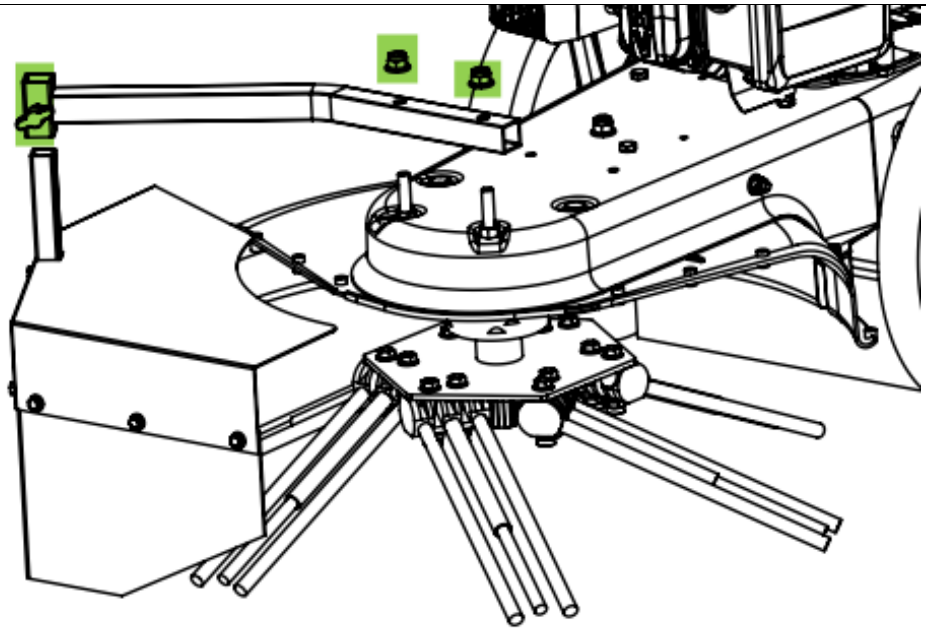
4. rajz:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

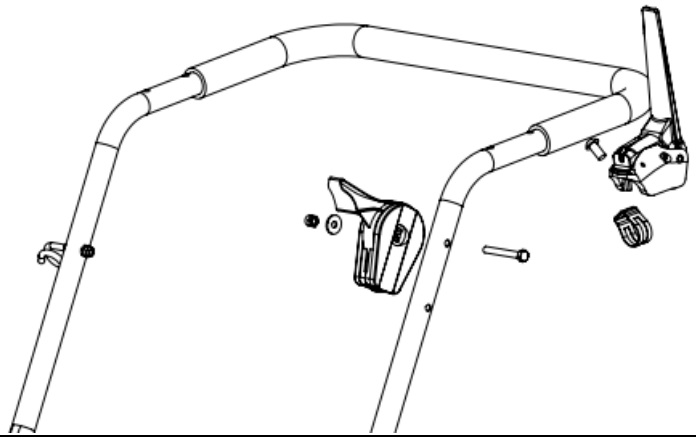
5. rajz:



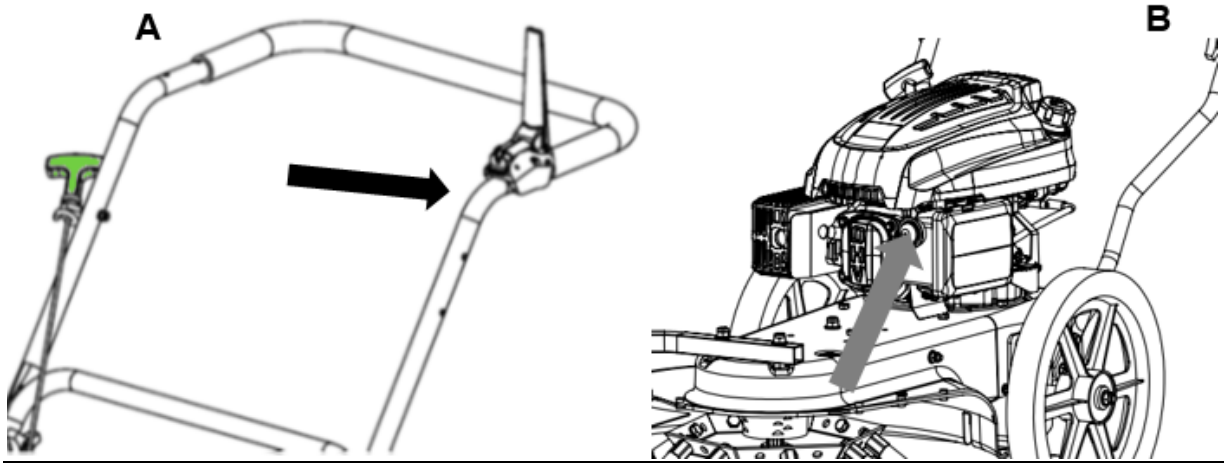
6. rajz:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

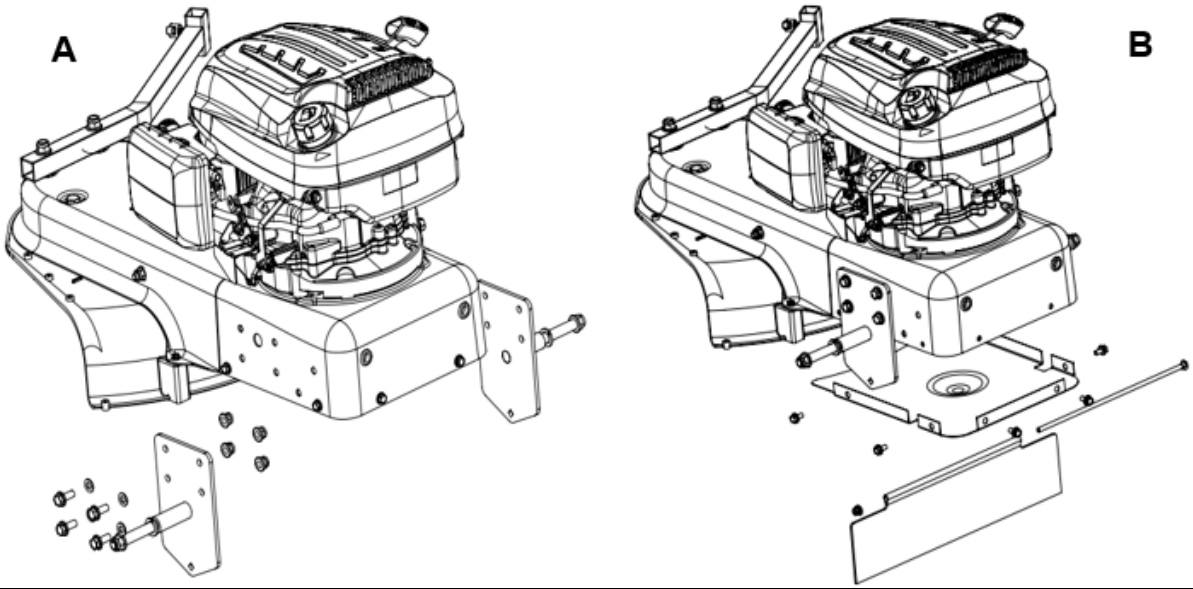
7. rajz:



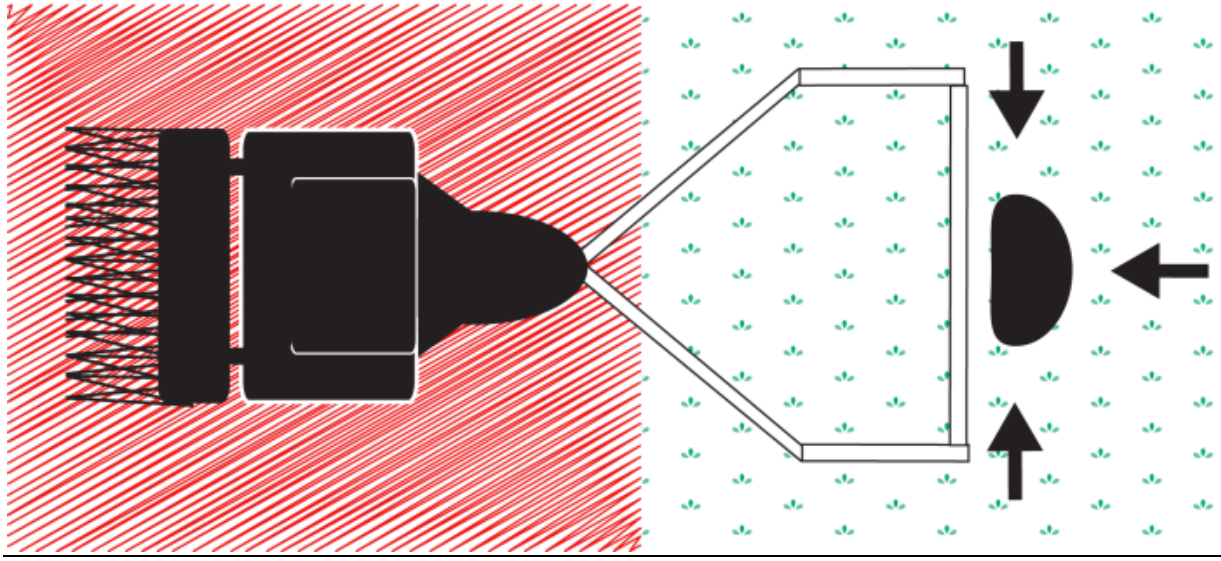
8. rajz:



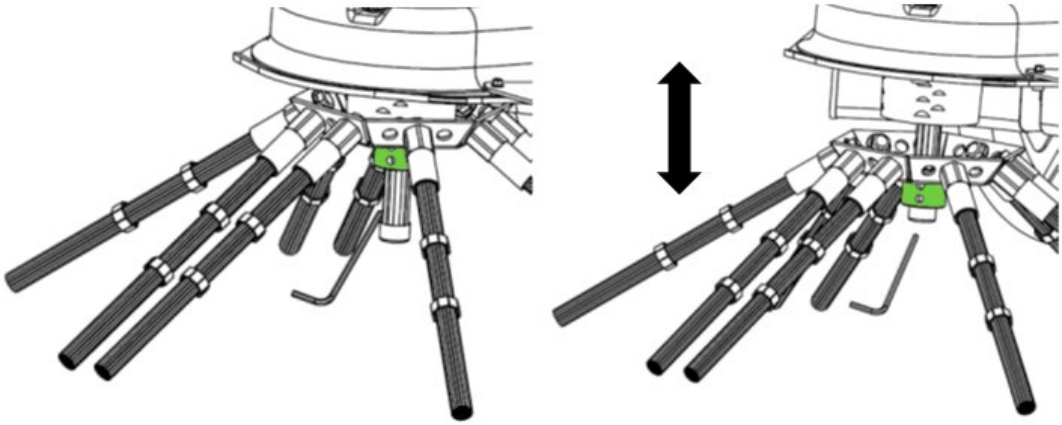
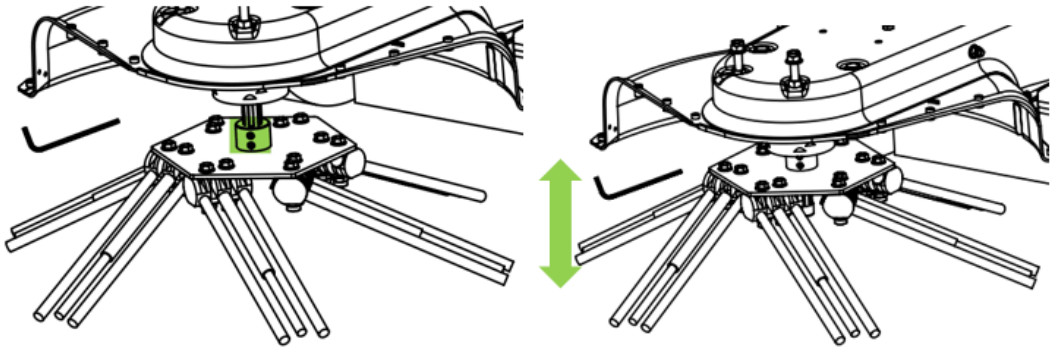
9. rajz:



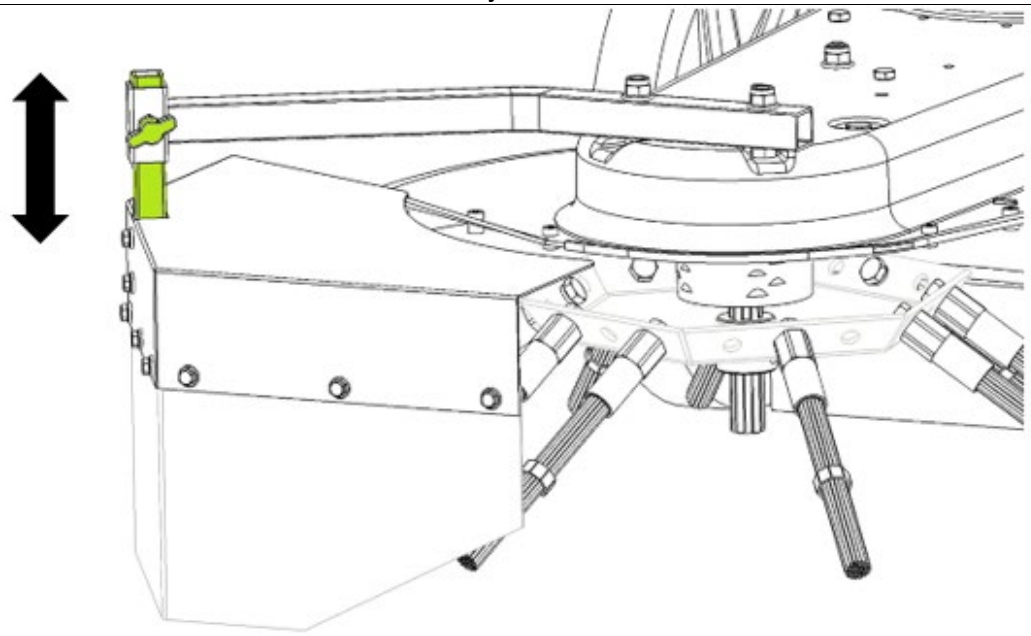
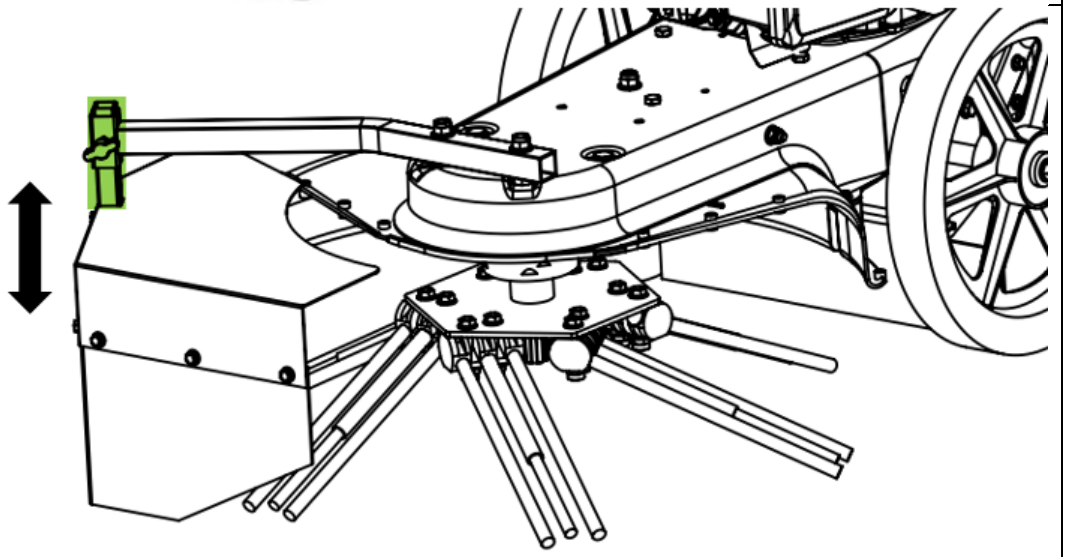
10. rajz:



11. rajz:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

12. rajz:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Wildrkaut-Kehrmaschine	
Model	HT-YS-600	HT-YW-600
Motor	4-takts; 173 cc	
Nominel effekt[W]	3000	
Fejebredde [cm]	68	66
Kapacitet af olietank [l]	0,6	
Brændstoftankens kapacitet [l]	1,0	
Lydeffektniveau LwA	104	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1720 x 750 x 1100	
Vægt [kg]	38	39

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er beregnet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Desuden produceres den i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

DU MÅ IKKE BRUGE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Anordningen er udformet med henblik på at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

Legende

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HENVISNING! beskriver en situation (generelt advarselstegn).
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug fodbeskyttelse
	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer!

	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
	Beskyt mod fugt.
	Vær forsigtig, når du arbejder på skråninger.
	PAS PÅ løftede genstande, der flyver rundt!
	Propellen vil stadig være i bevægelse, når motoren er slukket.
	PAS PÅ: risiko for, at fingrene bliver skåret af!
	Hold en sikker afstand - mindst 15 m.
	Ryd området inden arbejdet påbegyndes.
	BEMÆRK: Tag tændrørshætten af tændrøret før vedligeholdelse og reparation.
	Hold tredjemand væk fra arbejdsområdet.
	Sørg for, at bevægelige dele er stoppet, før du inspicerer, rengør eller foretager service.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed i forbindelse med brug



OPMÆRKSOMHED! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endog døden.

Udtrykkene "udstyr" eller "produkt" anvendes i advarsler og instruktioner for at henvise til:
Wildrkaut-Kehrmaschine

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
b) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!

c) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
d) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
e) Brug apparatet i et godt ventileret område.
f) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
g) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
h) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
i) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
k) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
i) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!
j) Operatøren skal bære lange bukser og fuldt fodtøj ved græsslåning.

2.3. Sikker brug af udstyr

a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
i) Brug ikke apparatet, hvis det stopper under hård belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
j) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
m) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
n) Luften, der leveres til apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Snavs kan tilstoppe kablerne og beskadige apparatet og dets komponenter.
o) Hvis du bemærker lækage fra udstyret eller slangerne, skal du straks afbryde strømmen og reparere fejlen.

p) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
q) Apparatet må ikke startes tomt.
r) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
s) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
t) Overbelast ikke apparatet.
u) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
v) Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis olieniveauet er for lavt, starter motoren ikke eller muligvis stopper.
w) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller man skal overholde de gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
x) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
y) Motorens udstødningsgas indeholder giftigt kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Du må ikke tænde for motoren indendørs.
z) Beskyt motoren mod varme, gnister og flamme. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
aa) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
bb) Obs! Risiko for motorskade på grund af forkert brændstof.
cc) Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

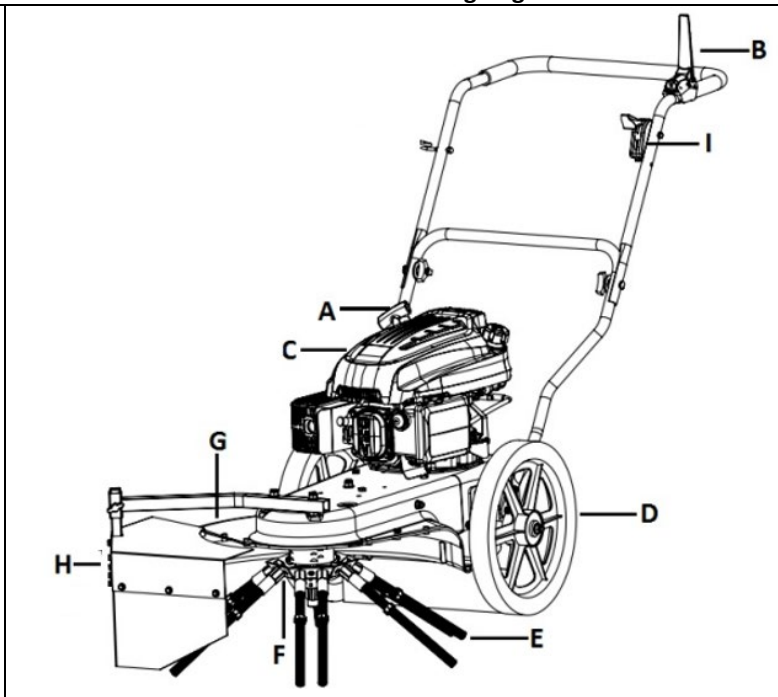
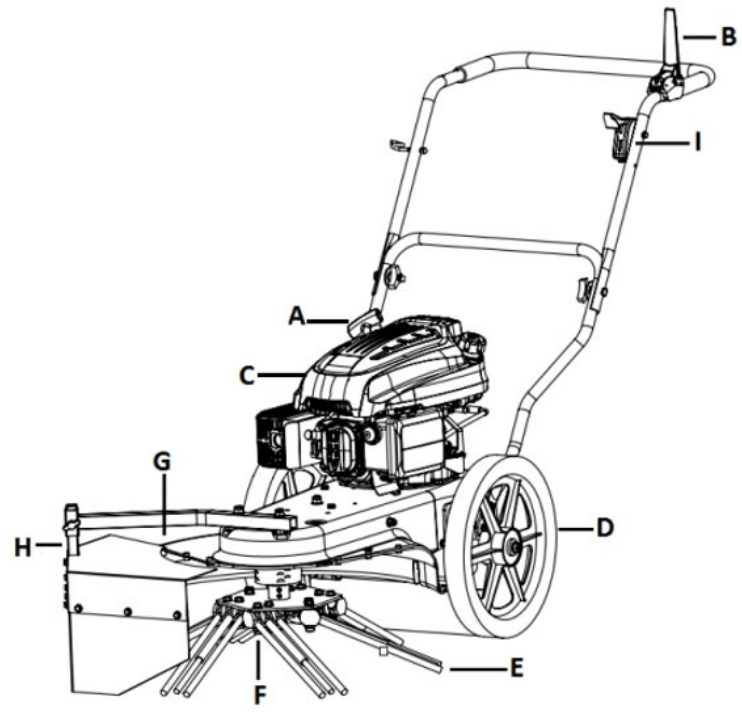


OPMÆRKSOMHED! På trods af apparatets sikre konstruktion og dets beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug af retningslinjer

Enheden er designet til at fjerne mos, ukrudt, ungt græs, let sne, snavs og snavs fra belægninger/belægninger/vejbaner osv.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

<table>
<tr><th colspan="3">Tegning 1</th></tr>
<tr><td>HT-YS-600</td><td>
</td><td rowspan="2">A - Startledning
B - Håndtag til aktivering af børsten
C - Motor
D - Hjul
E - Børste
F - Børstehoved
G - Beskyttelsesværn
H - Beskyttelsesramme
I - Gas håndtag</td></tr>
<tr><td>HT-YW-600</td><td>
</td></tr>
</table>

3.2. Samling af enheden

Bemærk: Tegninger findes i slutningen af manualen i afsnit **3.5 Tegninger**.

Følg trinene i **figur 2-9**:

1. Monter det nederste styr med 4 bolte på konsollen. Herefter monteres det øverste styr. Afstandsstykkerne skal være på indersiden. Som vist i **fig. 2A**.

2. Fastgør koblingshåndtaget på styret, som vist i **fig. 2B**.

3. Monter hjulene med de bolte, der er vist i **fig. 3A**. Afstandsstykket skal være mellem hjulet og konsollen.

4. Fastgør børsterne med bolte og skiver som vist i **fig. 4**.

5. Monter gashåndtaget på håndtaget som vist på **fig. 7**.

Montering af beskyttelsesrammen:
1. Fastgør det gennemsigtige dæksel til rammen med bolte - **Fig. 5**.
2. Monter rammen på maskinen som vist i fig. 6.

Montering af startledningen i holderen: Fig. 8A
1. Træk forsigtigt startsnoren ud af motoren.
2. Sæt startgrebet på holderen på styret.

Montering af hjulbeslaget: Fig. 9A
Montering af de 2 stk. hjulbeslag med 8 stk. bolt M8x20, 8 stk. møtrik M8 og 8 stk. skive 8.

Montering af beskyttelsespladen: Fig. 9B
Montering af den nederste beskyttelsesskærm med 6 stk. bolt M6x14.
Beskyttelsespladen monteres med 1 stk. lang bolt og 1 stk. møtrik M6.

Sikkerhedszone
Mens maskinen betjenes, og motoren kører, må du ikke forlade det område, der er markeret med pilene på **fig. 10**, mens maskinen er i drift. Hvis det er nødvendigt at forlade arbejdsområdet, skal du først standse motoren.

3.3. Brug af udstyr

Kontroller altid oliestanden før brug!

På motorer med oliemålepind skal oliestanden altid være mellem min. og max. På motorer uden oliepind skal olien være synlig til kanten af påfyldningshullet, når motoren er i vandret stilling. Brug altid SAE-30-olie. Brug kun blyfri benzin med 95 oktan. Fyld aldrig benzintanken for meget op.

3.3.1. Start af motoren

1. Pump brændstoffet 3-6 gange - **fig. 8B**.
2. Sæt gashåndtaget i maks. position.
3. Træk i startsnoren for at starte motoren - **Fig. 8A**. Før altid startsnoren tilbage i motoren med hånden.
4. Aktiver håndtaget til aktivering af børsten.

Stop motoren
1. Slip håndtaget til aktivering af børsten.
2. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.

3.3.2. Arbejde

Fjern alle fremmedlegemer fra arbejdsområdet, før du bruger maskinen. Sten, glas, grene og lignende genstande kan beskadige maskinen. Kontroller også, at boltene er strammet.
Start motoren i henhold til ovenstående instruktioner. Hold dig væk fra maskinens bevægelige dele.
Forsøg aldrig at flytte maskinen på anden måde end den er beregnet til normal brug, mens motoren er i gang



HOLDE EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ 15 METER.

Maskinen kan arbejde på alle typer flade overflader og fjerne ukrudt mellem fliser eller kanter.

Bemærk, at børsterne kan feje sten eller andre genstande væk med høj hastighed, så kør ikke tæt på biler og andre genstande, der kan blive beskadiget.

Pensler kan ridse og beskadige nogle fliser. Derfor skal du lave en lille test, før du bruger maskinen.

Beskyttelsesrammen skal altid være monteret under brug.

3.3.3. Justering af børstens højde

Følg justeringsproceduren som vist i **fig. 11+12**.

Det er muligt at justere højden på børstehovedet ned i flere positioner, efterhånden som børsterne bliver slidte.

For at justere højden skal du løsne de to 4 mm skruer, der er vist i **fig. 11**, for at justere højden. Derefter kan du justere børstehovedet op og ned. Spænd begge skruer igen, når den ønskede højde er valgt.

Sørg også for at justere beskyttelsesrammen opad, når børsterne bliver slidte, og når børstehovedet justeres nedad. Ellers vil gummidækslet blive beskadiget - **Fig. 12**.

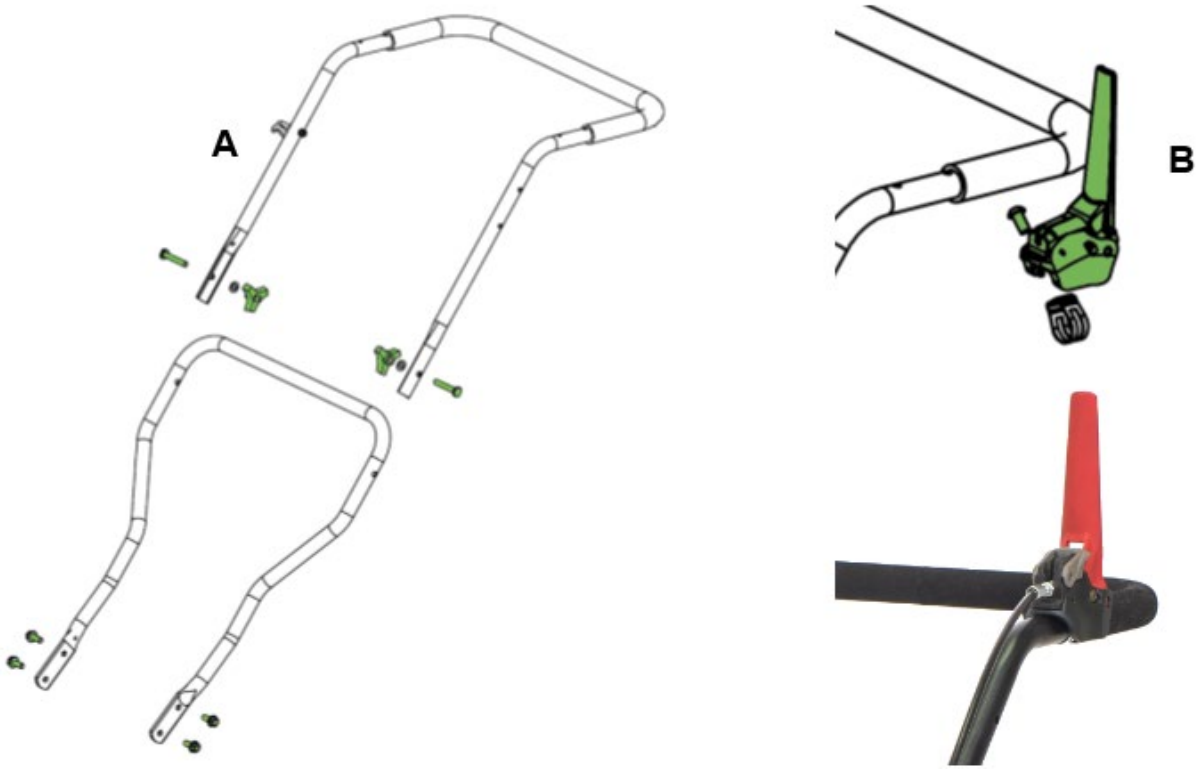
3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Maskinen skal rengøres efter brug. Brug en haveslange til at vaske jord og snavs af. Chassisnummeret bør kun rengøres med en fugtig klud for at undgå unødig slitage. Undgå at bruge en højtryksrenser under rengøring.
b) Brug kun ikke-korrosive rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, uden fugt og uden direkte udsættelse for sollys.
e) Du må ikke sprøjte apparatet med en vandstråle eller nedsænke det i vand.
f) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem ventilationsåbninger i enhedens hus.
g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
h) Anordningen skal kontrolleres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
k) Olien skal først skiftes efter de første 5 timers brug og derefter en gang om året. Brug et olieudsugningssæt.
    - Sug olien op gennem oliepåfyldningshullet med sprøjten. Brug slangen til at nå op til sumpen.
    - Overfør den brugte olie til beholderen.
    - Fyld motoren med ny SAE-30-olie.
    - Kontroller oliestanden ved hjælp af oliepinden.

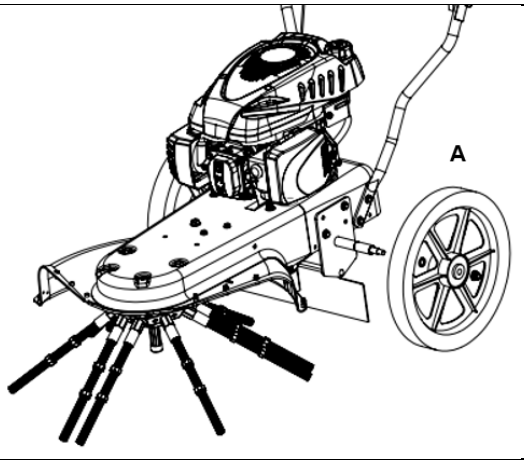
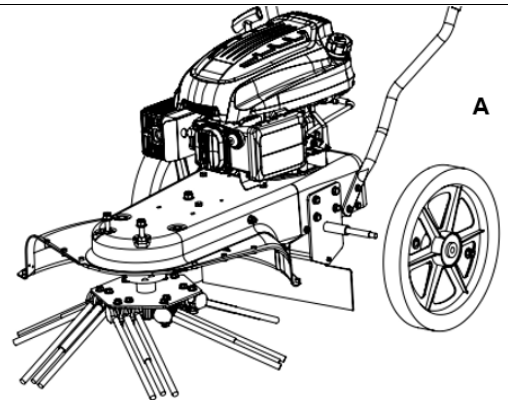
BORTSKAFFELSE AF BRUGT UDSTYR:
Denne enhed må ikke bortskaffes i kommunale affaldssystemer. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektrisk og elektrisk udstyr. Kontroller symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er anvendt til at konstruere apparatet, kan genanvendes i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genanvende genbrug yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

3.5. Tegninger

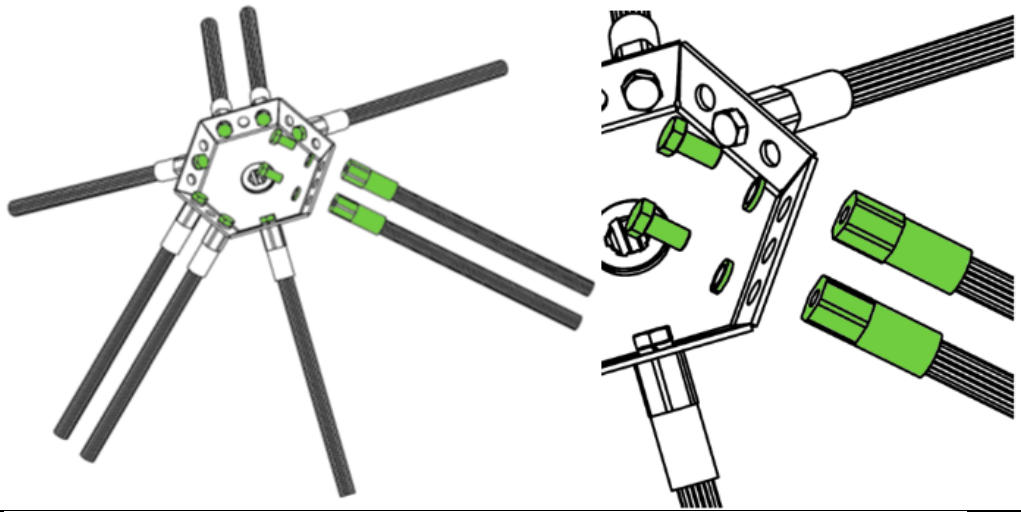
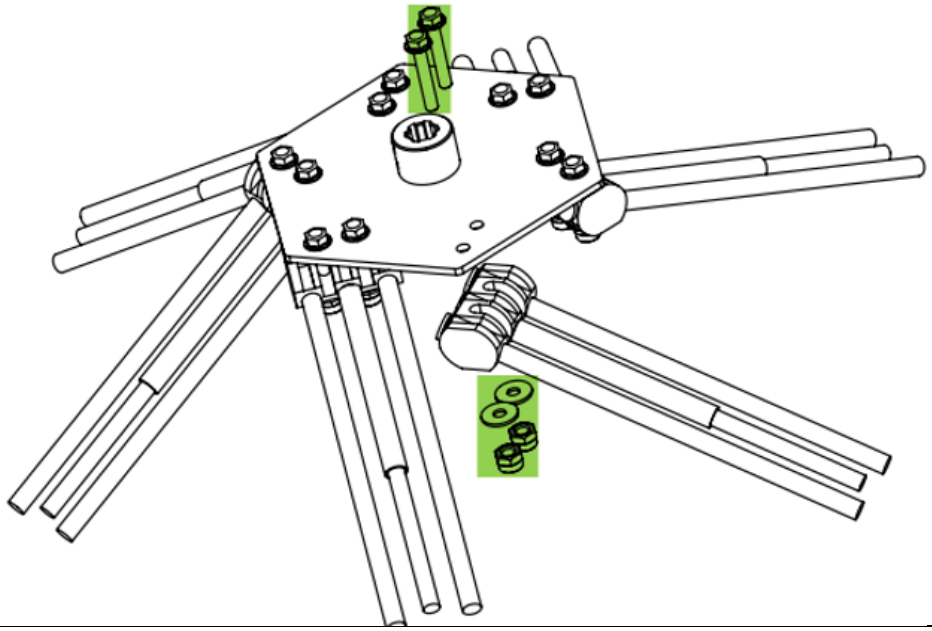
Tegning 2:



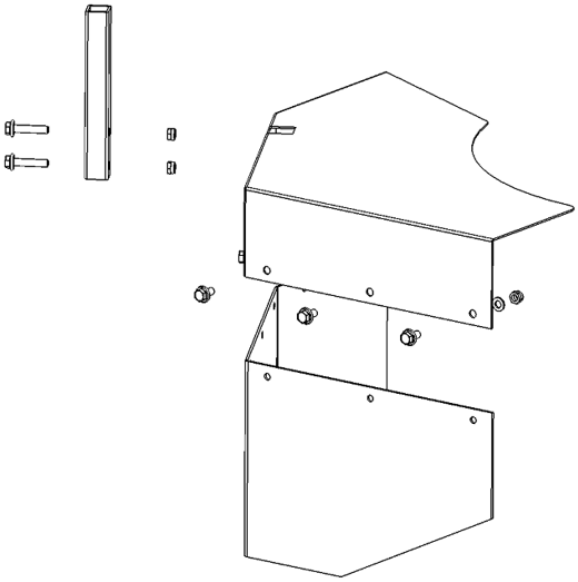
Tegning 3:

HT-YS-600	HT-YW-600
	

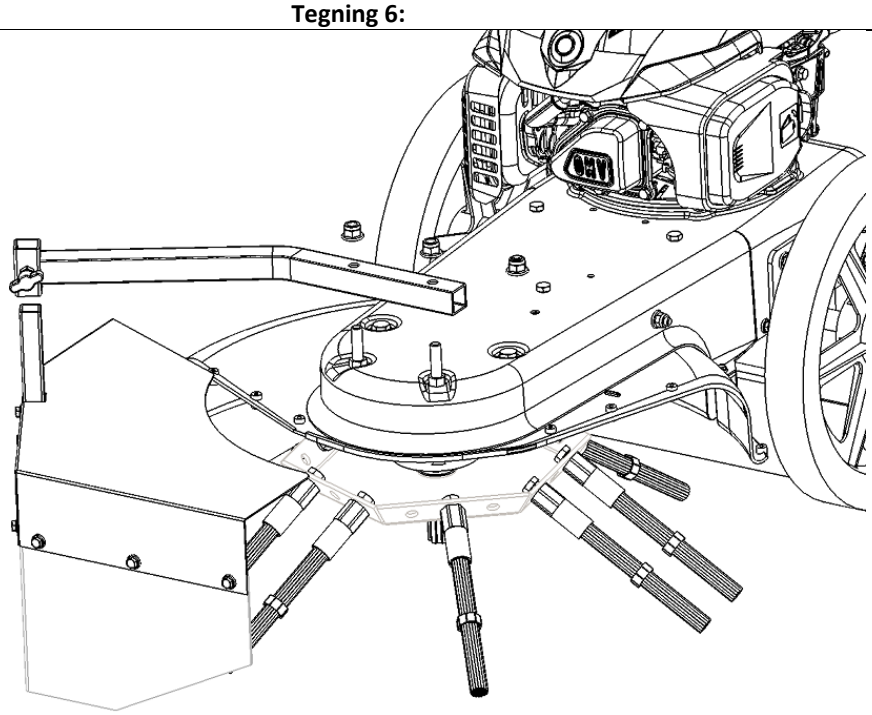
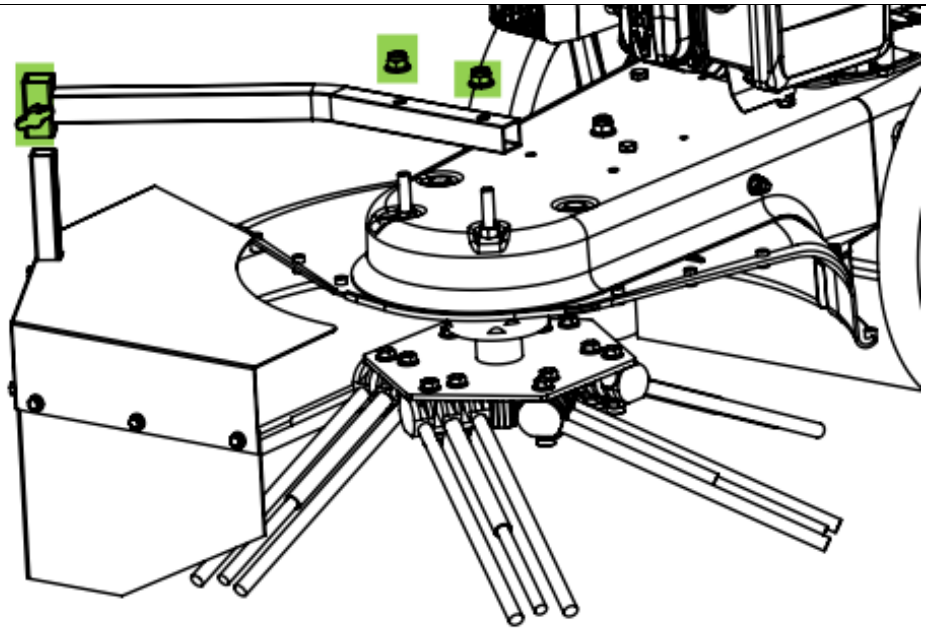
Tegning 4:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

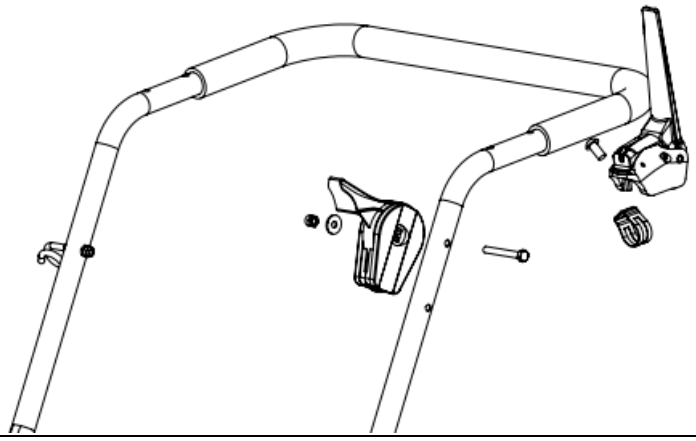
Tegning 5:



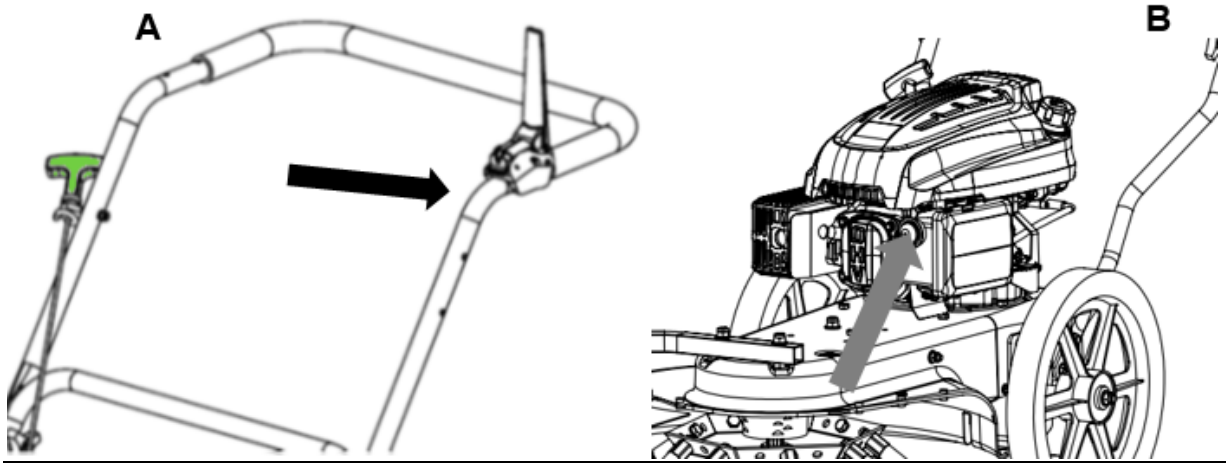
Tegning 6:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

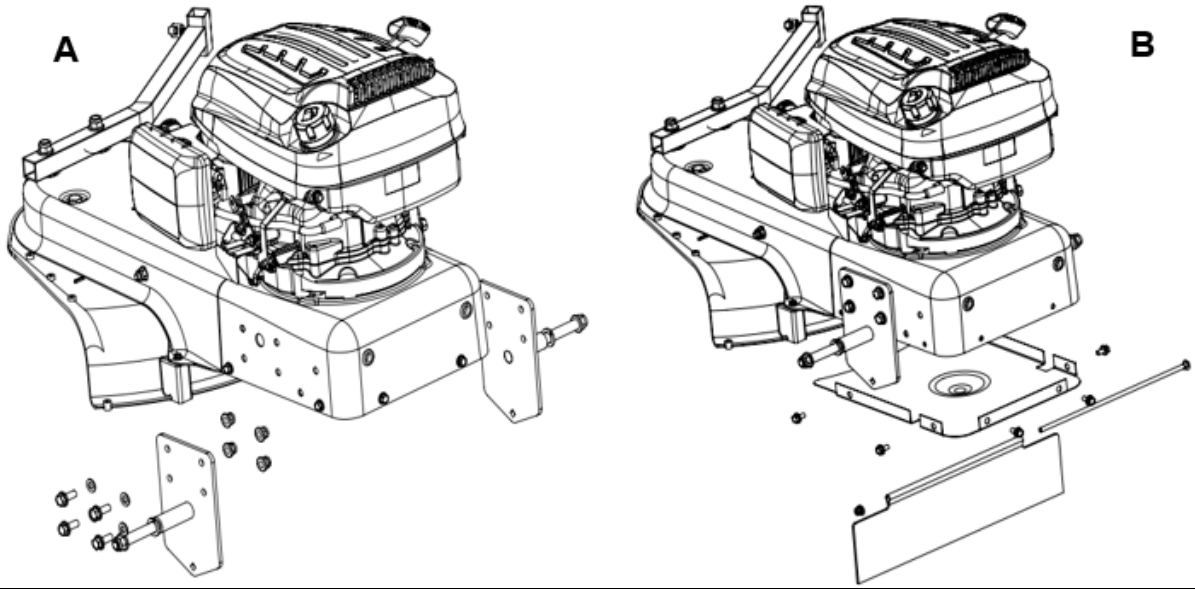
Tegning 7:



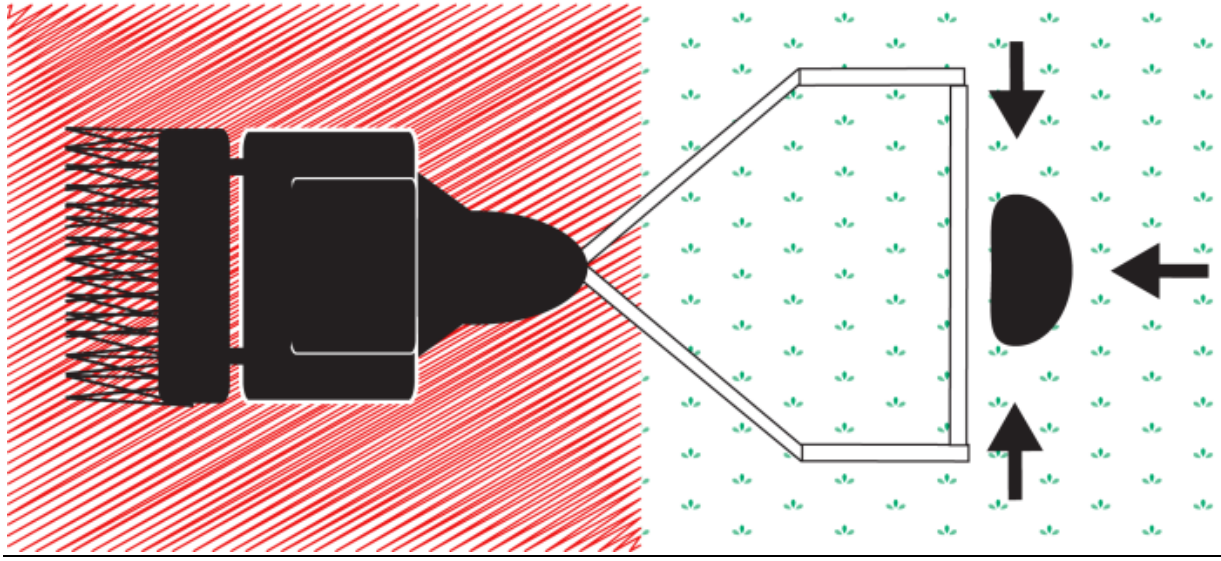
Tegning 8:



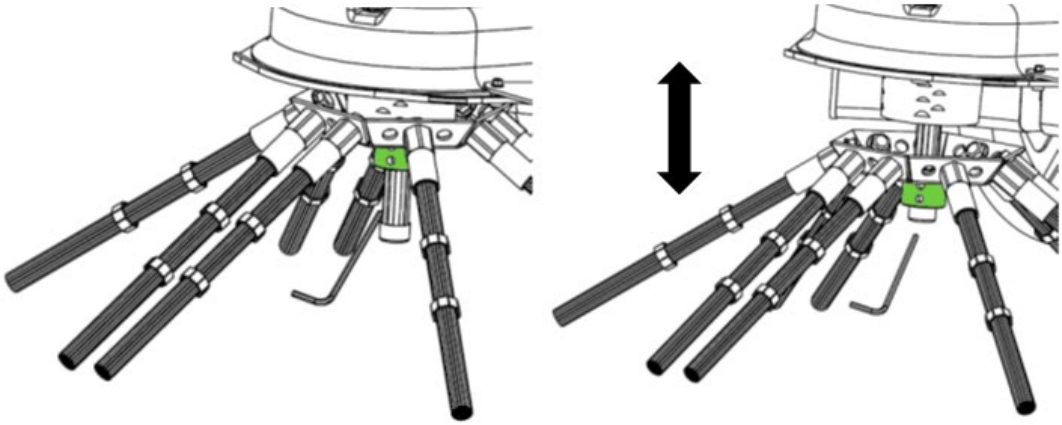
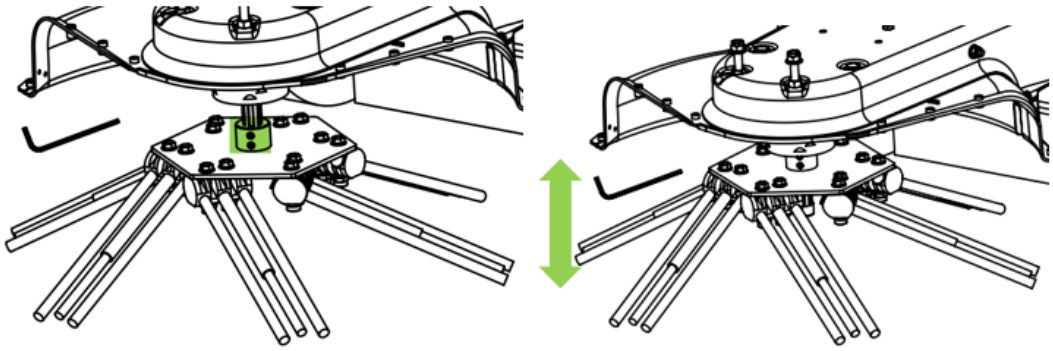
Tegning 9:



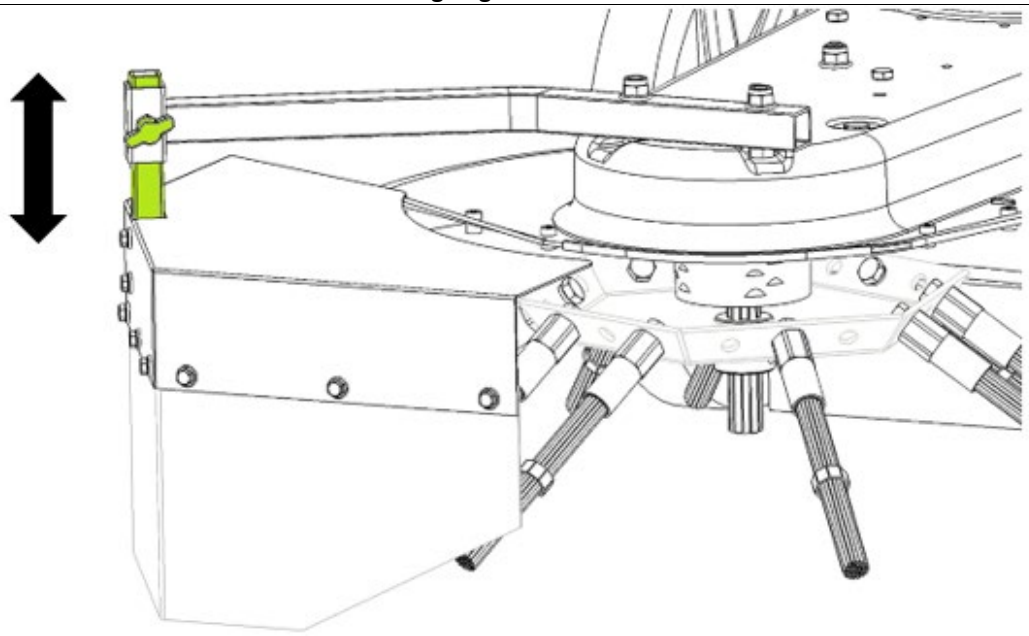
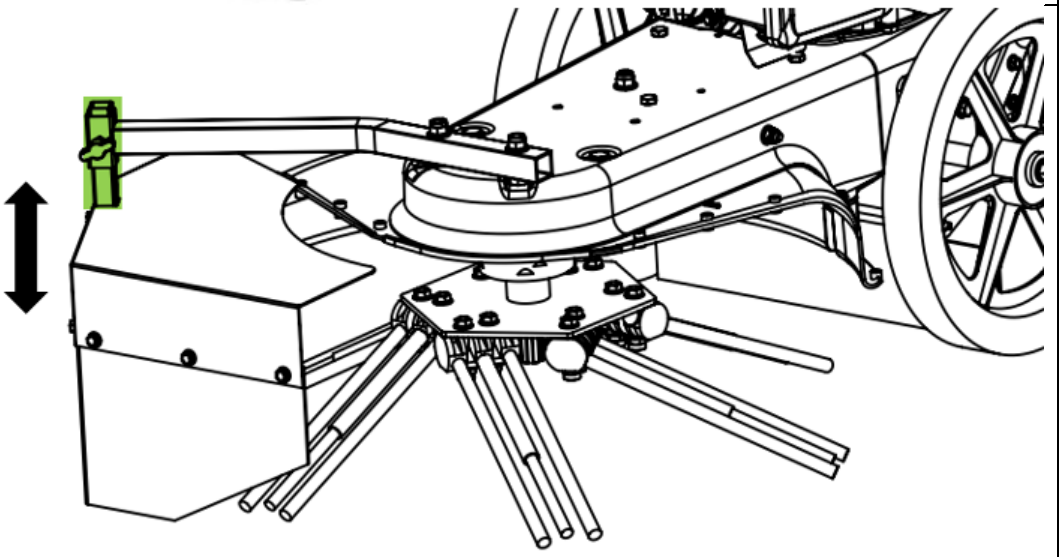
Tegning 10:



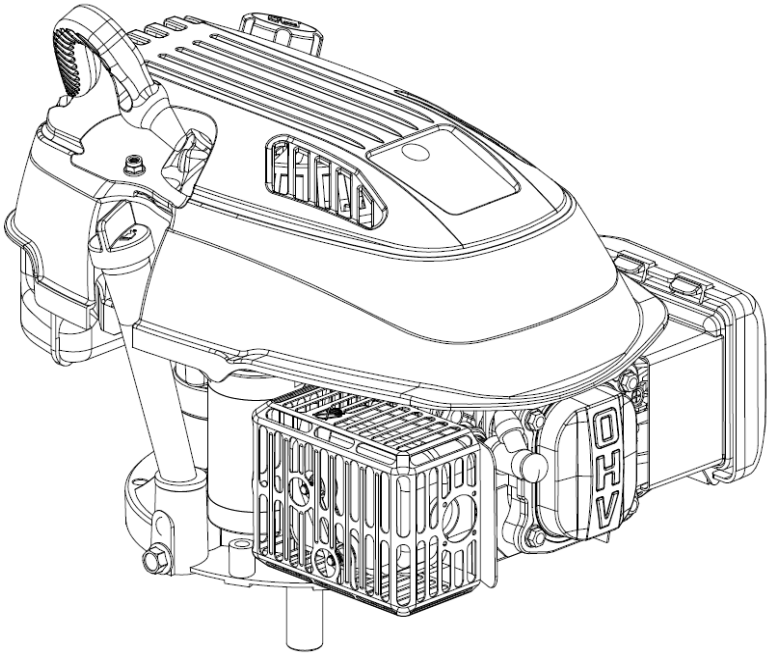
Tegning 11:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

Tegning 12:

HT-YS-600	
HT-YW-600	

■ *OWNER'S MANUAL*



Contents

1. ***Safety and General Information***

2. ***Controls***

3. ***Before Operation***

4. ***Operation***

5. ***Maintenance***

Section 1

Safety and General Information

Safety Precautions

To ensure safe operation please read the following statements and understand their meaning. Also refer to your equipment manufacturer's manual for other important safety information. This manual contains safety precautions which are explained below. Please read carefully.

⚠ WARNING Warning is used to indicate the presence of a hazard that can cause severe personal injury, death, or substantial property damage if the warning is ignored.

⚠ CAUTION Caution is used to indicate the presence of a hazard that will or can cause minor personal injury or property damage if the caution is ignored.

NOTE Note is used to notify people of installation, operation, or maintenance information that is important but not hazard-related.

For Your Safety

These precautions should be followed at all times. Failure to follow these precautions could result in injury to yourself and others.

⚠ WARNING

Accidental Starts can cause severe injury or death. Disconnect and ground spark plug leads before servicing.
Accidental Starts! *Disabling engine. Accidental starting can cause severe injury or death. Before working on the engine or equipment, disable the engine by disconnecting the spark plug lead.*

⚠ WARNING

Rotating Parts can cause severe injury. Stay away while engine is in operation.
Rotating Parts! *Keep hands, feet, hair, and clothing away from all moving parts to prevent injury. Never operate the engine with covers, shrouds, or guards removed.*

⚠ WARNING



Hot Parts can cause severe burns.

Do not touch engine while operating or just after stopping.

Hot Parts!

Engine components can get extremely hot from operation. To prevent severe burns, do not touch these areas while the engine is running, or immediately after it is turned off.

Never operate the engine with heat shields or guards removed.

⚠ WARNING



Explosive Fuel can cause fires and severe burns.

Do not fill the fuel tank while the engine is hot or running.

Explosive Fuel!

Gasoline is extremely flammable and its vapors can explode if ignited. Store gasoline only in approved containers, in well ventilated, unoccupied buildings, away from sparks or flames. Do not fill the fuel tank while the engine is hot or running, since spilled fuel could ignite if it comes in contact with hot parts or sparks from ignition. Do not start the engine near spilled fuel.

⚠ WARNING



Carbon Monoxide can cause severe nausea, fainting or death.

Avoid inhaling exhaust fumes, and never run the engine in a closed building or confined area.

Lethal Exhaust Gases!

Engine exhaust gases contain poisonous carbon monoxide. Carbon monoxide is odorless, colorless, and can cause death if inhaled. Avoid inhaling exhaust fumes, and never run the engine in a closed building or confined area.

⚠ WARNING



Electrical Shock can cause injury.

Do not touch wires while engine is running.

Electrical Shock!

Never touch electrical wires or components while the engine is running. They can be sources of electrical shock.

⚠ WARNING

Cleaning Solvents can cause severe injury or death. Use only in well ventilated areas away from ignition sources.
Flammable Solvents! *Carburetor cleaners and solvents are extremely flammable. Keep sparks, flames, and other sources of ignition away from the area.* *Never use gasoline as a cleaning agent.*

Important Safety Information

Most accidents with engines can be prevented if you follow all instuction in this manual and on the engine. Some of the most common hazards below, along with the best way to protect yourself and others.

Owner Responsibilities

- Engines are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this owner's manual before operating the engine.Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.
- Know how to stop the engine quickly, and understand the operation of all controls. Never permit anyone to operate the engine without proper instructions.
- Do not allow children to operate the engine. Keep children and pets away from the area of operation.

Refuel With Care

Gasoline is extremely flammable, gasoline vapor can explode. Refuel outdoors, in awell-ventilated area, with the engine stopped. Never smoke near gasoline, and keep other flames and sparks away. Always store gasoline in an approved container. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

Hot Exhaust

- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing it indoors.
- To prevent fire hazards and to provide adequate ventilation for stationary equipment applications, keep the engine at least 3feet (1 meter) away from building walls and other equipment during operation. Do not place flammable objects close to engine.

Carbon Monoxide Hazard

Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Avoid inhalation of exhaust gas. Never run the engine in a closed garage or confined area.

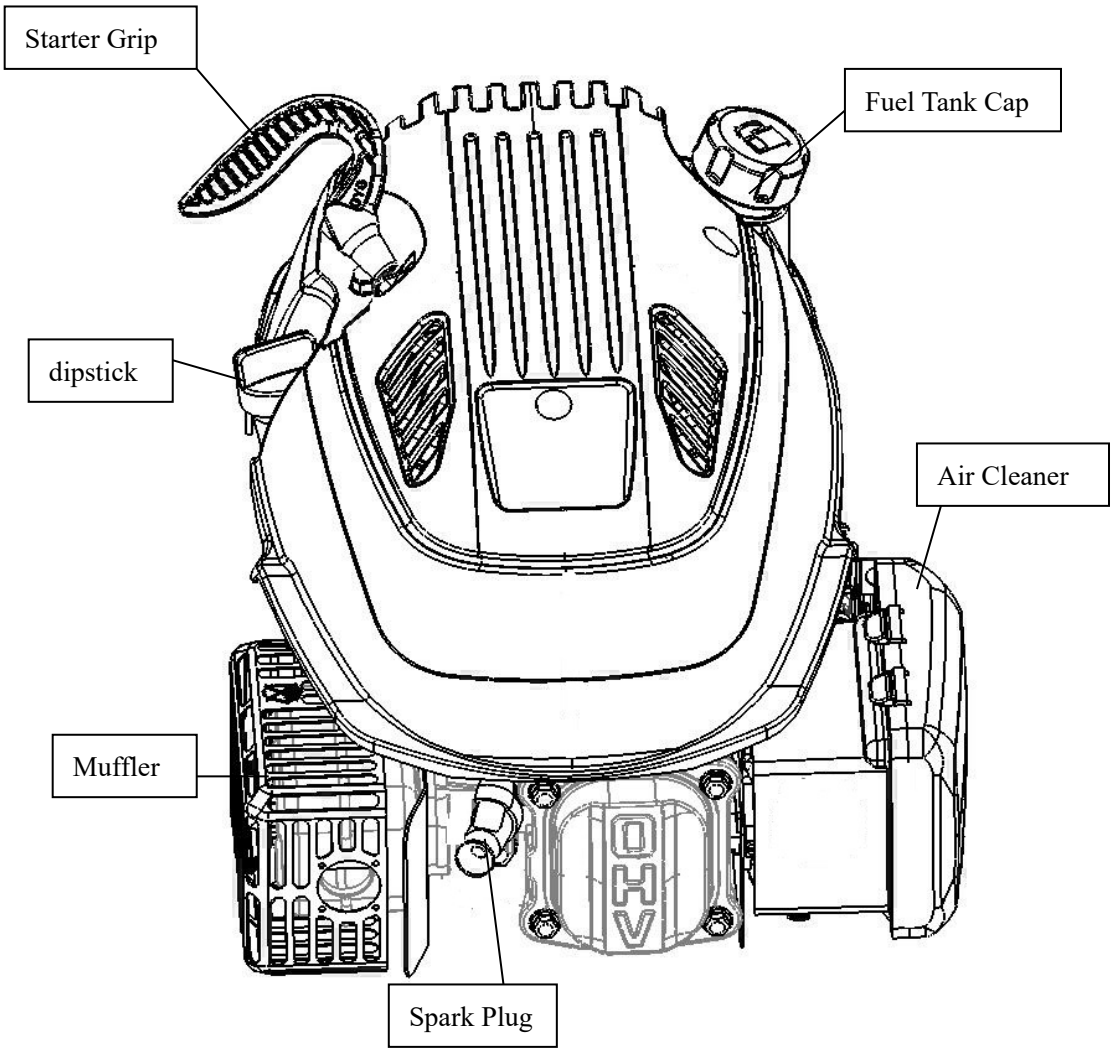
Other Equipment

Review the instructions provided with the equipment powered by this engine for any additional safety precautions that should be observed in conjunction with engine startup,shutdown, or operation, or protective apparel that may be needed to operate the equipment.

Section 2

Controls

Component And Control Location

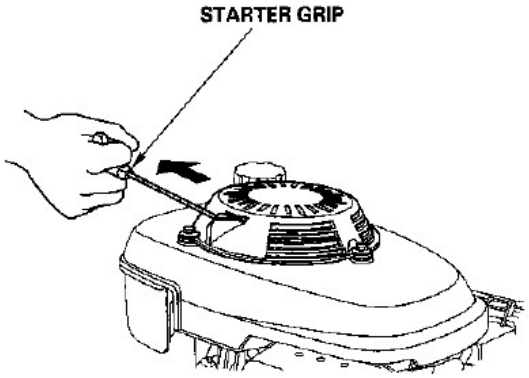


The Choke Lever and Throttle Lever

The choke lever opens and closes the choke valve in the carburetor and controls engine speed.
Moving the choke lever to the CHOKE position enriches the fuel mixture for staring a cold engine.
Moving the throttle lever between the FAST and SLOW positions makes the engine run faster or slower.
The choke lever anf throttle lever shown here will be connected to a remote control on the equipment powered by this engine. Refer to the instructions provided with that equipment for remote control information.

Recoil Starter Grip

Pulling the starter grip operates the recoil starter to crank the engine.



Section 3

Before Operation

For your safely, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments before you operate the engine to check its condition. Be sure to take care of any problem you find, or have your servicing dealer correct it, before you operate the engine.

Check the General condition of the Engine

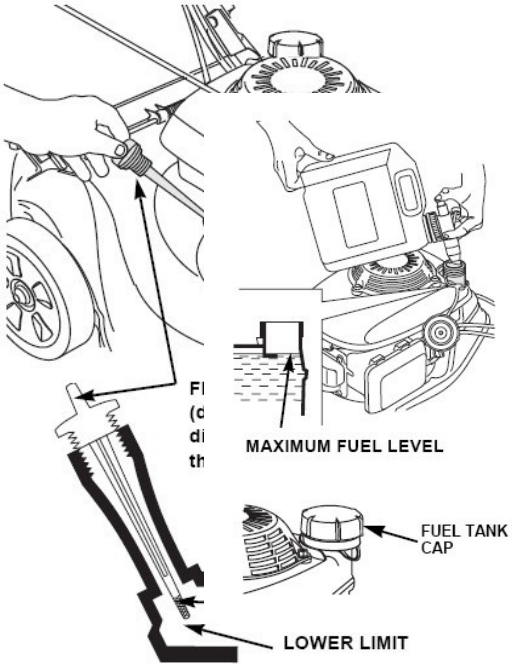
- Look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.
- Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter..
- Look for signs of damage.
- Check that all shields and covers are in place, and all nuts, bolts, and screws are tightened.

Engine Oil

The engine is shipped without oil.
All engines are run at the factory prior to packaging. Most of the oil is removed prior to shipment; however, some oil remains in the engine. The amount of oil left in the engine varies.

Add enough oil to bring the oil level between the upper and lower limit marks on the dipstick as shown. Do not overfill engine with oil.

Fuel



NOTICE: Engine delivered without gasoline, refuel 1.0 liter of before starting the engine.

- Remove the filler cap
- Add fuel to the bottom of the fuel level limit in the neck of the fuel tank. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine.
- Tighten the fuel tank cap

⚠ WARNING **Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, causing serious injury or death. Use extreme care when handling gasoline. Keep out of reach of children.**

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored. Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.

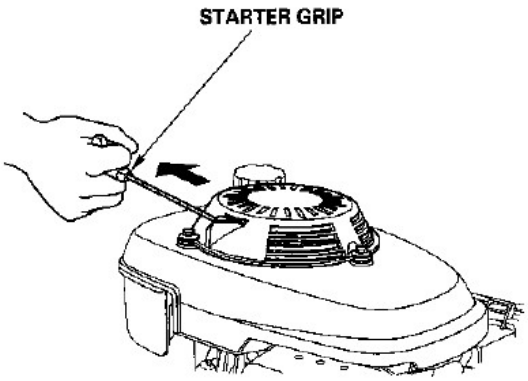
After refueling, tighten the fuel tank cap securely. If any fuel was spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

Section 4

Operation

Starting The Engine

- Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly. Return the starter grip gently.



Stopping the Engine

To stop the engine in an emergency, simply release the flywheel brake lever.. Under normal conditions, use the following procedure.

- Release the flywheel brake lever.

  The flywheel brake lever shown here will be connected to a remote control on the equipment powered by this engine. Refer to the instruction provided with that equipment for remote control information.

Setting Engine Speed

Position throttle lever for the desired engine speed .

The throttle lever shown here will be connected to a remote control on the equipment powered by this engine. Refer to the instruction provided with that equipment for remote control information.

***Note: Not all models do have throttle lever..**

Section 5

maintenance

Check Engine oil level

Check the engine oil level with the engine stopped.

- Remove the oil filler cap, and wipe the dipstick clean.
- Insert the dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in.
- Check the oil level shown on the dipstick. If near the lower, fill to the upper level with the oil. Do not overfill.
- Screw in the filler cap securely.

NOTICE: **Running the engine with a low oil level will cause engine damage.**

Change Engine Oil

Drain the used oil while the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.

- Wipe the oil filler area clean, then remove the oil filler cap/dipstick.
- Place a suitable container next to the mower to catch the used oil, then tilt the mower on its right side. The used oil will drain through the filler neck. Allow the oil to drain completely.

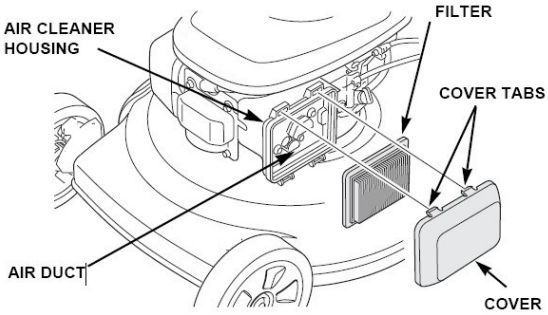
  Please dispose of used motor oil and the containers in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or pour it down a drain.
- Fill with the recommended oil. Do not overfill. Allow a couple of minutes for the oil to settle

in the engine, then measure the oil level.

Air Cleaner Service

NOTICE: **Operating the engine without an air cleaner, or with a damaged air cleaner, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.**

- Press down on the cover tabs and remove the cover.
- Remove the filter from the air cleaner housing.
- Inspect the filter, and replace it if damaged.
- Clean the filter by tapping it several times on a hard surface to remove dirt, or blow compressed air through the air filter from the inside. Never try to brush off dirt; brushing will force dirt into the fibers.

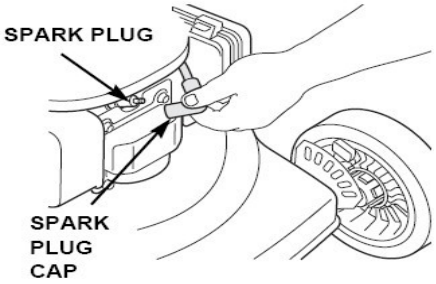


- Wipe dirt from the inside of the air cleaner housing and cover, using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct that leads to the carburetor.
- Reinstall the filter and cover.

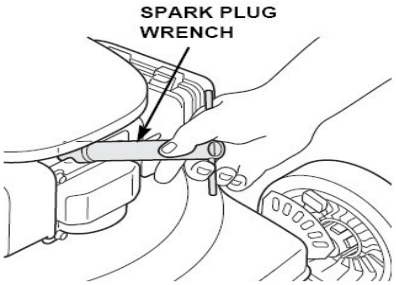
Spark Plug Service

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

- Disconnect the spark plug cap and remove any dirt from around the spark plug area.

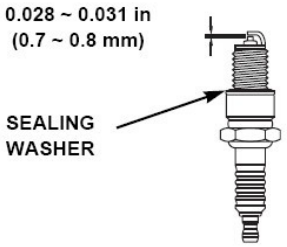


- Remove the spark plug with a spark plug wrench.



- Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.

- Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge. The gap should be 0.028 ~ 0.031 in (0.7 ~ 0.8mm). Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode with a suitable tool.



- Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
- Install the spark plug cap on the spark plug.

NOTICE: A loose spark plug can overheat and damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

Maintenance Schedule

REGULAR SERVICE PERIOD(4)		Before Each Use	First Month or 5 Hrs	Every 3 Months or 25 Hrs	Every 6 Months or 50 Hrs	Every Year or 100 Hrs	Every Two Years or 250 Hrs
ITEM Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.							
Engine oil	Check	O					
	Replace		O	O(2)			
Air cleaner	Check		O				
	Replace			O			
Spark plug	Check-adjust					O	
	Replace						O
Flywheel brake pad (A types)	Check					O	
Fuel tank and filter	Clean			O			
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary)					
Valve clearance	Check-adjust					O	

Combustion chamber	Clean	After every 200 hours

Trouble Shooting

ENGINE WILL NOT START	Possible Cause	Correction
1. Check fuel.	Out of fuel.	Refuel
	Bad fuel; engine stored without treating or draining gasoline, of refueled with bad gasoline	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh gasoline.
2. Remove and inspect spark plug.	Spark plug faulty, fouled, or improperly gapped.	Replace the spark plug.
	Spark plug wet with fuel (flooded engine).	Dry and reinstall spark plug.
3. Take engine to an authorized our servicing dealer, or refer to shop manual.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Replace or repair faulty components as necessary.
4. Push the prime button	In cold condition	Push the prime button.

ENGINE LACKS POWER	Possible Cause	Correction
1.check air cleaner	Air cleaner elements clogged.	Clean or replace air cleaner elements
2. Check fuel	Bad fuel; engine stored without treating or draining gasoline, of refueled with bad gasoline.	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh gasoline.
3. Take engine to an authorized our servicing dealer, or refer to shop manual.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Replace or repair faulty components as necessary.

hillvert

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com